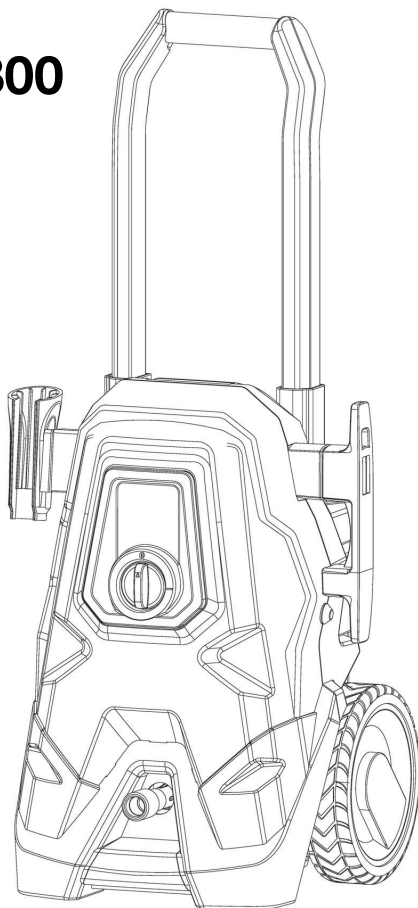




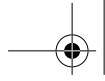
389841

HD-130/1800

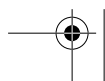
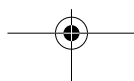


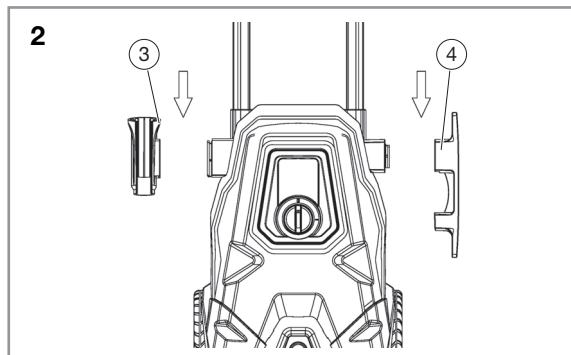
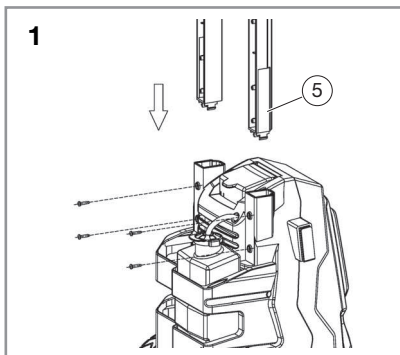
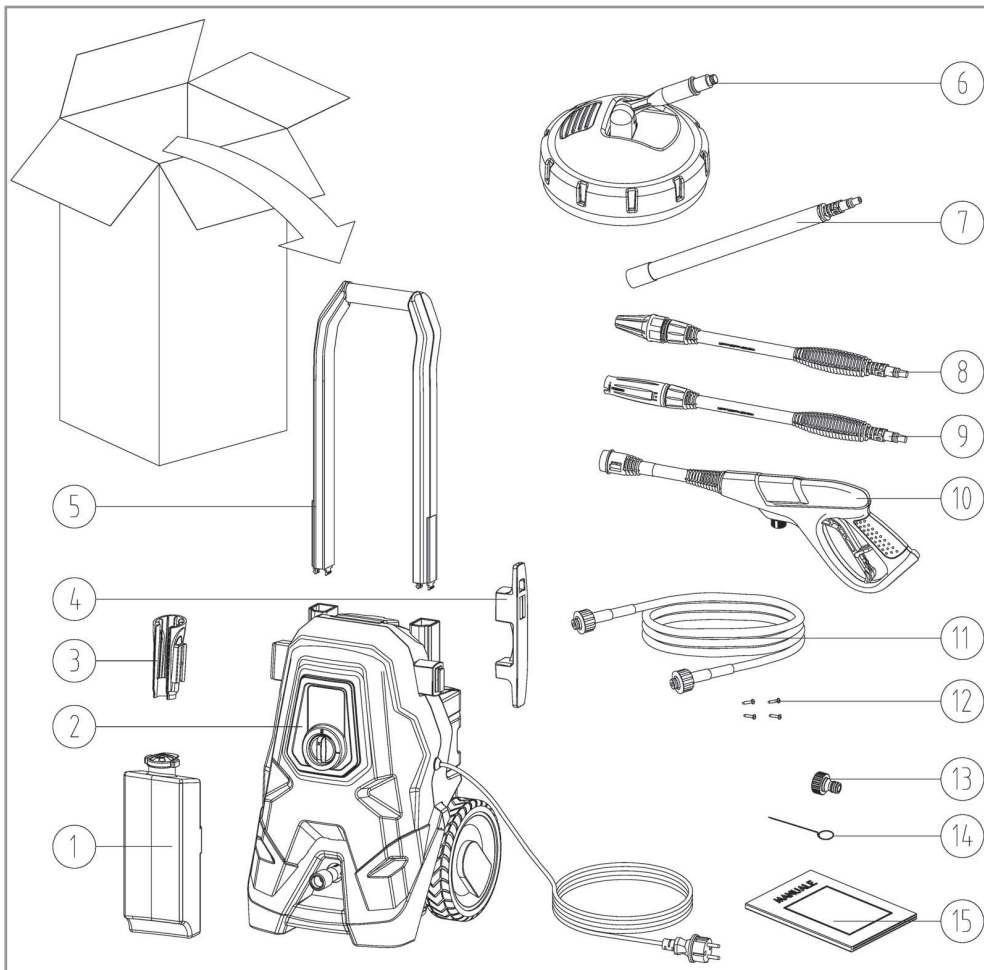
DE Hochdruckreiniger
IT Pulitrice ad alta pressione
FR Nettoyeur haute pression
GB High-pressure cleaner
CZ Vysokotlaký čistič
PL Myjka wysokociśnieniowa
SI Visokotlačni čistilnik
HU Nagynyomású tisztító
HR Visokotlačni perać

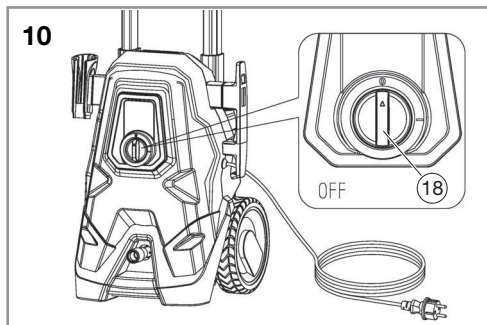
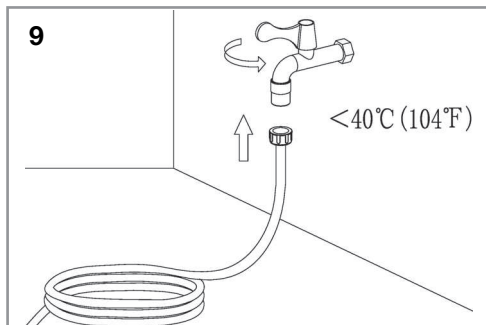
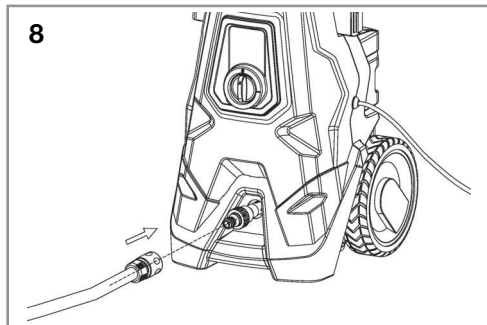
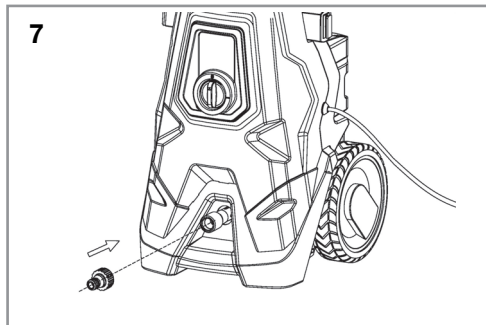
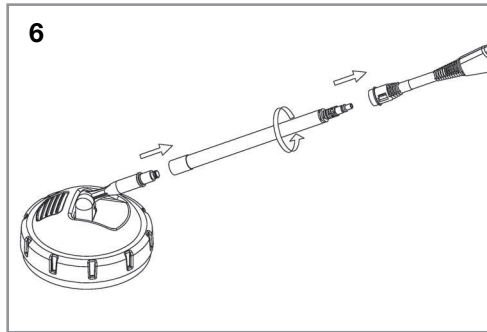
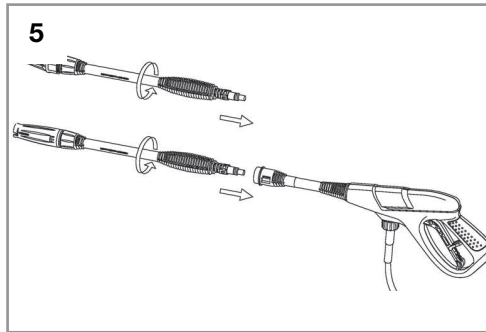
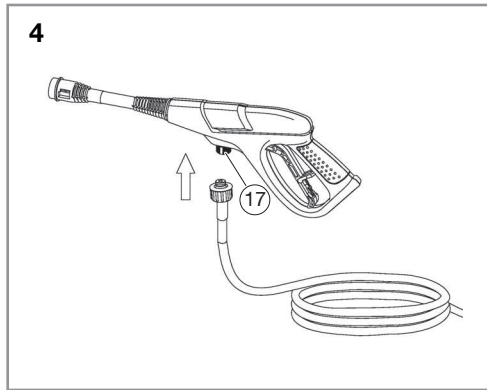
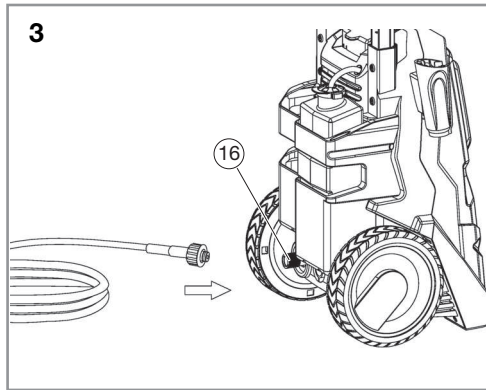
BA Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom
RO Curăţitor de înaltă presiune
RU Мойка высокого давления
UA Очищувач високого тиску
NL Hogedrukreiniger
LV Augstspiediena tīrītājs
EE Survepesur

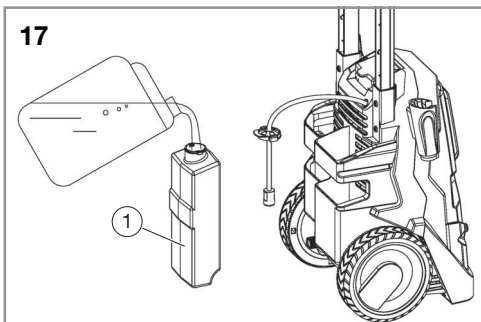
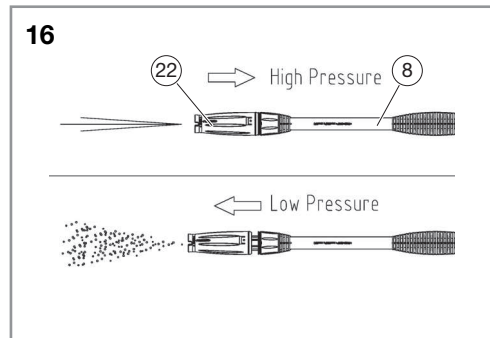
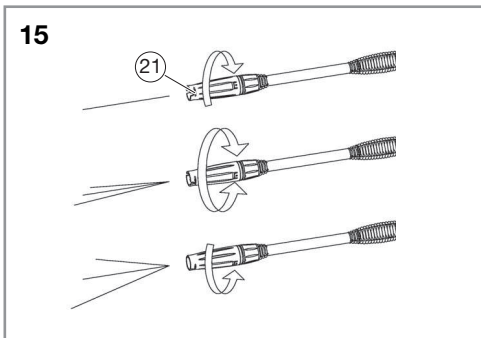
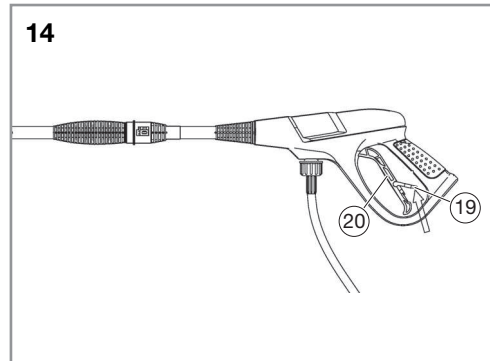
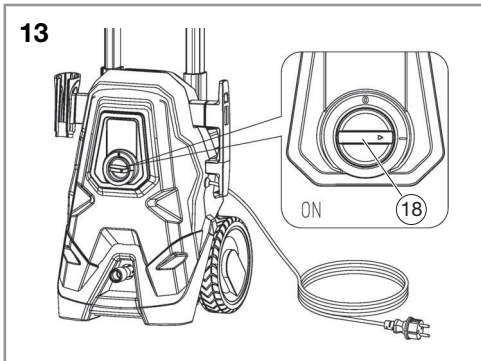
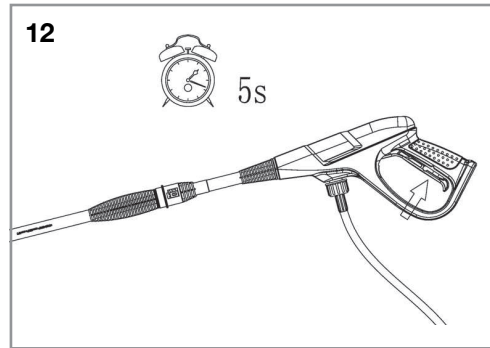
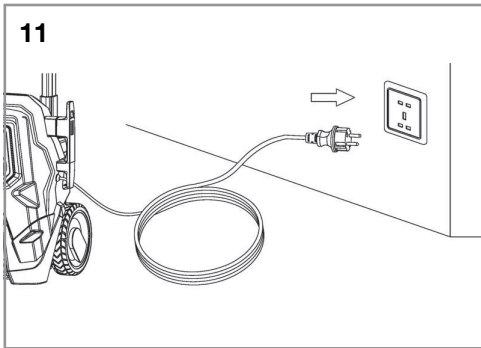


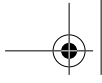
DE	Originalbetriebsanleitung	7
IT	Istruzioni originali	15
FR	Notice originale	24
GB	Original instructions	33
CZ	Původní návod k používání	41
PL	Instrukcja oryginalna	49
SI	Izvirna navodila	58
HU	Eredeti használati utasítás	66
HR	Originalne upute za rad	74
BA	Originalno upustvo za upotrebu	82
RO	Instrucțiuni originale	90
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации	98
UA	Оригінальні інструкції з використання	107
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	116
LV	Instrukcijas oriģinālvalodā	124
EE	Algupärane kasutusjuhend	132



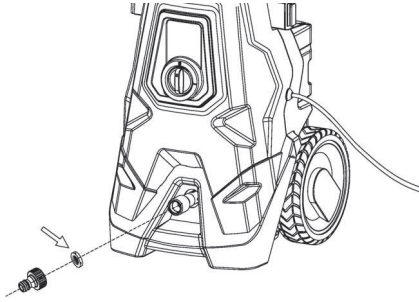




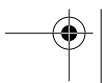
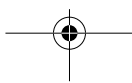
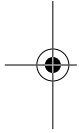




18



19



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns über Ihr Vertrauen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt diese Gebrauchsanweisung! Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer des Gerätes. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
Was bedeuten die verwendeten Symbole?	7
Zu Ihrer Sicherheit	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	8
Gefahr durch Vibration	8
Elektrische Sicherheit	9
Wartung	9
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	9
Persönliche Schutzausrüstung	10
Ihr Gerät im Überblick	10
Montage	10
Inbetriebnahme	11
Wasserversorgung	11
Netzanschluss	11
Bedienung	11
Vor dem Einschalten überprüfen!	11
Ein-/Ausschalten	11
Reinigung und Wartung	12
Reinigungsübersicht	12
Wasserfilter reinigen	12
Hochdruckdüse reinigen	12
Aufbewahrung, Transport	12
Aufbewahrung	12
Transport	13
Störungen und Hilfe	13
Wenn etwas nicht funktioniert...	13
Entsorgung	14
Gerät entsorgen	14
Verpackung entsorgen	14
Technische Daten	14
Mängelansprüche	140

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät entspricht dem Stand von Wissenschaft und Technik, sowie den geltenden Sicherheitsbestimmungen zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens im Rahmen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.

Das Gerät ist zum Reinigen von Bauwerken, Fassaden, Terrassen, Gehwegen, Gartengeräten, Maschinen, Fahrzeugen, Werkzeugen usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl bestimmt. Bei Bedarf kann das Gerät mit Zusatz von Reinigungsmitteln betrieben werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR!

Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr!

Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG!

Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr!

Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

DE**VORSICHT!****Eventuelle Verletzungsgefahr!**

Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.

**ACHTUNG!****Gefahr von Geräteschäden!**

Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

**Hinweis:**

Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



...

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Gefahr durch Vibration

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr durch Vibration!**

Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Wartung

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Beim Arbeiten mit dem Gerät Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt halten.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät auf ausreichende Beleuchtung achten.
- Die unmittelbare Umgebung muss frei von leichtentzündlichen oder explosiven Stoffen sein.
- Jugendliche unter 18 Jahren sowie Benutzer, die nicht ausreichend mit der Bedienung des Gerätes vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Eigenschaften nicht in der Lage sind, das Gerät sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Gerät immer trocken aufbewahren.
- Gerät an einem frostfreien Ort lagern.
- Gerät beim Transport vor Beschädigungen schützen.
- Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Niemals Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten, Aceton, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel als Reinigungsmittel ver-

DE

wenden! Ein Sprühnebel aus solchen Stoffen ist stark gesundheitsgefährlich und ggf. explosiv.

- Nur vom Hersteller zugelassene Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn sich andere Personen ohne Schutzkleidung in Reichweite aufhalten.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Das Gerät darf nach EN 61770 nicht unmittelbar an die öffentliche Trinkwasserversorgung angeschlossen werden.

Benutzen Sie immer einen Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA.

Persönliche Schutzausrüstung



Bei allen Arbeiten eine Schutzbrille tragen.



Bei allen Arbeiten Schutzkleidung tragen.

Ihr Gerät im Überblick

1. Behälter für Reinigungsmittel
2. Hochdruckreiniger
3. Halterung für Handspritzpistole
4. Kabelhalter
5. Handgriff
6. Terrassenreiniger

10

7. Verbindungsrohr
8. Strahlrohr für Niederdruck
9. Strahlrohr mit Hochdruckdüse
10. Handspritzpistole
11. Hochdruck-Schlauch
12. Schrauben 4x
13. Steckkupplung für Wasseranschluss
14. Reinigungsnadel für Hochdruckdüse
15. Gebrauchsanweisung



Hinweis:

Sollte eines der Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Montage

- ▶ S. 3, Punkt 1 – ▶ S. 4, Punkt 6
- Handgriff (5) auf Hochdruckreiniger stecken und mit Schrauben (12) befestigen.
- Bringen Sie die Halterung für die Handspritzpistole (3) an den Kabelhalter (4) an.
- Hochdruck-Schlauch an Hochdruckanschluss (16) des Gerätes anschrauben und festdrehen.
- Hochdruck-Schlauch an Kupplung (17) der Handspritzpistole (10) anschrauben.
- Das Strahlrohr für Niederdruck (8) oder das Strahlrohr mit Hochdruckdüse (9) auf die Handspritzpistole (10) stecken und ca. 90° drehen, bis beide Teile sicher verbunden sind.
- Den Terrassenreiniger (6) auf das Verbindungsrohr (7) stecken und ca. 90° drehen, bis beide Teile sicher verbunden sind.
- Das Verbindungsrohr (7) auf die Handspritzpistole (10) stecken und ca. 90° drehen, bis beide Teile sicher verbunden sind.
- Beigelegte Steckkupplung (13) von Hand auf Wasseranschluss des Gerätes anschrauben.

Inbetriebnahme

► S. 4, Punkt 7 – ► S. 5, Punkt 12

Wasserversorgung



ACHTUNG!

Gefahr von Umweltschäden!

Das Gerät darf nach EN 61770 nicht unmittelbar an die öffentliche Trinkwasserversorgung angeschlossen werden.

Benutzen Sie immer einen Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA.



Hinweis:

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Zum Anschluss des Gerätes benötigen Sie folgendes Zubehör (nicht im Lieferumfang):

- einen gewebeverstärkten Schlauch mit einem Mindestdurchmesser von 13 mm (1/2")
- Wasserschlauch auf Steckkupplung stecken und an die Wasserversorgung anschließen.

Netzanschluss

- Sicherstellen, dass Ein-Aus-Schalter (18) auf [0] steht.
- Wasserzulauf öffnen.
- Netzstecker in Steckdose einstecken.

Bedienung



► S. 5, Punkt 13 – ► S. 5, Punkt 15

Vor dem Einschalten überprüfen!

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Prüfen Sie, ob der Wasseranschluss und die Hochdruckleitungen dicht sind.

Wasserzulauf

- Wasserzulauf öffnen.
- Einschaltsperr (19) einklappen.
- Hebel (20) der Handspritzpistole betätigen bis ein durchgehender Wasserstrahl austritt.



ACHTUNG!

Gefahr von Geräteschäden!

Das Gerät niemals ohne Wasserzulauf betreiben, da Trockenlauf zu einer Beschädigung der Pumpe führt. Bei Verunreinigungen im Zulaufwasser unbedingt einen Wasserfilter verwenden.

Ein-/Ausschalten

- Zum Einschalten des Gerätes den Ein-Aus-Schalter (18) auf [1] stellen.
- Zum Ausschalten des Gerätes den Ein-Aus-Schalter (18) auf [0] stellen.

Wasserstrahl einschalten



GEFAHR!

Lebensgefahr!

Das Reinigen von Reifen bedarf besonderer Sorgfalt. Fahrzeugreifen/Reifenventile können bei unsachgemäßer Handhabung beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen für Beschädigungen sind Verfärbungen des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Der Strahlabstand muss mindestens 30 cm betragen!



GEFAHR!

Lebensgefahr!

Der Hochdruckstrahl kann bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Lebewesen (Personen, Tiere), aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

- Handspritzpistole und Strahlrohr mit beiden Händen sicher festhalten. Vorsicht vor Rückschlag beim Einschalten des Hochdruckstrahls.
- Einschaltsperr (19) einklappen.
- Hebel (20) der Handspritzpistole betätigen

DE

Die Hochdruckpumpe läuft an, sobald die Handspritzpistole betätigt wird.

Die Hochdruckpumpe schaltet ab, sobald der Hebel der Handspritzpistole losgelassen wird.

Bei längeren Arbeitspausen Gerät abschalten.

Hochdruck-Wasserstrahl einstellen

- Düse (21) im Uhrzeigersinn drehen: punktförmiger Strahl;
- Düse (21) gegen den Uhrzeigersinn drehen: fächerförmiger Strahl;

Betrieb mit Reinigungsmittel

► S. 5, Punkt 16, ► S. 5, Punkt 17

**Hinweis:**

Das Zumischen von Reinigungsmitteln erfolgt im Niederdruckbetrieb.

- Gerät ausschalten.
- Das Strahlrohr für Niederdruck (8) auf Verbindungsrohr (7) stecken und ca. 90° drehen, bis beide Teile sicher verbunden sind (Bajonettverschluss).
- Behälter für Reinigungsmittel (1) aus der Halterung nehmen.
- Reinigungsmittel in Behälter (1) einfüllen.
- Behälter in Halterung stellen und Deckel schließen.
- Strahlrohr durch verstellen der Düse (22) auf Niederdruck einstellen.
- Gerät einschalten.
- Reinigungsmittel auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen lassen).
- Strahlrohr durch verstellen der Düse (22) auf Hochdruck einstellen.
- Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Reinigung und Wartung

► S. 6, Punkt 18, ► S. 6, Punkt 19

**GEFAHR!****Verletzungsgefahr!**

Vor der Ausführung von Eingriffen am Gerät unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät drucklos machen.

Reinigungsübersicht**Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen**

Was?	Wie?
Gerät reinigen.	Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen. Gerät nicht mit Hochdruck-Wasserstrahl reinigen.
Hochdruckdüse reinigen	► Hochdruckdüse reinigen – S. 12

Wasserfilter reinigen

- Steckkupplung für Wasseranschluss (13) entfernen.
- Wasserfilter (18) aus Steckkupplung nehmen und mit Wasser reinigen.

Hochdruckdüse reinigen

- Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit beigelegter Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.

Aufbewahrung, Transport**Aufbewahrung**

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Bei längerer Außerbetriebnahme Reinigungsmittel entfernen und Wasserrückstände in den Schläuchen ablaufen lassen.

**ACHTUNG!****Gefahr von Geräteschäden!**

Durch Gefrieren der Wasserreste im Gerät wird das Gerät beschädigt! Bei Frostgefahr muss das Gerät incl. der Zubehörteile an einem frostsicheren Ort aufbewahrt werden.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den OBI Markt wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Störungen und Hilfe**Wenn etwas nicht funktioniert...****GEFAHR!****Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht.	Gerät ist defekt?	OBI Markt kontaktieren.
	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Ein-Aus-Schalter auf [0]?	Gerät einschalten.
Es wird kein oder nur geringer Druck aufgebaut.	Luft im System?	Gerät entlüften! Gerät ohne angeschlossenen Hochdruck-Schlauch laufen lassen, bis Wasser blasenfrei austritt. Hochdruck-Schlauch wieder anbringen.
	Undichtigkeiten?	Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung prüfen.
	Einstellung der Hochdruckdüse?	Einstellung an der Handspritzpistole prüfen. ▶ Hochdruck-Wasserstrahl einstellen – S. 12
Starke Druckschwankungen.	Hochdruckdüse verstopft?	▶ Hochdruckdüse reinigen – S. 12
	Wasserzulauf zu gering?	Wasserzulaufmenge prüfen.
Gerät undicht.	Pumpe defekt?	OBI Markt kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den OBI Markt. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

DE

Entsorgung

Gerät entsorgen

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.



- Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geltenden Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	389841
Netzspannung	230 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme	1800 W
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IPX5
Schalldruckpegel (L_{PA})*	74,5 dB(A) ($K = 3$ dB(A))
Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA})*	90 dB(A) ($K = 3$ dB(A))
Gesamtgewicht	9,4 kg
Abmessungen	347×296× 782,5 mm
Max. Zulufttemperatur (Wasseranschluss)	40 °C
Max. Zulaufdruck	0,6 MPa

Artikelnummer	389841
Arbeitsdruck	10 MPa
Max. zulässiger Druck	13 MPa
Max. Fördermenge, Wasser	6,3 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	12,3 N
Vibration**	2,0 m/s ² ($K = 1,5$ m/s ²)

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Gentili clienti,
grazie per la fiducia accordataci.

Prima della messa in funzione raccomandiamo di leggere le presenti istruzioni per l'uso! Qui sono presenti tutte le note inerenti ad un uso sicuro dell'apparecchio e ad una sua lunga durata. Osservare tassativamente tutte le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale!

Indice

Prima di cominciare...	15
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	15
Cosa significano i simboli usati?	15
Per la vostra sicurezza	16
Precauzioni generali	16
Pericolo a causa delle vibrazioni	16
Sicurezza elettrica	17
Manutenzione	17
Indicazioni specifiche sull'apparecchio	17
Dotazione personale di protezione	18
Panoramica del Suo apparecchio	18
Montaggio	18
Messa in funzione	19
Alimentazione di acqua	19
Collegamento alla rete	19
Utilizzo	19
Controllare prima di accendere!	19
Accensione/spegnimento	19
Pulizia e manutenzione	20
Panoramica della pulizia	20
Pulizia del filtro dell'acqua	21
Pulire l'ugello ad alta pressione	21
Conservazione, trasporto	21
Conservazione	21
Trasporto	21
Guasti e rimedi	21
Se qualcosa non funziona...	21
Smaltimento	22
Smaltimento dell'apparecchio	22
Smaltimento dell'imballaggio	22
Dati Tecnici	22
Reclami per difetti	140

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio corrisponde allo stato dell'arte della scienza e della tecnica, nonché alle prescrizioni di sicurezza in vigore al momento della commercializzazione nell'ambito del suo utilizzo convenzionale.

L'apparecchio è per la pulizia di edifici, facciate, terrazze, sentieri, apparecchi da giardino, macchine, veicoli, utensili etc. con getto d'acqua ad alta pressione. In caso di necessità l'apparecchio può essere utilizzato con l'aggiunta di detersivi.

L'apparecchio non è stato progettato per uso a livello industriale.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso. L'impiego non conforme alla destinazione d'uso, le modifiche all'apparecchio o l'utilizzo di pezzi non collaudati né autorizzati dal costruttore possono causare danni imprevedibili.

Qualsiasi utilizzo differente da quello per lo scopo per cui l'apparecchio è stato progettato e realizzato e qualsivoglia attività sullo stesso non descritta nelle presenti istruzioni equivalgono ad uso improprio non consentito, al di fuori dei limiti legali di responsabilità del fabbricante.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO!

Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali!

Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali!

Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

IT**ATTENZIONE!****Potenziale pericolo di lesioni!**

Situazione pericolosa che può comportare lesioni.

**AVVISO!****Pericolo di danni all'apparecchio!**

Situazione che può comportare danni materiali.

**Nota:**

Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



...

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!

- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Pericolo a causa delle vibrazioni

**ATTENZIONE!****Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni!**

Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Manutenzione

- Prima di manutenzionare l'apparecchiatura staccare la spina.
- Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
- Impiegare soltanto ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. Se invece si usano altri ricambi, si possono mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre alla conseguente perdita del diritto alla garanzia.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- In caso di lavori con l'apparecchio tenere la zona di lavoro pulita ed in ordine.
- Quando lavora con l'apparecchio si assicuri che vi sia sufficiente illuminazione.
- L'ambiente circostante deve essere libero da materiali facilmente infiammabili o esplosivi.
- I giovani al di sotto dei 18 anni, nonché gli utenti che non sono sufficientemente esperti nel funzionamento dell'apparecchio, non possono utilizzarlo.
- Persone che a causa di problemi fisici, psichici o sensoriali non sono in condizione di utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e con attenzione, non devono utilizzarlo.
- Conservare l'apparecchio sempre asciutto.

IT

- Conservare l'apparecchio in un luogo esente da gelo.
- Proteggere l'apparecchio da danni durante il trasporto.
- Il getto non deve mai essere rivolto verso se stessi o altri per pulire abiti o scarpe.
- Mai spruzzare su oggetti contenenti materiali dannosi per la salute (ad es. amianto).
- Mai utilizzare liquidi contenenti solventi, acetone, acidi non diluiti o solventi come detergente! Una nebulizzazione di tali materiali è molto pericolosa per la salute ed eventualmente esplosiva.
- Utilizzare solo detersivi autorizzati dal fabbricante.
- Non utilizzare l'apparecchio se altre persone non protette da abiti si trovano nelle vicinanze.
- Tutte le parti conduttrici nella zona di lavoro devono essere protette dagli spruzzi d'acqua.
- Tenere almeno 30 cm di distanza di spruzzo al momento della pulizia di superfici laccate, per evitare danni.
- Lavori di pulizia in cui si originino acque di scarico contenenti oli, ad es. pulizia di motori e sottoscocche, possono essere svolti solo in centri di lavaggio con separatori d'olio.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.



Ai sensi della norma EN 61770 l'apparecchio non deve essere collegato direttamente all'alimentazione dell'acqua potabile.

Utilizzare sempre un separatore di sistema secondo la norma EN 12729 Tipo BA.

Dotazione personale di protezione



Per tutti i lavori portare occhiali protettivi.



Per tutti i lavori portare abiti protettivi.

Panoramica del Suo apparecchio

1. Recipiente per detergente
2. Pulitrice ad alta pressione
3. Supporto per pistola a spruzzo
4. Passacavo
5. Maniglia
6. Accessorio per pulizia terrazzi
7. Tubo di collegamento
8. Tubo di spruzzo per bassa pressione
9. Tubo di lancio con ugello ad alta pressione
10. Pistola a spruzzo
11. Tubo flessibile alta pressione
12. 4 viti
13. Innesto rapido per collegamento dell'acqua
14. Ago di pulizia per ugello ad alta pressione
15. Istruzioni per l'uso



Nota:

se una delle parti mancasse o fosse danneggiata, rivolgersi al venditore.

Montaggio

- P. 3, punto 1 – ► P. 4, punto 6
- Inserire la maniglia (5) sull'idropultrice e fissarla con le viti (12).
- Applicare il supporto per la pistola di spruzzo manuale (3) e il supporto del cavo (4).
- Avvitare il tubo dell'alta pressione all'apposito raccordo (16) sull'apparecchio e stringerlo.
- Avvitare il tubo dell'alta pressione nel giunto (17) della pistola a spruzzo manuale (10).
- Inserire il tubo di spruzzo per la bassa pressione (8) o il tubo d'acciaio con ugello per l'alta pressione (9) sulla pistola

a spruzzo manuale (10) e ruotare di ca. 90°, fino a fissare in modo sicuro entrambi i pezzi.

- Inserire l'accessorio per pulitura terrazzi (6) sul tubo di collegamento (7) e ruotare di ca. 90°, fino a fissare in modo sicuro entrambi i pezzi.
- Inserire il tubo di collegamento (7) sulla pistola a spruzzo manuale (10) e ruotare di ca. 90°, fino a fissare in modo sicuro entrambi i pezzi.
- Avvitare manualmente l'innesto rapido (13) in dotazione sul collegamento dell'acqua dell'apparecchio.

Messa in funzione

► P. 4, punto 7 – ► P. 5, punto 12

Alimentazione di acqua



AVVISO!

Pericolo di danni all'ambiente!

Ai sensi della norma EN 61770 l'apparecchio non deve essere collegato direttamente all'alimentazione dell'acqua potabile.

Utilizzare sempre un separatore di sistema secondo la norma EN 12729 Tipo BA.



Nota:

osservare le norme dell'azienda di fornitura dell'acqua.

Per collegare l'apparecchio Lei necessita dei seguenti accessori (non compresi nella fornitura):

- un tubo flessibile rinforzato con un diametro minimo di 13 mm (½")
- Inserire il tubo flessibile dell'acqua sull'innesto rapido e collegare all'alimentazione dell'acqua potabile.

Collegamento alla rete

- Accertarsi che l'interruttore on/off (18) si trovi nella posizione [0].
- Aprire l'alimentazione di acqua.
- Inserire la spina nella presa.

Utilizzo



► P. 5, punto 13 – ► P. 5, punto 15

Controllare prima di accendere!

Controllare che l'apparecchio sia in uno stato sicuro:

- controllare se vi sono difetti visibili.
- Controllare se tutte le parti dell'apparecchio sono montate in maniera stabile.
- Controlli se il collegamento acqua e i tubi dell'alta pressione sono stagni.

Alimentazione di acqua

- Aprire l'alimentazione dell'acqua.
- Chiudere la sicura (19).
- Azionare la leva (20) della pistola a spruzzo manuale fino alla fuoriuscita del getto d'acqua.



AVVISO!

Pericolo di danni all'apparecchio!

Mai azionare l'apparecchio senza alimentazione di acqua, perché il funzionamento a secco porta ad un danneggiamento della pompa. In caso di sporcizia nell'acqua di alimentazione utilizzare assolutamente un filtro acqua.

Accensione/spegnimento

- Per accendere l'apparecchio mettere il tasto on/off (18) su [1].
- Per spegnere l'apparecchio mettere il tasto on/off (18) su [0].

IT**Accendere il getto d'acqua****PERICOLO!****Pericolo di morte!**

La pulizia dei pneumatici necessita di una cura particolare. Pneumatici/valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare in caso di manipolazione non conforme. I primi segni di un danneggiamento sono le modifiche del colore del pneumatico. Pneumatici/valvole danneggiati rappresentano un pericolo di vita. La distanza di spruzzo deve essere di almeno 30 cm!

**PERICOLO!****Pericolo di morte!**

Il getto ad alta pressione può essere pericoloso in caso di utilizzo non conforme. Il getto non deve essere direzionato su esseri viventi (persone, animali), dotazione elettrica attiva o sull'apparecchio stesso.

- Tenere la pistola a spruzzo e il tubo di lancio con ambo le mani in maniera stabile. Attenzione, pericolo di contraccolpo all'accensione del getto ad alta pressione.
- Chiudere la sicura (19).
- Azionare la leva (20) della pistola a spruzzo manuale

La pompa ad alta pressione si avvia appena la pistola a spruzzo viene azionata.

La pompa ad alta pressione si spegne appena viene rilasciata la leva della pistola a spruzzo.

Per lunghe pause dal lavoro spegnere l'apparecchio.

Regolare il getto d'acqua ad alta pressione

- Ruotare l'ugello (21) in senso orario: getto puntiforme;
- Ruotare l'ugello (21) in senso antiorario: getto a ventaglio;

Funzionamento con detergente

► P. 5, punto 16, ► P. 5, punto 17

**Nota:**

la miscela di detersivi ha luogo in modalità bassa pressione.

- Spegner l'apparecchio.
- Inserire il tubo di spruzzo per la bassa pressione (8) sul tubo di collegamento (7) e ruotare di ca. 90°, fino a fissare in modo sicuro entrambi i pezzi (attacco a baionetta).
- Estrarre dal supporto il contenitore per il detergente (1).
- Introdurre il detergente nel recipiente (1).
- Posizionare il contenitore sul supporto e chiudere il coperchio.
- Impostare il tubo di spruzzo sulla bassa pressione regolando l'ugello (22).
- Accendere l'apparecchio.
- Spruzzare e lasciare agire (non asciugare) il detergente sulla superficie asciutta.
- Impostare il tubo di spruzzo sull'alta pressione regolando l'ugello (22).
- Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Pulizia e manutenzione

► P. 6, punto 18, ► P. 6, punto 19

**PERICOLO!****Pericolo di lesioni!**

Prima di effettuare interventi sull'apparecchio staccare tassativamente la spina elettrica dalla presa e depressurizzare l'apparecchio.

Panoramica della pulizia**Regolarmente, a seconda delle condizioni di utilizzo**

Cosa?	Come?
Pulire l'apparecchio.	Passare sull'apparecchio un panno leggermente inumidito. Non pulire l'apparecchio con il getto d'acqua ad alta pressione.
Pulire l'ugello ad alta pressione	► Pulire l'ugello ad alta pressione – p. 21

Pulizia del filtro dell'acqua

- Rimuovere l'innesto rapido per il collegamento dell'acqua (13)
- Estrarre il filtro dell'acqua (18) dall'innesto rapido e pulirlo con acqua.

Pulire l'ugello ad alta pressione

- Rimuovere lo sporco dal foro dell'ugello con l'ago in dotazione e sciacquarlo con acqua dalla parte anteriore.

Conservazione, trasporto

Conservazione

- Metta l'apparecchio in un posto asciutto e ben areato.
- In caso di messa fuori servizio prolungata rimuovere il detergente e lasciare defluire i residui di acqua nei tubi flessibili.



AVVISO!

Pericolo di danni all'apparecchio!

Se i resti di acqua si congelano nell'apparecchio, esso si danneggia! In caso di pericolo di gelo, l'apparecchio, incl. gli accessori, deve essere conservato in un posto esente dal gelo.

Trasporto

- Quando si spedisce, se possibile, utilizzare l'imballo originale.

Guasti e rimedi

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO!

Pericolo di lesioni!

Riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non più sicuro del Suo apparecchio. Così Lei si mette in pericolo e mette in pericolo anche il Suo ambiente.

Spesso sono solo piccoli errori che causano un problema. Il più delle volte Lei può risolvere facilmente questi problemi da solo. La preghiamo di controllare nella seguente tabella, prima di rivolgersi al negozio OBI. Così si risparmia molta fatica ed eventualmente anche costi.

Problema/Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio è difettoso?	Contattare il negozio OBI.
	Nessuna tensione di rete?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.
	Tasto on/off su [0]?	Accendere l'apparecchio.
Non si crea pressione o se ne crea una ridotta.	Aria nel sistema?	Estrarre l'aria dall'apparecchio! Lasciare funzionare l'apparecchio senza tubo flessibile ad alta pressione collegato, fino a quando l'aria non fuoriesce senza bolle. Applicare nuovamente il tubo flessibile alta pressione.
	Punti non stagni?	Controllare tutti i tubi di alimentazione alla pompa per verificare che siano stagni e che non siano ostruiti.

IT

Problema/Guasto	Causa	Rimedio
	Regolazione dell'ugello ad alta pressione?	Controllare la regolazione sulla pistola a spruzzo. ► Regolare il getto d'acqua ad alta pressione – p. 20
Forti oscillazioni della pressione.	Ugello ad alta pressione ostruito?	► Pulire l'ugello ad alta pressione – p. 21
	Alimentazione acqua troppo acidotta?	Controllare la quantità di acqua.
Apparecchio non stagno.	Pompa difettosa?	Contattare il negozio OBI.

Se non può risolvere il problema da solo, si rivolga direttamente al negozio OBI. La preghiamo di osservare che riparazioni inadeguate fanno decadere la garanzia e comportano per Lei eventualmente costi aggiuntivi.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Questi dispositivi elettronici ed elettrici devono essere smaltiti separatamente.



- Si raccomanda di informarsi presso il proprio comune sulle possibilità di smaltimento adeguato.

Con la raccolta differenziata, gli apparecchi vecchi vengono inviati al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo si dà una mano per evitare che eventuali sostanze inquinanti contaminino l'ambiente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati Tecnici

Codice articolo	389841
Tensione di rete	230 V~ / 50 Hz
Potenza assorbita	1800 W
Classe di isolamento	II
Grado di protezione	IPX5
Livello di pressione sonora (L _{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di potenza sonora garantito (L _{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Peso totale	9,4 kg
Dimensioni	347×296×782,5 mm
Max. temperatura di alimentazione (collegamento acqua)	40 °C
Max. pressione di alimentazione	0,6 MPa
Pressione di lavoro	10 MPa
Max. pressione permessa	13 MPa
Max. Portata di alimentazione, acqua	6,3 l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo	12,3 N
Vibrazione**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

- *) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi.
- **) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico).

FR

Chère cliente, cher client,
Merci de la confiance que vous nous témoignez !

Avant de procéder à la mise en service initiale du matériel, lisez impérativement ces instructions d'utilisation ! Vous allez y trouver toutes les remarques pour une utilisation sûre et une grande longévité de l'appareil. Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité indiquées dans ce manuel !

Table des matières

Avant de commencer...	24
Utilisation conforme	24
Signification des symboles utilisés	24
Pour votre sécurité	25
Consignes générales de sécurité	25
Danger lié aux vibrations	26
Sécurité électrique	26
Maintenance	26
Consignes propres à l'appareil	27
Équipement personnel de protection ...	27
Aperçu de votre machine	27
Montage	28
Mise en service	28
Alimentation en eau	28
Raccordement au secteur	28
Utilisation	28
Points à contrôler avant la mise sous tension !	28
Marche/Arrêt	29
Nettoyage et entretien	30
Aperçu des opérations de nettoyage ...	30
Nettoyer le filtre à eau	30
Nettoyer la buse haute pression	30
Entreposage, transport	30
Entreposage	30
Transport	30
Dépannage et assistance	30
En cas de problèmes... ..	30
Mise au rebut	31
Mise au rebut de l'appareil	31
Mise au rebut de l'emballage	31
Spécifications techniques	31
Réclamations	140

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil répond aux toutes dernières acquisitions de la technique ainsi qu'aux normes de sécurité en vigueur au moment de sa mise en service dans le cadre de son utilisation conforme.

L'appareil est destiné au nettoyage de bâtiments, façades, terrasses, chemins, appareils de jardinage, machines, véhicules, outils etc. avec un jet d'eau haute pression.

L'appareil peut être utilisé avec des détergents en cas de besoin.

L'appareil est conçu pour un travail domestique et non artisanal.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Un usage non conforme, des modifications de l'appareil ou l'utilisation de pièces non contrôlées et homologuées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles !

Toute utilisation non conforme à la destination de l'appareil ainsi que toutes les activités non décrites dans le mode d'emploi sont à considérer comme des utilisations incorrectes non couvertes par la garantie du fabricant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER !

Danger de mort ou risque de blessure immédiat !

Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort ou risque de blessure probable !

Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.

**ATTENTION !****Éventuelle risque de blessure !**

Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.

**AVIS !****Risque de dommages matériels !**

Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.

**Remarque :**

Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



...

- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle obligatoire.
- Soyez toujours prudent lors du manie- ment de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveil- lées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être uti- lisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internatio- nale.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.

FR**Danger lié aux vibrations****ATTENTION !****Danger de blessure lié aux vibrations !**

Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.

- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Maintenance

- Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débrancher la fiche secteur.
- Seules les interventions de maintenance et réparations de dérangements décrites ici peuvent être réalisées. Toutes les autres tâches doivent être confiées à du personnel spécialisé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.

Consignes propres à l'appareil

- Veillez à toujours maintenir votre poste de travail propre et en bon ordre lorsque vous travaillez avec cet appareil.
- Veillez à disposer d'un éclairage suffisant lors de vos travaux.
- Les environs immédiats de l'appareil ne doivent pas comporter de substances inflammables et autres matériaux combustibles.
- Les adolescents de moins de 18 ans et les personnes n'ayant pas suffisamment l'habitude de manipuler cet appareil, ne sont pas autorisés à l'utiliser.
- Les personnes souffrant de déficiences physiques, psychiques ou sensorielles ne sont pas en état de se servir de l'appareil de façon sûre et correcte et ne doivent pas l'utiliser.
- Conservez toujours l'appareil au sec.
- Entreposer l'appareil dans un local à l'abri du gel.
- Protégez l'appareil contre toute détérioration durant son transport.
- Ne jamais diriger le jet d'eau vers soi ou vers d'autres personnes pour nettoyer habits ou chaussures.
- Ne jamais arroser d'objets contenant des substances dangereuses (p. ex. de l'amiante).
- Ne jamais utiliser de liquides contenant des solvants, de l'acétone, des acides non dilués ou des solvants comme détergents ! Un brouillard de telles substance est extrêmement nocif, voire explosif.
- N'utilisez que les détergents autorisés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si des personnes sans habit de protection se tiennent à proximité.
- Toutes les parties sous tension dans la zone de travail doivent être protégées contre les éclaboussures d'eau.
- Respectez une distance minimum de 30 cm par rapport à des surfaces peintes pour éviter tout dommage.
- Les travaux de nettoyage susceptibles de produire des eaux usées chargées d'huile, telles que p. ex. lavage de moteur

ou de châssis, ne doivent être effectués que sur des aires de lavage pourvues d'un bac décanteur.

- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Veillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.



Selon la norme EN 61770 il est strictement interdit de raccorder l'appareil à l'alimentation publique en eau potable.

Utilisez toujours un séparateur système selon EN 12729 type BA.

Equipement personnel de protection



Lors de tous travaux, portez des lunettes de protection.



Lors de tous travaux, portez une combinaison de protection.

Aperçu de votre machine

1. Réservoir pour détergent
2. Nettoyeur haute pression
3. Support pour pistolet de projection manuel
4. Support de câble
5. Poignée
6. Nettoyeur de terrasse
7. Tube de raccordement
8. Tube de projection pour basse pression
9. Tube asperseur avec buse haute pression
10. Lance pistolet
11. Flexible haute pression
12. Vis 4x
13. Accouplement emboîtable pour le raccordement d'eau
14. Aiguille de nettoyage pour la buse haute pression
15. Manuel d'utilisation

FR**Remarque :**

Si un de ces éléments fait défaut ou est détérioré, veuillez vous adresser au vendeur.

Montage

- ▶ P. 3, point 1 – ▶ P. 4, point 6
- Emboîter la poignée (5) sur le nettoyeur haute pression et fixer avec les vis (12).
- Monter le support pour le pistolet de projection manuel (3) sur le support de câble (4).
- Visser et serrer fermement le flexible sur le raccordement haute pression (16) de l'appareil.
- Visser le flexible haute pression sur l'accouplement (17) du pistolet de projection manuel (10).
- Emboîter le tube de projection pour la basse pression (8) ou le tube de projection avec la buse haute pression (9) sur le pistolet de projection manuel (10) et tourner à env. 90° jusqu'à ce que les deux éléments soient fermement reliés entre eux.
- Emboîter le nettoyeur de terrasse (6) sur le tube de raccordement (7) et tourner à 90° environ jusqu'à ce que les deux pièces soient fermement raccordées.
- Emboîter le tube de liaison (7) sur le pistolet de projection manuelle (10) et tourner à 90° environ jusqu'à ce que les deux pièces soient fermement raccordées.
- Visser manuellement l'accouplement emboîtable (13) joint sur le raccordement d'eau de l'appareil.

Mise en service

- ▶ P. 4, point 7 – ▶ P. 5, point 12

Alimentation en eau**AVIS !****Risques de dommages liés à l'environnement !**

Selon la norme EN 61770 il est strictement interdit de raccorder l'appareil à l'alimentation publique en eau potable.

Utilisez toujours un séparateur système selon EN 12729 type BA.

**Remarque :**

Tenir compte des prescriptions du service des eaux.

Pour le branchement de l'appareil, vous avez besoin des accessoires suivants (non fournis) :

- Tuyau entoilé d'un diamètre minimal de 13 mm (½")
- Emboîter le flexible d'eau sur l'accouplement emboîtable et raccorder à l'alimentation en eau.

Raccordement au secteur

- S'assurer que le commutateur marche/arrêt (18) est sur [0].
- Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau.
- Branchez la fiche secteur à la prise murale.

Utilisation

- ▶ P. 5, point 13 – ▶ P. 5, point 15

Points à contrôler avant la mise sous tension !

Vérifier le bon état de l'appareil.

- Veuillez procéder à un contrôle des défauts visibles :
- Vérifier si toutes les parties de l'appareil sont solidement montées.
- Vérifiez la parfaite étanchéité du branchement d'eau et des tuyaux haute pression.

Arrivée d'eau

- Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau.
- Abaisser le bouton de blocage contre le démarrage accidentel (19).
- Actionner le levier (20) du pistolet de projection manuel jusqu'à ce qu'un jet d'eau continu sorte.

**AVIS !****Risques de détérioration de l'appareil !**

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans eau, la marche à sec endommagerait la pompe. Si l'arrivée d'eau présente des salissures, utilisez impérativement un filtre.

Marche/Arrêt

- Pour mettre l'appareil sous tension, placez l'interrupteur marche/arrêt (18) sur [1].
- Pour mettre l'appareil hors tension, placez l'interrupteur marche/arrêt (18) sur [0].

Enclenchement du jet d'eau**DANGER !****Danger de mort !**

Le nettoyage de pneumatiques demande une attention particulière ! En cas d'utilisation incorrecte, les pneumatiques et les valves de gonflage peuvent être endommagés et éclater. La coloration d'un pneu est l'un des premiers signes d'usure. Les pneumatiques et valves de gonflage endommagés peuvent occasionner des blessures mortelles. Respecter une distance minimale d'au moins 30 cm !

**DANGER !****Danger de mort !**

Le jet haute pression peut être dangereux en cas d'utilisation incorrecte. Ne dirigez pas le jet sur des êtres vivants (personnes ou animaux), sur des équipements électriques sous tension ou vers l'appareil lui-même.

- Tenir fermement la lance pistolet et le tube asperseur avec les deux mains. Attention aux contrecoups lors de la mise en marche du jet haute pression.
- Abaisser le bouton de blocage contre le démarrage accidentel (19).
- Actionner le levier (20) du pistolet de projection manuel

La pompe haute pression fonctionne dès que l'on actionne la lance pistolet.

La pompe haute pression s'arrête dès qu'on relâche la gachette de la lance pistolet.

Eteindre l'appareil en cas de pauses prolongées.

Réglage du jet d'eau haute pression

- Faire tourner la buse (21) dans le sens des aiguilles d'une montre : jet à points ;
- Faire tourner la buse (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : jet en forme d'éventail ;

Fonctionnement avec des détergents

► P. 5, point 16, ► P. 5, point 17

**Remarque :**

Le mélange du détergent s'effectue en mode basse pression.

- Débrancher la machine.
- Emboîter le tube de projection pour basse pression (8) sur le tube de raccordement (7) et tourner à 90° environ jusqu'à ce que les deux pièces soient fermement raccordées (fermeture à baïonnette).
- Sortir le réservoir pour le produit de nettoyage (1) du support.
- Remplir le récipient (1) de détergent.
- Poser le réservoir dans le support et fermer le couvercle.
- Régler le tube de projection sur la basse pression en réglant la buse (22).
- Brancher l'appareil.
- Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laissez agir (sans sécher).
- Régler le tube de projection sur la haute pression en réglant la buse (22).
- Rincez les salissures qui se détachent avec le jet haute pression.

FR

Nettoyage et entretien

► P. 6, point 18, ► P. 6, point 19

**DANGER !****Risque de blessure !**

Avant d'exécuter des interventions sur l'appareil, débrancher impérativement la fiche de la prise et mettre l'appareil hors pression.

Aperçu des opérations de nettoyage Régulièrement en fonction des conditions d'utilisation

Quoi ?**Comment ?**

Nettoyer l'appareil.

Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne jamais nettoyer l'appareil avec le jet haute pression.

Nettoyer la buse haute pression.

► Nettoyer la buse haute pression – p. 30

Nettoyer le filtre à eau

- Retirer l'accouplement emboîtable pour le raccordement d'eau (13).
- Retirer le filtre d'eau (18) de l'accouplement emboîtable et nettoyer à l'eau.

Nettoyer la buse haute pression

- Retirer les encrassements de l'alésage de la buse avec l'aiguille jointe et rincer de l'avant avec de l'eau.

Entreposage, transport

Entreposage

- Conserver l'appareil dans un lieu sec et bien aéré.
- En cas d'inutilisation prolongée, retirer le détergent et vider les restes d'eau se trouvant dans les tuyaux.

**AVIS !****Risques de détérioration de l'appareil !**

Le gel des restes d'eau dans l'appareil peut endommager l'appareil ! En cas de gel, entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu à l'abri du gel.

Transport

- En cas d'expédition, utilisez dans toute la mesure du possible l'emballage d'origine.

Dépannage et assistance

En cas de problèmes...

**DANGER !****Risque de blessure !**

Toutes les réparations incorrectes peuvent provoquer anomalies et dysfonctionnements. Vous faire courir un risque inutile à vous-même, à autrui et à votre environnement.

Bien souvent, les pannes sont dues uniquement à des petits défauts. La plupart du temps, vous pourrez y remédier facilement. Le cas échéant, veuillez toujours consulter le tableau suivant avant de vous adresser au Service de maintenance. Vous vous épargnerez beaucoup de peine et de frais inutiles.

Défaut/Panne	Origine	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil est défectueux ?	Contactez votre revendeur OBI.
	L'appareil n'est pas sous tension ?	Vérifier les câbles, la fiche secteur, la prise de courant et le fusible.

Défaut/Panne	Origine	Remède
	Interrupteur marche/arrêt en position [0] ?	Brancher l'appareil.
Absence de pression ou faible pression.	De l'air dans le système ?	Purgez l'appareil ! Laissez l'appareil fonctionner sans flexible haute pression jusqu'à ce que l'eau sorte sans former de bulles. Remonter le flexible haute pression.
	Pertes d'étanchéité ?	Vérifiez l'étanchéité du tuyau d'arrivée à la pompe et l'absence d'obstructions.
	Réglage de la buse haute pression ?	Vérifiez le réglage de la lance pistolet. ► Réglage du jet d'eau haute pression – p. 29
Grosses différences de pression.	Buse haute pression obstruée ?	► Nettoyer la buse haute pression – p. 30
	Arrivée d'eau trop faible ?	Vérifiez le débit de l'arrivée d'eau.
Appareil non étanche.	Pompe défectueuse ?	Contactez votre revendeur OBI.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème par vous-même, adressez-vous directement au Service de maintenance OBI. N'oubliez pas que toute réparation non conforme annule les droits de garantie et vous occasionnera, le cas échéant, des frais inutiles.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Eliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenus de mettre au rebut séparément de tels appareils électriques et électroniques usagés.



- Veuillez vous renseigner auprès de votre commune afin de connaître la marche à suivre.

En veillant à la mise au rebut conforme de vos anciens appareils, vous garantirez leur recyclage. Vous contribuerez ainsi à éviter que des substances nocives ne soient rejetées dans la nature.

Spécifications techniques

Numéro d'article	389841
Tension de réseau	230 V~ / 50 Hz
Prise de puissance	1800 W
Classe de protection	II
Degré de protection	IPX5
Niveau sonore (L _{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau garanti d'émissions sonores (L _{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poids total	9,4 kg

FR

Numéro d'article	389841
Dimensions	347×296× 782,5 mm
Température max. d'arrivée (branchement d'eau)	40 °C
Pression max. d'arrivée	0,6 MPa
Pression de travail	10 MPa
Pression max. autorisée	13 MPa
Max. Quantité transportée, eau	6,3 l/min
Force de contrecoup de la lance pistolet	12,3 N
Vibration**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques.

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte.

Dear customer,
Thank you for placing your trust in our product!

Before using the product for the first time, please make sure you read these operating instructions! Here you will find information about how to use the product safely and ensure its long service life. You should pay attention to all of the safety instructions in this document!

Table of contents

Before you begin...	33
Intended use	33
What are the meanings of the symbols used?	33
For your safety	34
General safety instructions	34
Risks caused by vibrations	34
Electrical safety	35
Maintenance	35
Device-specific safety instructions	35
Personal safety equipment	36
Your machine at a glance	36
Installation	36
Commissioning	36
Water supply	36
Mains supply	37
Operation	37
Check before switching on!	37
Switching on/off	37
Cleaning and maintenance	38
Overview of cleaning	38
Cleaning the water filter	38
Clean the high-pressure jet nozzle	38
Storing, transport	38
Storing	38
Transport	38
Malfunctions and troubleshooting ...	38
In the event of a malfunction... ..	38
Disposal	39
Disposal of the appliance	39
Disposal of the packaging	39
Technical data	39
Claims for defects	140

Before you begin...

Intended use

When used for its intended purpose, this device corresponds to the state of the art, as well as to the current safety requirements at the time of its introduction.

The machine is intended for cleaning buildings, facades, terraces, footpaths, garden equipment, machinery, vehicles, tools, etc. with a high-pressure water jet. If required, you can also use the machine with added cleaning agents.

The device is not suitable for commercial or industrial use.

Any other type of use is inappropriate. Improper use or modifications to the device or the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage!

Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER!

Direct danger to life and risk of injury!

Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING!

Probable danger to life and risk of injury!

Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION!

Possible risk of injury!

Dangerous situation that may lead to injuries.

GB**NOTICE!****Risk of damage to the device!**

Situation that may lead to property damage.

**Note:**

Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



...

For your safety**General safety instructions**

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.

- Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Risks caused by vibrations**CAUTION!****Risk of injury due to vibrations!**

Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.

- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Maintenance

- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.

Device-specific safety instructions

- Ensure that the working area is clean and tidy when working with the machine.
- Ensure that there is sufficient light when working with the machine.
- The environment must be free of easily flammable and explosive materials.
- Young adults under 18 as well as users who are not sufficiently familiar with its operation may not operate this machine.
- The machine must not be used by people who are incapable of using it safely and prudently because of insufficient physical, mental, or sensory capability.
- Always keep the machine dry.
- Store the machine in a frost-free location.
- Protect the machine from damage when transporting it.
- Never direct the jet towards yourself or others in order to clean clothes or shoes.
- Never power wash objects which contain materials injurious to health (e. g. asbestos).
- Never use liquids containing solvents, acetone, undiluted acids, solvents, or fuels as cleaning agents! The spray mist containing such materials is seriously dangerous to health and may be explosive.
- Use only cleaning agents authorised by the manufacturer.
- Do not operate the machine when other persons not wearing protective clothing are within reach.
- All live parts in the work area must be splashwater-proof.
- When cleaning painted surfaces, keep the jet at least 30 cm away to prevent damages.
- Cleaning work that produces oil-containing waste water, e. g. cleaning motors, undercarriages, etc., may only be performed in washing bays equipped with an oil separator.

GB

- Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.



In accordance with EN 61770, the product must not be directly connected to the public drinking water supply.

Always use a system separator in accordance with EN 12729 type BA.

Personal safety equipment

Wear safety glasses for all types of work.



Wear protective clothing for all types of work.

Your machine at a glance

1. Cleaning agent tank
2. High-pressure cleaner
3. Holder for spray gun
4. Cable holder
5. Handle
6. Terrace cleaner
7. Connecting pipe
8. Jet pipe for low pressure
9. Jet tube with high-pressure jet nozzle
10. Hand-held spray gun
11. High-pressure hose
12. Screws 4x
13. Plug-in coupling for water connection
14. Cleaning needle for high-pressure nozzle
15. Instructions for use

**Note:**

Should any part be missing or damaged, please contact your dealer.

Installation

- ▶ P. 3, item 1 – ▶ P. 4, item 6
 - Insert the handle (5) into the high-pressure cleaner and fasten using screws (12).
 - Attach the holder for the spray gun (3) to the cable holder (4).
 - Screw the high-pressure hose onto the high-pressure connection (16) of the product and tighten.
 - Screw the high-pressure hose to the coupling (17) of the spray gun (10).
 - Insert the jet pipe for low pressure (8) or the jet pipe with high-pressure nozzle (9) into the spray gun (10) and rotate by approx. 90° until the two parts are securely connected.
 - Insert the terrace cleaner (6) into connecting pipe (7) and rotate approx. by 90° until the two parts are securely connected.
 - Insert the connecting pipe (7) into the spray gun (10) and rotate by approx. 90° until the two parts are securely connected.
 - Screw the supplied plug-in coupling (13) onto the water connection of the product by hand.

Commissioning

- ▶ P. 4, item 7 – ▶ P. 5, item 12

Water supply**NOTICE!****Risk of environmental damage!**

In accordance with EN 61770, the product must not be directly connected to the public drinking water supply.

Always use a system separator in accordance with EN 12729 type BA.

**Note:**

Observe the regulations of your water supply company.

The following accessories are required for connecting the machine (not included):

- a fabric-reinforced hose with a minimum diameter of 13 mm (½")
- Insert the water hose into the plug-in coupling and connect to the water supply.

Mains supply

- Ensure that the on/off switch (18) is at [0].
- Open the water inlet.
- Insert the mains plug into the socket.

Operation



► P. 5, item 13 – ► P. 5, item 15

Check before switching on!

Check the safe condition of the machine:

- Check it for visual defects.
- Check that all parts of the machine have been securely fitted.
- Check if the water connector and the high-pressure pipes are tight.

Water inlet

- Open the water inlet.
- Retract the switch-on safety lock (19).
- Actuate the lever (20) of the spray gun until a water jet escapes continually.



NOTICE!

Risk of machine damage!

Never operate the machine without water inlet as dry running may damage the pump. Use a water filter if the inlet water is contaminated.

Switching on/off

- To switch the machine on, set the On/Off switch (18) to [1].
- To switch the machine off, set the On/Off switch (18) to [0].

Switching on the water jet



DANGER!

Risk of fatal injury!

Use special care when cleaning tyres. Vehicle tyres/tyre valves may become damaged or burst when handled improperly. First signs of damage included discolourations on the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves pose a life-threatening risk. Keep the jet at a distance of at least 30 cm!



DANGER!

Risk of fatal injury!

The high-pressure jet may be dangerous when handled improperly. The jet may not be directed towards living beings (persons, animals), live equipment or the machine itself.

- Hold the hand-held spray gun and the jet tube firmly with both hands. Be aware of the recoil when switching on the high-pressure jet.
- Retract the switch-on safety lock (19).
- Actuate lever (20) of the spray gun

The high-pressure pump starts running as soon as you operate the hand-held spray gun.

The high-pressure pump stops running as soon as you release the lever on the hand-held spray gun.

Switch the machine off when interrupting your work for extended periods of time.

Adjusting the high-pressure water jet

- Rotate the nozzle (21) clockwise: spot-type jet;
- Rotate the nozzle (21) anticlockwise: fan-shaped jet;

Use in combination with cleaning agents

► P. 5, item 16, ► P. 5, item 17



Note:

add cleaning agents only in low-pressure mode.

- Switch the machine off.

GB

- Insert the jet pipe for low pressure (8) into connecting pipe (7) and rotate by approx. 90° until the two parts are securely connected (bayonet connection).
- Remove the cleaning agent container (1) from the holder.
- Fill the storage tank (1) with cleaning agent.
- Place the container in the holder and close the lid.
- Set the jet pipe by adjusting the nozzle (22) to low pressure.
- Switch on the machine.
- Spray the cleaning agent onto the dry surface and let it soak (do not let dry).
- Set the jet pipe by adjusting the nozzle (22) to high pressure.
- Use the high-pressure jet to rinse off any loosened dirt.

Cleaning and maintenance

► P. 6, item 18, ► P. 6, item 19



DANGER! **Risk of injury!**

Before carrying out any work on the product, ensure that the mains plug is pulled out of the mains socket and the product is depressurised.

Overview of cleaning

Regularly, depending on conditions of use

What?	How?
Clean the machine.	Wipe the unit with a slightly damp cloth Do not clean the machine using a high-pressure water jet.
Clean the high-pressure jet nozzle.	► Clean the high-pressure jet nozzle – p. 38

Cleaning the water filter

- Remove the plug-in coupling for the water connection (13).
- Remove the water filter (18) from the plug-in coupling and clean using water.

Clean the high-pressure jet nozzle

- Remove contamination from the nozzle opening using the needle provided and flush from the front with water.

Storing, transport

Storing

- Store the machine where it is dry and well ventilated.
- When placing the machine out of service for an extended period of time, remove the cleaning agent and drain all the water left in the hoses.



NOTICE!

Risk of machine damage!

Frozen residual water may damage the machine! If there is a danger of frost, store the machine including all accessories in a place protected from frost.

Transport

- If shipping, use the original packaging wherever possible.

Malfuctions and troubleshooting

In the event of a malfunction...



DANGER!

Risk of injury!

Improperly conducted repairs may prevent your machine from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

Minor faults are often sufficient to cause a malfunction. In most cases, you will be able to correct these faults easily yourself. Please start by referring to the following table before contacting your OBI market. This will help you save much effort and possibly expense.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Machine is not running.	Machine is faulty?	Contact your OBI market.
	No mains voltage?	Check cables, plug, socket and fuse.
	On/Off switch set to [0] ?	Switch on the machine.
No or only little pressure is built up.	Air in the system?	Ventilate the machine! Run the machine without the high-pressure hose connected until water starts leaking without bubbles. Re-attach the high-pressure hose.
	Leaks?	Check all inlet pipes leading to the pump for leaks or clogs.
	Setting of the high-pressure jet nozzle?	Check the setting on the hand-held spray gun. ▶ Adjusting the high-pressure water jet – p. 37
Great pressure variations.	High-pressure jet nozzle clogged?	▶ Clean the high-pressure jet nozzle – p. 38
	Water inlet too low?	Check the water inlet volume.
Machine is leaking.	Pump defective?	Contact your OBI market.

If you are unable to correct a fault yourself, please contact your OBI market directly. Please note that improperly conducted repairs will void your rights under warranty and may cause you additional expenses.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Disposal

Disposal of the appliance

Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household waste. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.



- Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

Technical data

Item number	389841
Mains voltage	230 V~ / 50 Hz
Power consumption	1800 W
Protection class	II
Grade of protection	IPX5
Acoustic pressure (L_{pA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Guaranteed acoustic power (L_{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Total weight	9,4 kg

GB

Item number	389841
Dimensions	347×296× 782,5 mm
Max. inlet temperature (wa- ter connection)	40 °C
Max. inlet pressure	0,6 MPa
Operating pressure	10 MPa
Max. permissible pressure	13 MPa
Max. Flow rate, water	6,3 l/min
Recoil force of hand-held spray gun	12,3 N
Vibration**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme mnohokrát za projevenou důvěru!

Před prvním uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte tento návod na obsluhu! Naleznete v něm všechny pokyny pro bezpečné používání a dlouhou životnost přístroje. Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, uvedené v tomto návodu!

Obsah

Dříve než začnete...	41
Použití přiměřené určení	41
Co znamenají použité symboly?	41
Pro Vaši bezpečnost	42
Všeobecné bezpečnostní pokyny	42
Nebezpečí vytvářená vibracemi	42
Elektrická bezpečnost	43
Údržba	43
Upozornění specifická pro přístroj	43
Osobní ochranné pomůcky	44
Přehled přístroje	44
Montáž	44
Uvedení do provozu	44
Zásobování vodou	44
Síťový přípoj	44
Obsluha	45
Před zapnutím zkontrolujte!	45
Zapnutí/vypnutí	45
Čištění a údržba	46
Přehled čištění	46
Čištění vodního filtru	46
Vyčistit vysokotlakou trysku	46
Uložení, přeprava	46
Uložení	46
Přeprava	46
Poruchy a náprava	46
Když něco nefunguje...	46
Likvidace	47
Likvidace přístroje	47
Likvidace balení	47
Technické údaje	47
Reklamace	140

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj odpovídá stavu vědy a techniky i platným bezpečnostním ustanovením v době uvádění do provozu v rámci jeho použití přiměřenému určení.

Přístroj je určen pro čištění staveb, fasád, teras, chodníků, zahradních přístrojů, strojů, vozidel, nářadí atd. vysokotlakým paprskem vody. V případě potřeby může být přístroj používán s přidávkem čisticích prostředků.

Přístroj není koncipován pro profesionální použití.

Každé jiné použití je v rozporu se stanoveným účelem. Použitím, které je v rozporu s určením, změnami na přístroji nebo použitím dílů, které nebyly přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou vzniknout nepředvídatelné škody!

Každé nepřiměřené použití popř. všechny v tomto návodu k použití nepopsané činnosti na přístroji jsou nedovoleným zneužitím mimo zákonné hranice ručení výrobce.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ!

Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!

Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ!

Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!

Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ!

Případné nebezpečí zranění!

Nebezpečná situace s možným následkem zranění.

CZ**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí poškození přístroje!**

Situace s možným následkem věcných škod.

**Poznámka:**

Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



...

- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, oнемocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.

Nebezpečí vytvářené vibracemi

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí zranění vibrací!**

Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvihejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Údržba

- Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

Upozornění specifická pro přístroj

- Při práci s přístrojem udržujte pracoviště uklizené a čisté.
- Při práci s přístrojem dbejte na dostatečné osvětlení.
- Okolí musí být bez snadno vznětlivých nebo výbušných látek.
- Mládež do 18 let i osoby, které nejsou dostatečně obeznámeny s obsluhou přístroje, nesmí přístroj používat.
- Osoby, které z důvodu zhoršených fyzických, psychických nebo sensorických vlastností nejsou schopny přístroj bezpečně a s rozvahou používat, jej používat nesmí.
- Přístroj vždy uložte v suchu.
- Uložte přístroj na místo, které nezamrzá.
- Při transportu chraňte přístroj před poškozením.
- Paprskem vody nikdy nemiřte na sebe ani na druhé, abyste vyčistili oděv nebo obuv.
- Nikdy neostříkujte předměty, které obsahují zdraví škodlivé látky (např. azbest).
- Nikdy nepoužívejte jako čisticí prostředek kapaliny s obsahem rozpouštědel, aceton, neředěné kyseliny nebo rozpouštědla! Mlha při stříkání s takovými látkami je velmi škodlivá zdraví a případně výbušná.
- Používejte pouze čisticí prostředky schválené výrobcem.
- Nepoužívejte přístroj, když se v jeho dosahu nacházejí jiné osoby bez ochranného oděvu.
- Všechny části pod napětím v pracovní oblasti musí být chráněny proti proudu vody.
- Při čištění lakovaných povrchů dodržujte minimální vzdálenost 30 cm, abyste předešli poškození.
- Čisticí práce, při kterých vzniká odpadní voda s obsahem oleje, např. při mytí motoru, spodku vozidel apod. se smí provádět pouze v myčkách s odlučovačem oleje.

CZ

- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtete návod na použití.



Přístroj se podle EN 61770 nesmí přímo připojit k veřejné vodovodní síti pitné vody.

Používejte vždy oddělovací zařízení systémů podle EN 12729 typ BA.

Osobní ochranné pomůcky

Při všech pracích noste ochranné brýle.



Při všech pracích noste ochranný oděv.

Přehled přístroje

1. Nádobka na čisticí prostředek
2. Vysokotlaký čistič
3. Držák pro ruční stříkací pistoli
4. Držák kabelu
5. Rukojeť
6. Čistič na terasy
7. Spojovací trubka
8. Stříkací trubice pro nízký tlak
9. Stříkací trubice s vysokotlakou tryskou
10. Ruční stříkací pistole
11. Vysokotlaká hadice
12. Šrouby 4x
13. Násuvná spojka pro připojení vody
14. Čisticí jehla pro vysokotlakou trysku
15. Návod k použití

**Poznámka:**

Pokud by některá z částí chyběla nebo byla poškozená, obraťte se na prodejce.

- Nasadte rukojeť (5) na vysokotlaký čistič a upevněte ji šrouby (12).
- Namontujte držák pro ruční stříkací pistoli (3) a držák kabelu (4).
- Našroubujte vysokotlakou hadici k vysokotlaké přípojce (16) přístroje a pevně ji pevně utáhněte.
- Našroubujte vysokotlakou hadici na spojku (17) ruční stříkací pistole (10).
- Nasadte stříkací trubici pro nízký tlak (8) nebo stříkací trubici s vysokotlakou tryskou (9) na ruční stříkací pistoli (10) a otočte ji cca o 90°, aby se obě části bezpečně spojily.
- Nasadte čistič na terasy (6) na spojovací trubici (7) a otočte jím cca o 90°, aby se obě části bezpečně spojily.
- Nasadte spojovací trubici (7) na ruční stříkací pistoli (10) a otočte ji cca o 90°, aby se obě části bezpečně spojily.
- Přiloženou zásuvnou spojku (13) našroubujte rukou na přívod vody přístroje.

Uvedení do provozu

- S. 4, bod 7 – ► S. 5, bod 12

Zásobování vodou**OZNAMENÍ!****Nebezpečí pro životního prostředí!**

Přístroj se podle EN 61770 nesmí přímo připojit k veřejné vodovodní síti pitné vody.

Používejte vždy oddělovací zařízení systémů podle EN 12729 typ BA.

**Poznámka:**

Dbejte na předpisy rozvodných závodů vody.

Pro připojení přístroje potřebujete následující příslušenství (není součástí dodávky):

- hadici s textilní výztuhou a minimálním vnitřním průměrem 13 mm (1/2")
- Nasadte vodní hadici na násuvnou spojku a připojte ji na přívod vody.

Síťový přípoj

- Ujistěte se, že spínač (18) je v poloze [0].

Montáž

- S. 3, bod 1 – ► S. 4, bod 6

- Otevřete přívod vody.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

Obsluha



► S. 5, bod 13 – ► S. 5, bod 15

Před zapnutím zkontrolujte!

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou viditelné vady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny části přístroje pevně namontovány.
- Zkontrolujte, zda přívod vody a vysokotlaká vedení jsou v bezvadném stavu.

Přívod vody

- Otevřete přívod vody.
- Zaklopte pojistku spínače (19).
- Stiskněte páku (20) ruční stříkácí pistole, dokud nevytryskne souvislý paprsek vody.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození přístroje!

Nikdy přístroj nepoužívejte bez přívodu vody, protože chod nasucho by vedl k poškození čerpadla. Při znečištěné přívodní vodě bezpodmínečně používejte vodní filtr.

Zapnutí/vypnutí

- Pro zapnutí přístroje nastavte spínač zap/vyp (18) do polohy [1].
- Pro vypnutí přístroje nastavte spínač zap/vyp (18) do polohy [0].

Zapnutí paprsku vody



NEBEZPEČÍ!

Životu nebezpečné!

Při čištění pneumatik je potřebná mimořádná opatrnost. Pneumatiky a ventily vozidel mohou být při nesprávné manipulaci poškozeny a prasknout. Prvním příznakem poškození jsou změny zbarvení pneumatiky. Poškozené pneumatiky a ventily vozidel jsou životu nebezpečné. Vzdálenost paprsku musí činit minimálně 30 cm!



NEBEZPEČÍ!

Životu nebezpečné!

Vysokotlaký paprsek může být při nesprávném používání nebezpečný. Paprsek nesmí být směřován na živé tvory (osoby, zvířata), aktivní elektrické vybavení nebo na přístroj sám.

- Stříkácí pistoli a stříkácí trubku pevně držte oběma rukama. Pozor na zpětný ráz při zapnutí vysokotlakého paprsku.
- Zaklopte pojistku spínače (19).
- Stiskněte páku (20) ruční stříkácí pistole

Vysokotlaké čerpadlo naběhne, jakmile je stříkácí pistole aktivována.

Vysokotlaké čerpadlo se vypne, jakmile je páčka stříkácí pistole uvolněna.

Při delších přestávkách v práci přístroj vypněte.

Nastavení vysokotlakého paprsku vody

- Otáčení trysky (21) ve směru hodinových ručiček: bodový paprsek;
- Otáčení trysky (21) proti směru hodinových ručiček: vějířovitý paprsek;

Provoz s čisticím prostředkem

► S. 5, bod 16, ► S. 5, bod 17



Poznámka:

Přimíchávání čisticích prostředků se provádí v nízkotlakém provozu.

- Vypněte přístroj.
- Nasadte stříkácí trubici (8) na spojovací trubici (7) a otočte ji cca o 90°, aby se obě části bezpečně spojily (bajonetový uzávěř).

CZ

- Vyjměte z držáku nádobu na čisticí prostředek (1).
- Do nádoby (1) nalijte čisticí prostředek.
- Vložte nádobu do držáku a zavřete víko.
- Nastavte stříkací trubici na nízký tlak přestavením trysky (22).
- Zapněte přístroj.
- Čisticí prostředek nastříkejte na suchý povrch a nechte jej působit (nikoli uschnout).
- Nastavte stříkací trubici na vysoký tlak přestavením trysky (22).
- Uvolněné nečistoty opláchněte vysokotlakým paprskem.

Čištění a údržba

► S. 6, bod 18, ► S. 6, bod 19

**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí poranění!**

Před prováděním zásahů na přístroji bezpodmínečně vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky a přístroj zbavte tlaku.

Přehled čištění

Pravidelně, podle provozních podmínek

Co?	Jak?
Vyčištění přístroje.	Přístroj otírejte mírně navlhčeným hadrem. Nečistěte přístroj vysokotlakým paprskem vody.
Vyčistěte vysokotlakou trysku.	► Vyčistit vysokotlakou trysku – s. 46

Čištění vodního filtru

- Odstraňte násuvnou spojku pro přívod vody (13).
- Vyjměte vodní filtr (18) z násuvné spojky a vyčistěte jej vodou.

Chyba/porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj neběží.	Přístroj je vadný?	Kontaktujte prodejnu OBI.

Vyčistit vysokotlakou trysku

- Odstraňte nečistoty z otvoru trysky přiloženou jehlou a propláchněte ji zepředu vodou.

Uložení, přeprava**Uložení**

- Přístroj ukládejte na suché, dobře větrané místo.
- Při delším odstavení z provozu odstraňte čisticí prostředek a zbytky vody nechte z hadic odtéci.

**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí poškození přístroje!**

Zmrznutím zbytků vody v přístroji by došlo k jeho poškození! Při nebezpečí mrazu musí být přístroj vč. příslušenství uložen na místě, které nezamrzá.

Přeprava

- Při odesílání použijte pokud možno originální balení.

Poruchy a náprava**Když něco nefunguje...****NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí poranění!**

Neodborné opravy mohou vést k tomu, že přístroj již nebude bezpečně fungovat. Tím ohrozíte sebe i své okolí.

Často se jedná jen o malé chyby, které mohou vést k poruše. Většinou je možné je snadno odstranit. Nejprve se podívejte do následující tabulky, než se obrátíte na prodejnu OBI. Ušetříte si tak hodně námahy a případně i náklady.

Chyba/porucha	Příčina	Odstranění
	Chybí síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistky.
	Není spínač zap/vyp v poloze [0]?	Zapněte přístroj.
Tvoří se jen malý nebo žádný tlak.	Vzduch v systému?	Odvzdušněte přístroj! Nechte přístroj běžet bez připojené vysokotlaké hadice, dokud nevystupuje voda bez bublin. Opět namontujte vysokotlakou hadici.
	Netěsnosti?	Veškerá přívodní vedení k čerpadlu zkontrolujte, zda jsou těsná a nejsou ucpána.
	Nastavení vysokotlaké trysky?	Zkontrolujte nastavení na stříkací pistolí. ► Nastavení vysokotlakého paprsku vody – s. 45
Silné kolísání tlaku.	Vysokotlaká tryska je ucpána?	► Vyčistit vysokotlakou trysku – s. 46
	Příliš malý přívod vody?	Zkontrolujte množství přiváděné vody.
Přístroj netěsný.	Vadné čerpadlo?	Kontaktujte prodejnu OBI.

Pokud chybu nedokážete odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu OBI. Dbejte na to, že v důsledku neodborných oprav zaniká nárok na záruku a Vám by tak případně vznikly dodatečné náklady.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Likvidace

Likvidace přístroje

Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, nesmí být vyhazovány do domovního odpadu. Takovéo staré elektrické a elektronické přístroje jste povinni likvidovat odděleně.



– O možnostech předpisové likvidace se informujte u Vaší obce.

Staré přístroje předějte pro recyklaci nebo pro jiný způsob opětného zhodnocení. Pomůžete tak zabránit tomu, aby se látky, které za určitých okolností zatěžují životní prostředí, dostaly do přírody.

Technické údaje

Číslo výrobku	389841
Síťové napětí	230 V~ / 50 Hz
Příkon	1800 W
Stupeň ochrany	II
Stupeň krytí	IPX5
Hladina hluku (L_{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L_{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Celková hmotnost	9,4 kg

CZ

Číslo výrobku	389841
Rozměry	347×296× 782,5 mm
Max. teplota přívodu (přípoj vody)	40 °C
Max. tlak přívodu	0,6 MPa
Pracovní tlak	10 MPa
Max. povolený tlak	13 MPa
Max. Čerpané množství, voda	6,3 l/min
Síla zpětného rázu stříkací pistole	12,3 N
Vibrační zrychlení**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika.

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušební postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

Szanowni Klienci,
Cieszymy się, że obdarzyli nas Państwo swoim zaufaniem!

Przed pierwszym uruchomieniem prosimy koniecznie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania! Podano w niej wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania i zapewniające długi czas eksploatacji urządzenia. Należy bezwzględnie przestrzegać wszelkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji!

Spis treści

Przed rozpoczęciem...	49
Użycie zgodne z przeznaczeniem	49
Co oznaczają używane symbole?	49
Dla Państwa bezpieczeństwa	50
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	50
Zagrożenie przez wibracje	50
Bezpieczeństwo elektryczne	51
Konserwacja	51
Wskazówki specyficzne dla urządzenia	51
Wyposażenie ochrony osobistej	52
Urządzenie w zarysie	52
Montaż	52
Uruchomienie	53
Zasilanie wody	53
Przyłączenie sieci	53
Obsługa	53
Przed włączeniem sprawdzić!	53
Włączenie/wyłączenie	53
Czyszczenie i konserwacja	54
Przegląd czyszczenia	54
Czyszczenie filtra wody	54
Oczyścić dyszę	54
Magazynowanie, transport	55
Magazynowanie	55
Transport	55
Uszkodzenia i sposób ich usunięcia ..	55
Gdy coś nie działa...	55
Utylizacja	56
Utylizacja urządzenia	56
Utylizacja opakowania	56
Dane techniczne	56
Roszczenia gwarancyjne	140

Przed rozpoczęciem...

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie odpowiada aktualnemu stanowi nauki i techniki oraz obowiązującym przepisom bezpieczeństwa pracy w chwili ukazania się na rynku w ramach zastosowania zgodnego z przeznaczeniem.

Urządzenie służy do czyszczenia budowli, fasad, tarasów, dróg, urządzeń ogrodowych, maszyn, pojazdów, narzędzi itd. przy pomocy strumienia wody pod wysokim ciśnieniem. W razie potrzeby urządzenie można używać z dodatkiem środków czyszczących.

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania zawodowego lub przemysłowego.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem, wprowadzanie zmian w urządzeniu lub stosowanie części, które nie są sprawdzone i dopuszczone przez producenta, może być przyczyną nieprzewidywalnych uszkodzeń!

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem lub wszystkie nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi czynności przy urządzeniu stanowią użycie niedozwolone poza ustawowymi granicami odpowiedzialności producenta.

Co oznaczają używane symbole?

Wskazówki i ostrzeżenia są wyraźnie oznakowane w instrukcji obsługi. Stosuje się następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE!

Prawdopodobne zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Ogólnie niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

PL**PRZESTROGA!****Ewentualne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.

**UWAGA!****Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!**

Sytuacja, która może spowodować szkody materiałowe.

**Wskazówka:**

Informacje dla lepszego zrozumienia przebiegów.

Te symbole oznaczają wymagane elementy ochrony osobistej:



...

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jedna z jego części są uszkodzone, to naprawę musi wykonać odpowiedni specjalista.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.

- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Zawsze używać wymaganych elementów ochrony osobistej.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyłą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Zagrożenie przez wibracje

**PRZESTROGA!****Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez wibracje!**

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwij natychmiast pracę i udaj się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia obróbkowe;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Niebezpieczeństwa te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy zimnej pogodzie chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastycować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zgniatć lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.

- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Konserwacja

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Samodzielnie wolno wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane poniżej. Wszelkie inne prace muszą być wykonane przez specjalistę.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Podczas pracy urządzeniem miejsce pracy utrzymywać w czystości i porządku.
- Podczas pracy urządzeniem zwrócić uwagę na dostateczne oświetlenie.
- W otoczeniu nie powinny znajdować się żadne substancje łatwopalne i wybuchowe.
- Młodociani poniżej 18 roku życia oraz użytkownicy, którzy nie zapoznali się dokładnie z instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Osoby, które ze względu na ułomności fizyczne, psychiczne i sensoryczne nie są w stanie bezpiecznie i rozważnie obsłużyć urządzenia, nie powinny go używać.
- Urządzenie przechowywać zawsze w stanie suchym.
- Urządzenie przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.
- Podczas transportu chronić urządzenie przed uszkodzeniami.

PL

- Strumienia nigdy nie kierować na siebie ani na innych w celu czyszczenia ubrania lub obuwia.
- Nigdy nie pryskać przedmiotów, które zawierają substancje szkodliwe dla zdrowia (n. p. azbest).
- Nigdy nie używać płynów zawierających rozpuszczalniki, acetonu, stężonych kwasów lub samych rozpuszczalników jako środków czyszczących! Mgła z takich substancji jest silnie szkodliwa dla zdrowia i ewentualnie wybuchowa.
- Używać wyłącznie środków czyszczących dozwolonych przez producenta.
- Urządzenia nie używać, gdy w jego zasięgu znajdują się inne osoby bez ubrania ochronnego.
- Wszystkie części przewodzące prąd elektryczny, które znajdują się w obszarze pracy, muszą być zabezpieczone przed strumieniem wody.
- Zachować minimalną odległość 30 cm od strumienia podczas czyszczenia powierzchni lakierowanych, aby uniknąć uszkodzeń.
- Prace czyszczenia, podczas których powstają ścieki zawierające olej, n. p. mycie silnika, podwozia muszą być wykonywane na stanowiskach myjni z separacją oleju.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.



Na podstawie EN 61770 urządzenia nie można podłączać bezpośrednio do publicznej sieci zaopatrzenia w wodę.

Zawsze należy używać rozłącznika systemowego według EN 12729 typu BA.

Wyposażenie ochrony osobistej



Podczas wszystkich prac nosić okulary ochronne.



Podczas wszystkich prac nosić odzież ochronną.

Urządzenie w zarysie

1. Zbiornik środka czyszczącego
2. Myjka wysokociśnieniowa
3. Mocowanie ręcznego pistoletu natryskowego
4. Uchwyt kablowy
5. Uchwyt
6. Myjka do tarasów
7. Rura połączeniowa
8. Rura natryskowa niskiego ciśnienia
9. Rura stalowa z dyszą wysokociśnieniową
10. Pistolet ręczny
11. Wąż wysokociśnieniowy
12. Śruby 4x
13. Złącze wtykowe przyłącza wody
14. Igła oczyszczająca do dyszy wysokociśnieniowej
15. Instrukcja obsługi



Wskazówka:

Jeśli brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona, należy zwrócić się do sprzedawcy.

Montaż

- Str. 3, ustęp 1 – ► Str. 4, ustęp 6
- Założyć uchwyt (5) na myjkę wysokociśnieniową i zamocować śrubami (12).
- Założyć mocowanie ręcznego pistoletu natryskowego (3) i uchwyt kablowy (4).
- Przykręcić i dokręcić wąż wysokiego ciśnienia do przyłącza wysokiego ciśnienia (16) urządzenia.
- Przykręcić wąż wysokiego ciśnienia do złącza (17) ręcznego pistoletu natryskowego (10).
- Założyć rurę natryskową niskiego ciśnienia (8) lub rurę natryskową z dyszą wysokociśnieniową (9) na ręczny pistolet natryskowy (10) i obrócić ok. 90°, aż obydwie części będą dobrze połączone.
- Założyć myjkę do tarasów (6) na rurę połączeniową (7) i obrócić ok. 90°, aż obydwie części będą dobrze połączone.

- Założyć rurę połączeniową (7) na ręczny pistolet natryskowy (10) i obrócić ok. 90°, aż obydwie części będą dobrze połączone.
- Dołączone złącze wtykowe (13) przykręcić ręcznie do przyłącza wody urządzenia.

Uruchomienie

► Str. 4, ustęp 7 – ► Str. 5, ustęp 12

Zasilanie wody



UWAGA!

Niebezpieczeństwo szkód ekologicznych!

Na podstawie EN 61770 urządzenia nie można podłączać bezpośrednio do publicznej sieci zaopatrzenia w wodę.

Zawsze należy używać rozłącznika systemowego według EN 12729 typu BA.



Wskazówka:

Przestrzegać przepisów zakładu wodociągowego.

Do podłączenia urządzenia potrzebne są następujące akcesoria (nie wchodzą w zakres dostawy):

- Wąż wzmocniony tkaniną o minimalnej średnicy 13 mm (1/2")
- Założyć wąż wody na złącze wtykowe i podłączyć do zasilania wody.

Przyłączenie sieci

- Upewnić się, że włącznik/wyłącznik (18) jest ustawiony na [0].
- Otworzyć dopływ wody
- Wtyczkę sieciową włożyć do gniazda.

Przed włączeniem sprawdzić!

Upewnić się, czy urządzenie jest w bezpiecznym stanie:

- Sprawdzić, czy nie ma widocznych wad.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są dobrze zamontowane.
- Sprawdzić, czy przyłącze wody i przewody wysokociśnieniowe są szczelne.

Dopływ wody

- Otworzyć dopływ wody
- Zamknąć blokadę włączenia (19).
- Nacisnąć dźwignię (20) ręcznego pistoletu natryskowego, aż pojawi się stały strumień wody.



UWAGA!

Niebezpieczeństwo uszkodzeń urządzenia!

Urządzenia nigdy nie uruchamiać bez dopływu wody, gdyż praca na sucho może uszkodzić pompę. Jeśli woda dopływająca jest zanieczyszczona, bezwarunkowo użyć filtra.

Włączenie/wyłączenie

- W celu włączenia urządzenia włącznik/wyłącznik (18) ustawić na [1].
- W celu wyłączenia urządzenia włącznik/wyłącznik (18) ustawić na [0].

Włączenie strumienia wody



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo dla życia!

Czyszczenie kół pojazdu wymaga szczególnej uwagi. W razie niewłaściwego postępowania może nastąpić uszkodzenie opon pojazdu/zaworów opon i pęknięcie opony. Pierwszą oznaką uszkodzenia są przebarwienia opony. Uszkodzone opony pojazdu/zawory opon są niebezpieczne dla życia. Odległość strumienia musi wynosić przynajmniej 30 cm!

Obsługa



► Str. 5, ustęp 13 – ► Str. 5, ustęp 15

PL**NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo dla życia!**

Strumień wody pod wysokim ciśnieniem może być niebezpieczny w razie niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem. Strumień nie może być kierowany na osoby, zwierzęta, działające wyposażenie elektryczne lub na samo urządzenie.

- Pistolet i rurę uchwycić mocno obydwoma rękoma. Uwaga na odbicie przy włączeniu strumienia wysokociśnieniowego.
- Zamknąć blokadę włączenia (19).
- Nacisnąć dźwignię (20) ręcznego pistoletu natryskowego

Pompa wysokociśnieniowa włącza się po uruchomieniu pistoletu.

Pompa wysokociśnieniowa wyłącza się po zwolnieniu dźwigni pistoletu.

Przy dłuższych przerwach w pracy wyłączyć urządzenie.

Nastawienie strumienia wody pod wysokim ciśnieniem

- Obrócić dyszę (21) w kierunku ruchu wskazówek zegara: strumień punktowy;
- Obrócić dyszę (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: strumień wachlarzowaty;

Praca ze środkami czyszczącymi

► Str. 5, ustęp 16, ► Str. 5, ustęp 17

**Wskazówka:**

Środki czyszczące miesza się w trybie niskiego ciśnienia.

- Wyłączyć urządzenie.
- Założyć rurę natryskową niskiego ciśnienia (8) na rurę połączeniową (7) i obrócić ok. 90°, aż obydwie części będą dobrze połączone (połączenie bagnetowe).
- Wyjąć zbiornik środka czyszczącego (1) z mocowania.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika (1).
- Ustawić zbiornik w mocowaniu i zamknąć pokrywę.
- Ustawić rurę natryskową na niskie ciśnienie, przestawiając dyszę (22).
- Włączyć urządzenie.

- Środek czyszczący rozpylić na suchą powierzchnię i odczekać na zadziałanie (nie do wyschnięcia).
- Ustawić rurę natryskową na wysokie ciśnienie, przestawiając dyszę (22).
- Rozpuszczony brud spłukać strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Czyszczenie i konserwacja

► Str. 6, ustęp 18, ► Str. 6, ustęp 19

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu należy bezwzględnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odłączyć urządzenie od ciśnienia.

Przegląd czyszczenia**Regularnie, zależnie od warunków eksploatacji**

Co?	Jak?
Czyszczenie urządzenia	Urządzenie przetrzeć lekko zwilżoną szmatką. Urządzenia nie czyścić strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.
Oczyścić dyszę	► Oczyścić dyszę – str. 54

Czyszczenie filtra wody

- Zdjąć złącze wtykowe przyłącza wody (13).
- Wyjąć filtr wody (18) ze złącza wtykowego i oczyścić wodą.

Oczyścić dyszę

- Usunąć zabrudzenia z otworu dyszy za pomocą dołączonej igły i przepłukać od przodu wodą.

Magazynowanie, transport

Magazynowanie

- Urządzenie magazynować w suchym, dobrze przewietrzonym miejscu.
- Przy dłuższych przerwach w pracy usunąć środek czyszczący i spuścić pozostałości wody z węży.



UWAGA!

Niebezpieczeństwo uszkodzeń urządzenia!

Zamrożenie resztek wody w urządzeniu spowoduje uszkodzenie urządzenia! W razie zagrożenia przymrozkami urządzenie włącznie z akcesoriami należy przenieść do miejsca zabezpieczonego przed mrozem.

Uszkodzenia i sposób ich usunięcia

Gdy coś nie działa...



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Nieprawidłowe naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie bezpiecznie funkcjonowało. Stworzy się zagrożenie dla siebie i środowiska.

Często są to niewielkie błędy, które prowadzą do uszkodzenia. Najczęściej można je samodzielnie łatwo usunąć. Prosimy wpiery zapoznać się z poniższą tabelą, zanim odda się urządzenie do sklepu OBI. Zaoszczędzi się w ten sposób wiele trudu i ewentualnie także kosztów.

Transport

- Do wysyłki użyć w miarę możliwości oryginalnego pakowania.

Błąd/uszkodzenie	Przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie pracuje.	Czy urządzenie nie jest uszkodzone?	Skontaktować się ze sklepem OBI.
	Czy jest napięcie sieciowe?	Sprawdzić przewód, wtyczkę i zabezpieczenie.
	Czy włącznik/wyłącznik nie jest w pozycji [0]?	Włączyć urządzenie.
Wytwarza się niewielkie ciśnienie lub nie wytwarza się żadne ciśnienie.	Czy w systemie nie ma powietrza?	Odpowietrzyć urządzenie! Uruchomić urządzenie bez podłączonego węża wysokociśnieniowego, aż woda zacznie wypływać bez pęcherzy. Ponownie założyć wąż wysokociśnieniowy.
	Czy są nieszczelności?	Wszystkie przewody dopływowe sprawdzić, czy są szczelne i nie zapchane.
	Czy dysza wysokociśnieniowa jest właściwie nastawiona?	Sprawdzić nastawienie pistoletu ręcznego. ▶ Nastawienie strumienia wody pod wysokim ciśnieniem – str. 54
Silne wahania ciśnienia.	Czy dysza wysokociśnieniowa nie jest zapchana?	▶ Oczyszczyć dyszę – str. 54

PL

Błąd/uszkodzenie	Przyczyna	Pomoc
	Czy dopływ wody nie jest za mały?	Sprawdzić ilość dopływającej wody.
Urządzenie nieszczelne	Czy pompa nie jest uszkodzona?	Skontaktować się ze sklepem OBI.

Jeśli samodzielnie nie można usunąć usterki, należy zwrócić się bezpośrednio do sklepu OBI. Należy zwrócić uwagę na to, że niewłaściwe naprawy powodują utratę gwarancji i ewentualnie dodatkowe koszty dla użytkownika.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Urządzenia, które są oznakowane znajdującym się obok symbolem, nie mogą być usuwane ze śmieciami domowymi. Stare przyrządy elektryczne i elektroniczne trzeba poddawać oddzielnej utylizacji.



- W zakładzie komunalnym należy zasięgnąć informacji na temat możliwości utylizacji zgodnej z przepisami.

Dzięki utylizacji stare urządzenia poddawane są recyklingowi lub innej formie odzysku. W ten sposób pomagają się uniknąć uwalniania się ewentualnych zanieczyszczeń do środowiska naturalnego.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.



- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

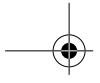
Dane techniczne

Numer produktu	389841
Napięcie sieciowe	230 V~ / 50 Hz
Pobór mocy	1800 W
Klasa ochrony	II

Numer produktu	389841
Stopień ochrony	IPX5
Poziom ciśnienia dźwięku (L_{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Gwarantowany poziom mocy dźwięków (L_{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Masa całkowita	9,4 kg
Wymiary	347×296× 782,5 mm
Maks. temperatura na dopływie (przyłącze wody)	40 °C
Maks. ciśnienie dopływu	0,6 MPa
Ciśnienie pracy	10 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie	13 MPa
Maks. Natężenie przepływu wody	6,3 l/min
Siła odrzutu pistoletu	12,3 N
Drgania**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

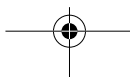
*) Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi dla stanowisk pracy. Chociaż występuje korelacja pomiędzy poziomem emisji i emisji, nie można na tej podstawie wyciągać wiarygodnych wniosków, czy są konieczne dodatkowe środki ostrożności, czy nie. Czynniki, które mają wpływ na poziom emisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w sąsiedztwie. Również wartości dopuszczalne na stanowisku pracy mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta ma jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka.

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia



PL

wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia).



SI

Spoštovana stranka,
veseli smo vašega zaupanja!

Pred prvo uporabo obvezno preberite ta navodila za uporabo! Tukaj boste našli vse napotke za varno uporabo in dolgo življenjsko dobo naprave. Obvezno upoštevajte vse varnostne napotke v teh navodilih!

Vsebina

Pred začetkom...	58
Pravilna uporaba	58
Kaj pomenijo uporabljeni simboli?	58
Za vašo varnost	59
Splošni varnostni napotki	59
Nevarnost zaradi tresenja	59
Električna varnost	59
Vzdrževanje	60
Varnostna opozorila specifična za napravo	60
Osebna zaščitna oprema	61
Pregled naprave	61
Montaža	61
Zagon	61
Oskrba z vodo	61
Priključek na omrežje	61
Uporaba	62
Pred vklopom preverite!	62
Vklop in izklop	62
Čiščenje in vzdrževanje	63
Pregled čiščenja	63
Očistite vodni filter	63
Očistiti visokotlačno šobo	63
Shranjevanje, transport	63
Shranjevanje	63
Transport	63
Okvare in pomoč	63
Če nekaj ne deluje...	63
Odlaganje med odpadke	64
Odlaganje naprave med odpadke	64
Odlaganje embalaže med odpadke	64
Tehnični podatki	64
Garancijski list	142

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava ustreza stanju znanosti in tehnike ter veljavnim varnostnim določilom v času, ko je dana na trg v okviru uporabe, skladno z določili.

Naprava je namenjena čiščenju zgradb, fasad, teras, pešpoti, vrtnih naprav, strojev, vozil, orodij itd. z visokotlačnim vodnim curkom. Po potrebi lahko napravo uporabite tudi z dodatkom čistilnih sredstev.

Naprava ni primerna za obrtne ali industrijske namene.

Kakršnakoli druga uporaba je nenamenska. Zaradi nenamenske uporabe, sprememb na napravi ali uporabe delov, ki jih proizvajalec ni testiral in odobril, lahko pride do nepredvidljivih poškodb!

Vsaka nepravilna uporaba ali vse dejavnosti na napravi, ki niso opisane v tem priročniku za uporabo, so nedovoljene in zanje ne velja garancija proizvajalca.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST!

Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!

Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO!

Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!

Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR!

Morebitna nevarnost poškodb!

Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb na napravi!

Situacija, ki lahko povzročijo materialno škodo.

**Nasvet:**

Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



...

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravlil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.

- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Nevarnost zaradi tresenja

**POZOR!****Nevarnost poškodb zaradi tresenja!**

Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev. V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.

SI

- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

Vzdrževanje

- Pred vsemi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.
- Izvajate lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsaka druga dela mora izvesti strokovnjak.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Pri delu z napravo mora biti delovno območje čisto in pospravljeno.

- Pri delu z napravo pazite na zadostno osvetljavo.
- Okolje mora biti brez vnetljivih ali eksplozivnih snovi.
- Osebe, mlajše od 18 let, in uporabniki, ki niso zadostno seznanjeni z ravnanjem z napravo, je ne smejo uporabljati.
- Osebe, ki zaradi svojih pomanjkljivih psihičnih, fizičnih ali senzoričnih značilnosti niso v položaju, da z napravo delajo varno in razsodno, je ne smejo uporabljati.
- Napravo vedno hranite na suhem.
- Napravo hranite v prostoru, kjer ni mraza.
- Pri transportu napravo zavarujte pred poškodbami.
- Curka ne usmerite vase ali na druge z namenom čiščenja oblačil ali obutve.
- Nikoli ne škropite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest).
- Za čistilno sredstvo nikoli ne uporabite tekočine, ki vsebujejo topilo, ali aceton, nerazredčenih kislin ali topila! Razpršeno škropivo iz takšnih snovi je zdravju škodljivo in lahko tudi eksplozivno.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki jih je odobril proizvajalec.
- Naprave ne uporabljajte, če se v bližini nahajajo druge osebe brez zaščitnih oblačil.
- Vsi deli v delovnem območju, ki so pod napetostjo, morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom.
- Da bi se izognili poškodbam, imejte vsaj 30 cm razmika od curka pri čiščenju lakiranih površin.
- Čistilna dela, pri katerih nastajajo odpadne vode, ki vsebujejo olje, npr. pranje motorja ali dna, lahko izvajate samo na pralnih mestih z lovilniki olja.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.



Po evropskem standardu EN 61770 se naprava ne sme priključiti direktno na javno vodno oskrbo.

Vedno uporabljajte delilnik sistema po EN 12729 tipa BA.

Osebnna zaščitna oprema



Pri vseh delih nosite zaščitna očala.



Pri vseh delih nosite zaščitna oblačila.

Pregled naprave

1. Posoda za čistilno sredstvo
2. Visokotlačni čistilnik
3. Držalo za brizgalno pištolo
4. Držalo za kabel
5. Ročaj
6. Čistilec teras
7. Povezovalna cev
8. Jeklena cev za nizki tlak
9. Škropilna cev z visokotlačno šobo
10. Ročna brizgalna pištola
11. Visokotlačna cev
12. Vijaki 4x
13. Vtična spojka za priključek za vodo
14. Čistilna igla za visokotlačno šobo
15. Priročnik za uporabo



Nasvet:

Če manjka kakšen del ali če je poškodovan, se obrnite na prodajalca.

Montaža

- ▶ Str. 3, točka 1 – ▶ Str. 4, točka 6
 - Ročaj (5) pritrдите na visokotlačni čistilec in ga fiksirajte z vijaki (12).
 - Namestite držalo za brizgalne pištole (3) in nosilec kablov (4).
 - Visokotlačno cev privijte na visokotlačni priključek (16) naprave in privijte.
 - Visokotlačno cev privijte na spojko (17) brizgalne pištole (10).

- Nataknite jekleno cev za nizki tlak (8) ali jekleno cev z visokotlačno šobo (9) na brizgalno pištolo (10) in jo zavrtite za ca. 90°, dokler deli niso popolnoma povezani med sabo.
- Čistilec teras (6) nataknite na povezovalno cev (7) in zavrtite za ca. 90°, dokler deli niso popolnoma povezani med sabo.
- Povezovalno cev (7) nataknite na brizgalno pištolo (10) in zavrtite za ca. 90°, dokler deli niso popolnoma povezani med sabo.
- Priloženo vtično spojko (13) ročno privijte na priključek za vodo na napravi.

Zagon

▶ Str. 4, točka 7 – ▶ Str. 5, točka 12

Oskrba z vodo



OBVESTILO!

Nevarnost škode za okolje!

Po evropskem standardu EN 61770 se naprava ne sme priključiti direktno na javno vodno oskrbo.

Vedno uporabljate delilnik sistema po EN 12729 tipa BA.



Nasvet:

Upoštevajte napotke podjetja za oskrbo z vodo.

Za priklop naprave potrebujete naslednji pribor (ni v obsegu dobave):

- ojačano cev z najmanjšim premerom 13 mm (1/2")
- Cev za vodo pritrđite na vtično spojko in priključite na vodo.

Priključek na omrežje

- Preverite ali je stikalo za Vklp-Izklop (18) nastavljeno na [0].
- Odprite vodni tok.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico.

SI

Uporaba



► Str. 5, točka 13 – ► Str. 5, točka 15

Pred vklopom preverite!

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, če obstajajo vidne poškodbe.
- Preverite, če so vsi deli naprave dobro montirani.
- Preverite, če so vodni priključek in visokotlačni vodi tesni.

Dotok vode

- Odprite vodni tok.
- Odstranite zaporo vklopa (19).
- Stisnite vzvod (20) brizgalne pištole, dokler voda ne steče v neprekinjenem curku.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb naprave!

Naprave ne uporabljajte brez dotoka vode, saj delovanje na suho lahko povzroči okvare črpalke. Pri onesnaženju dotočne vode nujno uporabite vodni filter.

Vklop in izklop

- Za vklop naprave postavite stikalo za vklop in izklop (18) na [1].
- Za izklop naprave postavite stikalo za vklop in izklop (18) na [0].

Vklop vodnega curka



NEVARNOST!

Smrtna nevarnost!

Čiščenje gum potrebuje posebno skrb. Avtomobilske gume/ventili gum se lahko pri nepravilnem ravnanju poškodujejo in počijo. Prvo znamenje poškodbe je sprememba barve gum. Poškodovane avtomobilske gume/ventili gum so smrtno nevarni. Razdalja curka do predmeta mora znašati najmanj 30 cm!



NEVARNOST!

Smrtna nevarnost!

Visokotlačni curek je lahko pri nestrokovni uporabi nevaren. Curek ni dovoljeno usmeriti na ljudi in živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.

- Ročno brizgalno pištolo in škropilno cev varno držite z obema rokama. Previdnost udarca nazaj pri vklopu visokotlačnega curka.
- Odstranite zaporo vklopa (19).
- Stisnite vzvod (20) brizgalne pištole.

Ko sprožite ročno brizgalno pištolo, se vklopi visokotlačna črpalka.

Visokotlačna črpalka se izklopi takoj, ko izpustite ročico ročne brizgalne pištole.

Pri daljših delovnih odmorih napravo izklopite.

Nastavitev visokotlačnega vodnega curka

- Šobo (21) zavrtite v smeri urinega kazalca: točkovni curek;
- Šobo (21) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca: curek v obliki pahljače;

Delo s čistilnimi sredstvi

► Str. 5, točka 16, ► Str. 5, točka 17



Nasvet:

Dodajanje čistilnih sredstev poteka pri delovanju pri nizkem tlaku.

- Napravo izklopite.
- Jekleno cev za nizki tlak pritrdite na (8) povezovalno cev (7) in zavrtite za ca. 90°, dokler deli niso popolnoma povezani med sabo (bajonetno zapiralo).
- Z držala snemite posodo za čistila (1).
- Čistilno sredstvo napolnite v zbiralnik (1).
- Vstavite posodo v držalo in zaprite s pokrovom.
- Jekleno cev s premikom šobe (22) na delovanje z nizkim tlakom.
- Napravo vklopite.
- Čistilno sredstvo razpršite na suho površino in pustite učinkovati (ne posušiti).
- Jekleno cev s premikom šobe (22) nastavite na delovanje z visokim tlakom.

- Raztopljeno umazanijo sperite z visokotlačnim curkom.

Čiščenje in vzdrževanje

- Str. 6, točka 18, ► Str. 6, točka 19



NEVARNOST!

Nevarnost poškodbe!

Pred poseganjem v napravo obvezno izvlecite električni vtič iz vtičnice in odstranite tlak iz naprave.

Pregled čiščenja

Redno, odvisno od pogojev uporabe.

Kaj?	Kako?
Napravo očistite.	Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo. Naprave ne čistite z visokotlačnim vodnim curkom.
Očistite visokotlačno šobo	► Očistite visokotlačno šobo – str. 63

Očistite vodni filter

- Odstranite vtično spojko (13) za priključek za vodo.
- Snemite vodni filter (18) iz vtične spojke in ga očistite z vodo.

Očistiti visokotlačno šobo

- Nečistoče iz vrtni šobe očistite s priloženo iglo in s sprednje strani splahnite z vodo.

Napaka/motnja	Vzrok	Odprava napak
Naprava ne teče.	Naprava v okvari?	Kontaktirajte trgovino OBI.
	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalo.
	Stikalo za vklop in izklop je izklopljeno (na [0])?	Napravo vklopite.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje

- Napravo hranite na suhem, dobro prezračenem mestu.
- Pri daljši neuporabi odstranite čistilno sredstvo in pustite, da ostanki vode odtečejo po cevi.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb naprave!

Z zamrznitvijo ostankov vode v napravi se lahko naprava poškoduje! V primeru nevarnosti zmrzali je treba napravo, vključno s priborom, shraniti na mesto, ki je varno pred zmrzovanju.

Transport

- Pri odpremi po možnosti uporabite originalno embalažo.

Okvare in pomoč

Če nekaj ne deluje...



NEVARNOST!

Nevarnost poškodbe!

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da vaša naprava več ne funkcioniira varno. Tako ogrožate sebe in okolje okoli sebe.

Pogosto gre samo za majhne napake, ki povzročijo motnje. Ponavadi lahko te sami odpravite. Preden se obrnete na trgovino OBI, si najprej pogledajte spodnjo tabelo. Tako prihranite trud in po možnosti tudi stroške.

SI

Napaka/motnja	Vzrok	Odprava napak
Plak ne nastaja oz. ga nastaja zelo malo.	Zrak v sistemu?	Napravo odzračite! Napravo pustite teči brez priključene visokotlačne cevi, dokler voda ne izstopa brez mehurčkov. Visokotlačno cev znova montirajte.
	Netesna mesta?	Preverite vse dotočne vode do črpalke za netesna mesta ali zamašitev.
	Nastavitev visokotlačne šobe?	Preverite nastavitev ročne brizgalne pištole. ▶ Nastavitev visokotlačnega vodnega curka – str. 62
Močna nihanja tlaka.	Visokotlačna šoba je zamašena?	▶ Očistiti visokotlačno šobo – str. 63
	Dotok vode je prenizek?	Preverite količino dotečene vode.
Naprava je netesna.	Črpalka v okvari?	Kontaktirajte trgovino OBI.

Če napake ne morete sami odpraviti, se obrnite neposredno na trgovino OBI. Upoštevajte, da zaradi nestrokovnih popravil zateva po garanciji ne velja in da za vas po potrebi nastanejo dodatni stroški.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Naprave, ki so označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Takšne zastarele električne in elektronske naprave odvrzite ločeno.



- Pri svoji občini se pozanimajte o možnih pravih odlaganju odpadkov.

Z ločenim odlaganjem odpadkov se lahko zastarele naprave reciklirajo ali drugače predelajo. Med drugim boste preprečili odlaganje obremenilnih snovi v okolju.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	389841
Omrežna napetost	230 V~ / 50 Hz
Prejeta moč	1800 W
Razred zaščite	II
Razred zaščite	IPX5
Raven zvočnega tlaka (L_{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Zagotovljena raven zvočne moči (L_{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Skupna teža	9,4 kg
Dimenzije	347×296× 782,5 mm
Največja temperatura dotočka (vodni priključek)	40 °C
Maks. tlak dotoka	0,6 MPa
Delovni tlak	10 MPa
Maks. dovoljeni tlak	13 MPa
Maks. količina črpanja, voda	6,3 l/min

Številka izdelka	389841
Moč odriva ročne brizgalne pištrole	12,3 N
Vibracije**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisoten na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n pr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje.

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

HU

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük megtisztelő bizalmát!

Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el ezt a használati utasítást! Ebben a készülék biztonságos használatára és hosszú élettartamára vonatkozó összes tudnivalót megtalálhatja. Feltétlenül tartsa be az útmutató minden biztonsági utasítását!

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	66
Rendeltetésszerű használat	66
Mire utalnak a felhasznált jelek?	66
Biztonsága érdekében	67
Általános biztonsági előírások	67
Rezgésveszély	67
Elektromos biztonság	68
Karbantartás	68
A készülékre jellemző biztonsági utasítások	68
Személyi védőfelszerelés	69
A készülék áttekintése	69
Szerelés	69
Használatba vétel	69
Vízellátás	70
Hálózati csatlakozás	70
Kezelés	70
Bekapcsolás előtt ellenőrzendő!	70
Be-/kikapcsolás	70
Tisztítás és karbantartás	71
Tisztítási áttekintés	71
A vízsűrítő tisztítása	71
Tisztítsa meg a fűvókát	71
Tárolás, szállítás	71
Tárolás	71
Szállítás	71
Zavarok és elhárításuk	72
Ha valami nem működik...	72
Selejtezés	72
A készülék selejtezése	72
A csomagolás selejtezése	73
Műszaki adatok	73
Jótállási jegy	143

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetésszerű használat

A készülék, a forgalomba hozatal időpontjában, megfelel a tudomány és technika aktuális állásának, valamint a hatályos biztonsági előírásoknak, rendeltetésszerű használat keretén belül.

A készülék építmények, homlokzatok, teraszok, járdák, kerti eszközök, gépek, járművek, szerszámok, stb. nagynyomású vízszaggárral történő tisztítására szolgál. Igény szerint a készülék üzemeltethető tisztítószert hozzáadásával is.

A készülék nem ipari felhasználásra szolgál.

Minden más alkalmazás ellentmond az előírásoknak. A nem előírt alkalmazás, a készülék megváltoztatása, vagy a gyártó által nem ellenőrzött és jóváhagyott alkatrészek használata előreláthatatlan károsodásokhoz vezethet.

Minden rendeltetési céltól eltérő használat ill. a használati utasításban fel nem sorolt tevékenység nem megengedettnek számít, és kívül esik a gyártó törvényes szavatossági körén.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY!

Közvetlen élet- és sérülésveszély!

Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS!

Valószínű élet- és sérülésveszély!

Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT!

Esetleges sérülésveszély!

Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!

A készülék megsérülhet!

Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.

**Megjegyzés:**

Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



...

Biztonsága érdekében**Általános biztonsági előírások**

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállíttatni.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést.

- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Rezgésveszély**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély rezgés miatt!**

Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvesztés, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.

HU

- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

Karbantartás

- A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Csak az itt leírt karbantartási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkálattal szakemberhez kell fordulni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Munka közben tartsa tisztán és rendezetten a munkaterületet.
- Csak megfelelő megvilágítás mellett használja a készüléket.
- Ne legyen a készülék közelében gyúlékony vagy robbanóképes anyag.
- A géppel nem dolgozhatnak 18 év alatti fiatalok és olyan személyek, akik nincsenek tisztában jelen használati utasítás előírásaival.
- A hiányos fizikai, pszichés vagy érzékelési állapotú személyek, akik a gépet nem tudják biztonságosan és körültekintően kezelni, nem használhatják azt.
- Tárolja a készüléket száraz helyen.
- A készüléket fagymentes helyen tárolja.
- Szállításkor óvja a sérüléstől.
- Ruha vagy cipő tisztítása céljából ne irányítsa önmagára vagy másokra a vízszugarat.
- Ne szívjon fel egészségkárosító anyagokat (pl. azbeszt) tartalmazó dolgokat.
- Soha ne használjon tisztítószerként oldószertartalmú folyadékokat, acetont, tömény savakat vagy oldószereket! Az ilyen anyagok használatakor erősen egészségkárosító vagy robbanásveszélyes párafelhő keletkezik.
- Csak a gyártó által jóváhagyott tisztítószert használjon.
- Ne használja a készüléket, ha másik személy, védőruha nélkül a hatósugarában tartózkodik.
- Az összes munkaterületen levő elektromos berendezés legyen vízszugár ellen védett kivételül.

- A sérülések elkerülése érdekében legalább 30 cm távolságról tisztítsa a lakkozott felületeket.
- Az olyan tisztítást, aminél olajos szennyvíz keletkezik, pl. motormosás, csak olyan helyen szabad végezni, ahol van olajleválasztó.
- A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelemben a használati utasítást.



A készüléket az EN 61770 szerint nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvíz ellátó rendszerhez csatlakoztatni.

Mindig használjon egy, az EN 12729 szerint, BY típusú rendszer-elválasztót.

Személyi védőfelszerelés



Munka közben viseljen védőszemüveget.



Munka közben viseljen védőruhát.

A készülék áttekintése

1. tisztítószer tartály
2. Nagynyomású tisztító
3. A kézi szórópisztoly tartója
4. Kábeltartó
5. Fogantyú
6. Terasztisztító
7. Összekötő cső
8. Kisnyomású acélcső
9. sugárcső nagynyomású fúvókával
10. kézi mosópisztoly
11. nagynyomású tömlő
12. 4 csavar
13. Dugós csatlakozó a vízcsatlakozáshoz
14. A nagynyomású fúvóka tisztító tüje
15. használati utasítás



Megjegyzés:

Ha valamelyik részegység hiányozna vagy sérült lenne, forduljon az eladóhoz.

Szerelés

- ▶ 3. old., 1. pont – ▶ 4. old., 6. pont
 - Dugja fel az (5) fogantyút a magasnyomású tisztítóra és rögzítse a (12) csavarral.
 - Tegye fel a tartót a (3) kézi szórópisztoly végére és a (4) kábeltartóra.
 - Csavarja fel és szorítsa meg a magasnyomású tömlőt a készülék (16) magasnyomású csatlakozójára.
 - Csavarja fel a magasnyomású tömlőt a (10) kézi szórópisztoly (17) csatlakozójára.
 - Dugja fel a (8) kisnyomású acélcsövet vagy a magasnyomású fúvókás (9) acélcsövet a (10) kézi szórópisztolyra, és forgassa el kb. 90°-ban, amíg a két alkatrész biztonságosan összeköt.
 - Dugja fel a (6) terasztisztítót a (7) összekötő csőre, és forgassa el kb. 90°-ban, amíg a két alkatrész biztonságosan összeköt.
 - Dugja fel a (7) összekötő csövet a (10) kézi szórópisztolyra, és forgassa el kb. 90°-ban, amíg a két alkatrész biztonságosan összeköt.
 - A mellékelt (13) dugós csatlakozókat kézzel hajtsa fel a készülék vízcsatlakozójára.

Használatba vétel

- ▶ 4. old., 7. pont – ▶ 5. old., 12. pont

HU**Vízellátás****FIGYELEM!****Környezetszennyezés keletkezhet!**

A készüléket az EN 61770 szerint nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvíz ellátó rendszerhez csatlakoztatni.

Mindig használjon egy, az EN 12729 szerint, BY típusú rendszer-elválasztót.

**Megjegyzés:**

Vegye figyelembe a vízszolgáltató előírásait.

A készülék csatlakoztatásához az alábbiakra lesz szüksége (nem szállítottuk a géppel):

- szövetbetétes nyomótömlő, legalább 13 mm (½") átmérőjű,
- Dugja a vízcsatlakozót a dugós csatlakozóra és kösse rá a vízvezetékre.

Hálózati csatlakozás

- Győződjön meg, hogy a (18) be-ki-kapcsoló a [0] helyzetben áll.
- Nyissa ki a vízcsapot.
- Csak ez után dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba.

Kezelés

► 5. old., 13. pont – ► 5. old., 15. pont

Bekapcsolás előtt ellenőrzendő!

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Ellenőrizze, hogy nincs-e látható sérülés.
- ellenőrizze, hogy minden alkatrész rögzítése megfelelő-e,
- Ellenőrizze, hogy nem ereszt-e a vízcsatlakozás és a nagynyomású tömlő.

Vízbevezetés

- Nyissa ki a vízcsapot.
- Hajtsa befelé a (19) bekapcsolás reteszt.

- Működtesse a kézi szórópisztoly (20) emelőkarját, amíg a folyamatos vízszugár kilép.

**FIGYELEM!****A készülék károsodásának veszélye!**

Soha ne kapcsolja be a készüléket vízellátás nélkül, mert a száraz futása károsítja a szivattyút. Ha a vízben szennyeződés lehet, feltétlenül használjon szűrőt.

Be-/kikapcsolás

- A készülék bekapcsolásához állítsa a hálózati kapcsolót (18) [1] állásba.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a hálózati kapcsolót (18) [0] állásba.

A vízszugár bekapcsolása**VESZÉLY!****Életveszély!**

A gépkocsit aroncsának tisztítása különös óvatosságot igényel. Szakszerűtlen kezelés esetén az aroncs ill. a szelep megsérülhet és felrobbanhat. A károsodás első jeleként az aroncs elszíneződés látható. A sérült aroncs és szelep életveszélyes! A sugárcső távolsága legalább 30 cm legyen!

**VESZÉLY!****Életveszély!**

Szakszerűtlenül használva a nagynyomású vízszugár veszélyes! Ne irányítsa a sugarat élőlényre (ember, állat), elektromos berendezésre vagy a készülékre magára.

- Két kézzel, erősen fogja a pisztolyt és a sugárcsövet. Vigyázat, bekapcsoláskor a vízszugár visszarúg.
- Hajtsa befelé a (19) bekapcsolás reteszt.
- Működtesse a kézi szórópisztoly (20) emelőkarját

A pisztoly billentyűjének benyomásakor automatikusan elindul a szivattyú.

A pisztoly billentyűjének elengedésekor automatikusan leáll a szivattyú.

Hosszabb munkaszünet esetén kapcsolja ki a készüléket.

A nagynyomású vízszugár beállítása

- Fordítsa el a (21) fúvókát az óramutató irányában: ponthoz fordított sugár;
- Fordítsa el a (21) fúvókát az óramutató irányával szemben: legyezőszerű sugár;

Használata tisztítószerrel

▶ 5. old., 16. pont, ▶ 5. old., 17. pont

**Megjegyzés:**

A tisztítószer hozzáadása alacsony nyomású üzemmódban történik.

- Kapcsolja ki a gépet.
- Dugja fel a (8) kisnyomású acélcsövet a (7) összekötő csőre, és forgassa el kb. 90°-ban, amíg a két alkatrész biztonságosan összeköt (bajonett-zár).
- Vegye ki az (1) tisztítószer tartályát a tartóból.
- Töltsön tisztítószerrel a (1) tartályba.
- Állítsa be a tartályt a tartóba és zárja be a fedelet.
- Állítsa az acélcsövet a (22) fúvóka állítósával a kisnyomásra.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Fröcsköljön tisztítószerrel a felületre és hagyja hatni (ne hagyja rászáradni).
- Állítsa az acélcsövet a (22) fúvóka állítósával a magasnyomásra.
- A fellazult szennyeződést nagynyomású vízszugárral mossa le.

Tisztítás és karbantartás

▶ 6. old., 18. pont, ▶ 6. old., 19. pont

**VESZÉLY!****Sérülésveszély!**

A készülékbe nyúlás előtt a hálózati dugaszt feltétlenül húzza ki a dugaszaljzattól és szüntesse meg a készülékben a nyomást.

Tisztítási áttekintés

Rendszeresen, a használati körülményektől függően

Mit?

Tisztítsa meg a készüléket.

Hogyan?

A készüléket törölje le nedves ruhával. Ne tisztítsa a készüléket nagynyomású vízszugárral.

Tisztítsa meg a fúvókát.

▶ Tisztítsa meg a fúvókát – 71. old.

A vízszűrő tisztítása

- Vegye le a (13) vízcsatlakozás dugós csatlakozóját.
- Vegye ki a (18) vízszűrőt a dugós csatlakozóból, és vízzel tisztítsa ki.

Tisztítsa meg a fúvókát

- A fúvókacsőből a szennyezéseket a mellékelt tüvel távolítsa le, és előlről vízzel öblítse ki.

Tárolás, szállítás**Tárolás**

- A készüléket száraz, jól szellőzött helyen tárolja.
- Hosszabb használaton kívül helyezés előtt távolítsa el a maradék tisztítószerrel és folyassa ki a vizet a tömlőkből.

**FIGYELEM!****A készülék károsodásának veszélye!**

Ha a víz maradéka belefagy a gépbe, tönkreteszi azt! Fagyveszély esetén a gépet és tartozékait fagymentes helyre kell vinni.

Szállítás

- Szállításhoz lehetőleg használja az eredeti csomagolóanyagot.

HU

Zavarok és elhárításuk

Ha valami nem működik...

**VESZÉLY!****Sérülésveszély!**

A szakszerűtlenül elvégzett javítások azt eredményezhetik, hogy a gép már nem működik biztonságosan. Ezzel környezetét is veszélyezteti.

Gyakran kis hibák is zavart okoznak. Ezeket legtöbbször könnyen elháríthatja Ön is. Mielőtt az OBI áruházhoz fordulna, olvassa el az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot és akár pénzt is megtakaríthat.

Hiba/üzemzavar	Ok	Segítség
A készülék nem működik	Hibás a készülék?	Forduljon az OBI áruházhoz.
	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozót, dugaszoló aljzatot és a biztosítékot.
	A hálózati kapcsoló [0] állásban van?	Kapcsolja be a készüléket.
Csak csekély nyomást állít elő.	Levegős a rendszer?	Légtelenítse a készüléket! A nagynyomású tömlő csatlakoztatása nélkül járassa a készüléket addig, amíg buborékmentes víz jön belőle. Szerelje vissza a nagynyomású tömlőt.
	Tömörtelenség?	Ellenőrizze a szivattyú betápláló vezetékének tömörségét és dugulásmentességét.
	A fúvóka beállítása?	Ellenőrizze a pisztoly beállítását. ▶ A nagynyomású vízugar beállítása – 71. old.
Erős nyomásingadozás.	A fúvóka eldugult?	▶ Tisztítsa meg a fúvókát – 71. old.
	Túl alacsony a hálózati víznyomás?	Ellenőrizze a befolyó vízmennyiséget.
A készülék tömörtelen.	Hibás a szivattyú?	Forduljon az OBI áruházhoz.

Ha nem tudja elhárítani a hibát, forduljon közvetlenül az OBI áruházhoz. Ne feledje, hogy a szakszerűtlen javításoktól megszűnik a garancia, ami Önnek többletköltséget jelenthet.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az itt feltüntetett jellel megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az ilyen használt elektromos és elektronikus készülékeket külön kell hulladékba helyezni.



- Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a szabályos hulladékkezelés lehetőségeiről.

Az elkülönített kezelés ezeket a berendezéseket eljuttatja az újrahasznosító helyekre. Ezzel segít megelőzni, hogy a környezetünkbe veszélyes anyagok kerüljenek.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	389841
Hálózati feszültség	230 V~ / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	1800 W
érintésvédelmi osztály	II
Védelmi osztály	IPX5
Hangnyomás szint (L_{pA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Garantált hangteljesítmény szint (L_{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Teljes súly	9,4 kg
Méretei	347x296x 782,5 mm
Max. vízhőmérséklet (a vízvezeték csatlakozásánál)	40 °C
Max. hálózati víznyomás	0,6 MPa
Üzemi nyomás	10 MPa
Max. nyomás	13 MPa
Max. Vízállítás	6,3 l/min
A kézi pisztoly visszarúgó ereje	12,3 N
Rezgés**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) A megjelölt értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyben biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az immissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségesek-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező immissziós szintet befolyásoló

tényezők tartalmazzák a munkaterem sajátosságait. Más zajforrások, pl. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek változhatnak ugyanakkor országról országra. Ezzel az információval a felhasználónak képesnek kell lenni jobban felmérni a veszélyt és a kockázatot.

**) A megadott rezgés kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés kibocsátási érték alkalmazható a kitétség bevezető felbecslésére is. A rezgés kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

HR

Poštovani kupci,
radujemo se Vašem povjerenju!

Prije prve upotrebe pročitajte ovu uputu za upotrebu! Ovdje će te naći sve upute za sigurnu upotrebu i dugi vijek trajanja uređaja. Molimo Vas da obavezno slijedite sve sigurnosne upute iz ove upute!

Sadržaj

Prije nego što započnete...	74
Svrsishodna uporaba	74
Što znače simboli koji se koriste?	74
Za Vašu sigurnost	75
Opće sigurnosne upute	75
Opasnost kroz vibracije	75
Električna sigurnost	76
Održavanje	76
Sigurnosne upute specifične za uređaj	76
Osobna zaštitna oprema	77
Pregled Vašeg uređaja	77
Montaža	77
Puštanje u rad	77
Snabdijevanje vodom	77
Mrežni priključak	78
Posluživanje	78
Provjerite prije uključivanja!	78
Uključivanje/isključivanje	78
Čišćenje i održavanje	79
Pregled radova čišćenja	79
Čišćenje filtra za vodu	79
Očistiti visokotlačni mlaznicu	79
Odlaganje, transport	79
Odlaganje	79
Transport	79
Smetnje i pomoć	79
Kada nešto ne radi...	79
Odlaganje na otpad	80
Odlaganje uređaja na otpad	80
Odlaganje pakiranja na otpad	80
Tehnički podaci	80
Prava na žalbu	141

Prije nego što započnete...**Svrsishodna uporaba**

Uređaj odgovara stanju nauke i tehnike kao i sigurnosnim odredbama u vrijeme stavljanja u prodaju, u okviru njegove uporabe u skladu s odredbama.

Uređaj je namijenjen čišćenju građevina, fasada, terasa, putova, vrtnih uređaja, mašina, vozila, alata itd. mlazom vode pod visokim tlakom. Po potrebi uređaj se može koristiti sa dodatkom sredstava za čišćenje.

Uređaj nije namijenjen profesionalnoj uporabi.

Svaka druga primjene nije dozvoljena. Korištenjem u nedozvoljene svrhe, kroz promjene na uređaju ili kroz uporabu dijelova, koji nisu kontrolirani i dozvoljeni od proizvođača, mogu nastati nepredvidiva oštećenja!

Svaka uporaba koja nije u skladu s odredbama odnosno svi radovi na uređaju koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu spadaju u nedozvoljenu uporabu izvan zakonskih granica odgovornosti proizvođača.

Što znače simboli koji se koriste?

U uputama za uporabu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:

**OPASNOST!****Neposredna životna opasnost i opasnost od ozljeda!**

Neposredno opasna situacija čije posljedice mogu biti smrt ili teške ozljede.

**UPOZORENJE!****Vjerojatna životna opasnost i opasnost od ozljeda!**

Općenito opasna situacija čije posljedice mogu biti smrt ili teške ozljede.

**OPREZ!****Moguća opasnost od ozljeda!**

Opasna situacija koja može dovesti do ozljeda.

**PAŽNJA!****Opasnost od oštećenja na uređaju!**

Situacija čije posljedice mogu biti materijalne štete.

**Napomena:**

Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



...

- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući djeca) s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute kako se koristi uređaj.
- Provjerite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sve sigurnosne upute! Ako ne poštujete sigurnosne upute, sebe i druge osobe dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sve upute za uporabu i sigurnosne upute radi buduće uporabe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obvezno dajte i upute za uporabu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uređaj nemojte koristiti u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije ili u blizini gorućih tekućina ili plinova!
- Isključeni uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima sklopka za uključivanje – isključivanje ne funkcionira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih osoba.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.

Opasnost kroz vibracije

**OPREZ!****Opasnost od ozljeda kroz vibracije!**

Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca. Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

HR**Električna sigurnost**

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnom sklopkom od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzionirana od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek iskopčati na utičnici, ne povlačiti za kabel.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake uporabe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabela odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije ukapčanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskapčanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Održavanje

- Prije svih radova na uređaju iskopčati mrežni utikač.
- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo ovi rezervni dijelovi su konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi vode samo ka gubitku jamstva, a mogu i ugroziti Vas i Vašu okolinu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Pri radu s uređajem radno područje održavajte čistim i pospremljenim.
- Pri radu s uređajem obratite pažnju na dovoljnu osvjetljenost.
- U neposrednoj okolini ne smiju se nalaziti lako zapaljive ili eksplozivne tvari.
- Mladež do 18 godina kao i korisnici koji nisu dovoljno upoznati s posluživanjem uređaja ga ne smiju koristiti.
- Osobe koje zbog tjelesnih, psihičkih ili osjetilnih nedostataka nisu u stanju sigurno i pažljivo posluživati uređaj, ga ne smiju koristiti.
- Uređaj uvijek odlažite na suhom mjestu.
- Uređaj odlažite na mjesto bez mraza.
- Zaštitite uređaj pri transportu od oštećenja.
- Mlaz nikada ne usmjeravajte prema sebi ili drugim licima, kako biste očistili odjeću ili obuću.
- Nikada ne čistite objekte koji sadrže materije koje su štetne za zdravlje (npr. azbest).
- Nikada ne koristite tekućine koje sadrže rastvarače, aceton, nerazrijeđene kiseline ili rastvarače kao sredstva za čišćenje! Maglica iz takvih materijala jako ugrožava zdravlje i eksplozivna je u određenom slučaju.
- Koristite samo sredstva za čišćenje koja je odobrio proizvođač.
- Uređaj ne puštajte u rad, kada se na dometu uređaja nalaze druge osobe bez zaštitne odjeće.
- Svi dijelovi koji provode struju u radnom području moraju biti zaštićeni od vode koja pršće.
- Pridržavajte se najmanje 30 cm rastojanja mlaza pri čišćenju lakiranih površina, kako biste izbjegli oštećenja.
- Radovi čišćenja pri kojima nastaju otpadne vode koje sadrže ulje na primjer pranje motora, podvožja, smiju se samo provoditi na mjestima za pranje s elementom za odvajanje ulja.

- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.



Uređaj se prema EN 61770 ne smije izravno priključiti na javno napajanje pitkom vodom.

Uvijek koristite napravu za odvajanje od sustava prema EN 12729 tip BA.

Osobna zaštitna oprema



Pri svim radovima nosite zaštitne naočale.



Pri svim radovima nosite zaštitnu odjeću.

Pregled Vašeg uređaja

1. Spremnik za sredstva za čišćenje
2. Visokotlačni perač
3. Držač za ručni pištolj za prskanje
4. Držač kabela
5. Rukohvat
6. Uređaj za čišćenje terase
7. Spojna cijev
8. Čelična cijev za niski tlak
9. Mlazna cijev sa mlaznicom za visoki tlak
10. Pištolj za prskanje
11. Visokotlačno crijevo
12. Vijci 4x
13. Utična spojka za priključak vode
14. Iglu za čišćenje visokotlačne sapnice
15. Upute za uporabu



Napomena:

U slučaju da neki dio nedostaje ili je oštećen, obratite se trgovcu.

- Ručku (5) natakните na visokotlačni uređaj za čišćenje i pričvrstite ju vijcima (12).
- Postavite držač za ručni pištolj za prskanje (3) i držač za kabel (4).
- Visokotlačno crijevo zavrnite na visokotlačni priključak (16) uređaja i pritegnite ga.
- Visokotlačno crijevo zavrnite na spojku (17) ručnog pištolja za prskanje (10).
- Čeličnu cijev za niski tlak (8) ili čeličnu cijev sa visokotlačnom sapnicom (9) natakните na ručni pištolj za prskanje (10) i okrenite za oko 90° skroz dok obadva dijela nisu sigurno povezana (bajonetni priključak).
- Uređaj za čišćenje terase (6) natakните u spojnu cijev (7) i okrenite za oko 90° skroz dok obadva dijela nisu sigurno povezani (bajonetni priključak).
- Priključnu cijev (7) natakните na ručni pištolj za prskanje (10) i okrenite za oko 90° skroz dok obadva dijela nisu sigurno povezana (bajonetni priključak).
- Priloženu utičnu spojku (13) rukom zavrnite na priključak za vodu uređaja.

Puštanje u rad

► Str. 4, točka 7 – ► Str. 5, točka 12

Snabdijevanje vodom



PAŽNJA!

Opasnost od ekoloških šteta!

Uređaj se prema EN 61770 ne smije izravno priključiti na javno napajanje pitkom vodom.

Uvijek koristite napravu za odvajanje od sustava prema EN 12729 tip BA.



Napomena:

Obratite pažnju na propise poduzeća za vodosnabdijevanje.

Za priključivanje uređaja potreban Vam je sljedeći pribor (ne nalazi se u isporuci):

- tekstilom pojačano crijevo s najmanjim presjekom od 13 mm (1/2")
- Priključak za vodu natakните na utičnu spojku i priključite na napajanje vodom.

Montaža

► Str. 3, točka 1 – ► Str. 4, točka 6

HR**Mrežni priključak**

- Uvjerite se, da sklopka za uklj.-isklj. (18) stoji na [0].
- Otvorite dotok vode.
- Stavite utikač u utičnicu.

Posluživanje

► Str. 5, točka 13 – ► Str. 5, točka 15

Provjerite prije uključivanja!

Provjerite stanje uređaja:

- Provjerite postoje li vidna oštećenja.
- Provjerite jesu li svi dijelovi čvrsto postavljeni.
- Provjerite jesu li priključak za vodu i visokotlačnog crijeva nepropusni.

Dotok vode

- Otvorite dotok vode.
- Uklopite blokadu uključenja (19).
- Pritisnite polugu (20) ručnog pištolja za prskanje skroz dok ne počne izlaziti neprekidni mlaz vode.

**PAŽNJA!****Opasnost od oštećenja uređaja!**

Uređaj nikada ne puštajte u rad bez vode, jer rad na suho vodi do oštećenja crpke. Ako je voda koja dotiče prljava obavezno koristite filter za vodu.

Uključivanje/isključivanje

- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (18) na [1] kako biste uključili uređaj.
- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (18) na [0] kako biste isključili uređaj.

Uključivanje mlaza vode**OPASNOST!****Opasnost po život!**

Pri čišćenju guma potrebna je posebna pažnja. Gume vozila/ventili guma se pri nestručnom rukovanju mogu oštetiti i prsnuti. Prve naznake oštećenja su promjene boje gume. Oštećene gume vozila/ventili guma su opasni po život. Rastojanje mlaza mora iznositi najmanje 30 cm!

**OPASNOST!****Opasnost po život!**

Mlaz pod visokim tlakom može biti jako opasan ako se njime nestručno rukuje. Mlaz se ne smije usmjeravati prema živim bićima (osobama, životinjama), aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.

- Pištolj za prskanje i cijev mlaza sigurno pridržavajte s obje ruke. Pazite na povratni udar pri uključivanju mlaza pod visokim tlakom.
- Uklopite blokadu uključenja (19).
- Pritisnite polugu (20) pištolja za ručno prskanje.

Crpka se pokreće čim se aktivira pištolj za prskanje.

Crpka se isključuje čim otpustite ručicu pištolja za prskanje.

Isključite uređaj pri dužim prekidima rada.

Podešavanje mlaza vode pod visokim tlakom

- Sapnicu (21) okrenite u smjeru kazaljke na satu. točkasti mlaz;
- Sapnicu (21) okrenite suprotno smjeru kazaljke na satu. spljošteni mlaz;

Rad sa sredstvima za čišćenje

► Str. 5, točka 16, ► Str. 5, točka 17

**Napomena:**

Dodavanje sredstava za čišćenje se vrši u radu pod niskim tlakom.

- Isključite uređaj.
- Čeličnu cijev za niski tlak (8) utaknite u spojnu cijev (7) i okrenite za oko 90° skroz dok obadva dijela nisu sigurno povezana (bajonetni priključak).

- Posudu za sredstvo za čišćenje (1) izvadite iz držača.
- Sipajte sredstvo za čišćenje u spremnik (1).
- Posudu stavite u držač i zatvorite poklopac.
- Čeličnu cijev namještanjem sapnice (22) postavite na niski tlak.
- Uključite uređaj.
- Raspršite sredstvo za čišćenje na suhu površinu i ostavite da djeluje (ne dozvolite da se osuši).
- Čeličnu cijev namještanjem sapnice (22) postavite na visoki tlak.
- Rastvorenu prljavštinu isperite mlazom pod visokim tlakom.

- Filtar za vodu (18) izvadite iz utične spojke i očistite ga sa vodom.

Očistiti visokotlačni mlaznicu

- Onečišćenja iz rupe sapnice uklonite pomoću priložene igle i sprijeda isperite vodom.

Odlaganje, transport

Odlaganje

- Uređaj odložite na suhom i dobro prozračenom mjestu.
- Pri dužim prekidima rada uklonite sredstva za čišćenje i pustite da ostaci vode isteknu iz crijeva.



PAŽNJA!

Opasnost od oštećenja uređaja!

Zamrzavanje ostataka vode oštećuje uređaj! Pri opasnosti od mraza odložite uređaj zajedno s priborom na mjesto bez mraza.

Čišćenje i održavanje

► Str. 6, točka 18, ► Str. 6, točka 19



OPASNOST!

Opasnost od ozljeda!

Prije zahvata na uređaju obavezno izvući mrežni utikač iz utičnice i ispuštiti tlak iz uređaja.

Transport

- Pri slanju poštom ako je moguće koristite originalno pakiranje.

Pregled radova čišćenja

Redovno, već prema uvjetima uporabe

Što?	Kako?
Očistite uređaj.	Uređaj obrišite lagano navlaženom krpom. Uređaj ne čistite mlazom vode pod visokim tlakom.
Očistite je.	► Očistiti visokotlačni mlaznicu – str. 79

Čišćenje filtra za vodu

- Uklonite utičnu spojku za priključak za vodu (13).

Smetnje i pomoć

Kada nešto ne radi...



OPASNOST!

Opasnost od ozljeda!

Nestručne popravke mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne radi sigurno. Tako ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često male greške dovode do smetnji. Najčešće ih sami jednostavno možete ukloniti. Molimo Vas da u slijedećoj tabeli provjerite je li obraćanje OBI trgovini potrebno. Tako ćete uštedjeti trud i eventualne troškove.

Neispravnost/ smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Uređaj je neispravan?	Kontaktirajte OBI trgovinu.

HR

Neispravnost/ smetnja	Uzrok	Pomoć
	Nema mrežnog napona?	Provjerite kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
	Prekidač za uključivanje/is- ključivanje u položaju [O] ?	Uključite uređaj.
Ne stvara se nikav ili jako nizak tlak.	Zrak u sustavu?	Odzračite uređaj! Uređaj pustite da radi bez priključenog visokotlačnog crijeva dok ne počne istjecati voda bez mjehurića. Ponovo postavite visokotlačno crijevo.
	Propusnosti?	Provjerite nepropusnost ili začepljenja svih dovodnih vodova prema crpki.
	Podešavanje mlaznice za vi- soki tlak?	Provjerite podešenost pištolja za prskanje. ▶ Podešavanje mlaza vode pod visokim tlakom – str. 78
Jake oscilacije tlaka.	Mlaznica za visoki tlak je za- čepljena?	▶ Očistiti visokotlačni mlaznicu – str. 79
	Premalo dotjecanje vode?	Provjerite količinu vode koja dotiče.
Uređaj je propu- stan.	Crpka je neispravna?	Kontaktirajte OBI trgovinu.

Ako neispravnost ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se izravno obratite OBI trgovini. Obratite pažnju i na to da se pri nestručnim popravkama gubi pravo na jamstvo i da za Vas u tom slučaju nastaju dodatni troškovi.

Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.

Odlaganje na otpad**Odlaganje uređaja na otpad**

Uređaji koji su označeni ovim simbolom se ne smiju odlagati na kućni otpad. Obavezni ste ovakve električne i elektronske stare uređaje odvojeno odlagati.



- Informirajte se u svojoj općini o mogućnostima propisnog odlaganja.

Odvojenim odlaganjem stari uređaji odlaze na recikliranje ili u neki drugi vid ponovnog korištenja. Ovako pomažete da se izbjegne, da pod određenim okolnostima, štetne materije dospiju u okoliš.

Tehnički podaci

Broj artikla	389841
Mrežni napon	230 V~ / 50 Hz
Prijem snage	1800 W
Zaštitna klasa	II
Zaštitni stupanj	IPX5
Razina tlaka buke (L _{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Zajamčena razina snage buke (L _{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ukupna masa	9,4 kg

Broj artikla	389841
Dimenzije	347×296× 782,5 mm
Maksimalna temperatura dotoka (priključak vode)	40 °C
Maks. tlak pri dotoku	0,6 MPa
Radni tlak	10 MPa
Maks. dozvoljeni tlak	13 MPa
Maks. količina crpljenja, voda	6,3 l/min
Snaga povratnog udara pištolja za prskanje	12,3 N
Vibracija**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike.

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem).

BA

Poštovani klijentu,
raduje nas vaše povjerenje!

Svakako pročitajte uputstvo za upotrebu prije prvog puštanja u pogon! Ovdje ćete naći sva uputstva za jednu sigurnu upotrebu in dug život vašeg aparata. Svakako pazite na sva sigurnosne upute u ovom uputstvu!

Kazalo

Prije nego što počnete...	82
Namjenska upotreba	82
Šta znače upotrijebljeni simboli?	82
Za Vašu sigurnost	83
Opšta sigurnosna uputstva	83
Opasnost kroz vibracije	83
Električna sigurnost	84
Održavanje	84
Sigurnosne upute specifične za uređaj	84
Lična zaštitna oprema	85
Pregled Vašeg uređaja	85
Montaža	85
Puštanje u rad	85
Snabdijevanje vodom	85
Mrežni priključak	86
Posluživanje	86
Provjerite prije uključivanja!	86
Uključivanje/isključivanje	86
Čišćenje i održavanje	87
Pregled radova čišćenja	87
Čišćenje filtera za vodu	87
Očistiti visokotlačni mlaznicu	87
Odlaganje, transport	87
Odlaganje	87
Transport	87
Smetnje i pomoć	87
Kada nešto ne funkcioniše... ..	87
Odlaganje na otpad	88
Odlaganje uređaja na otpad	88
Odlaganje pakovanja na otpad	88
Tehnički podaci	88
Prava na žalbu	141

Prije nego što počnete...**Namjenska upotreba**

Uređaj odgovara stanju nauke i tehnike kao i sigurnosnim odredbama u vrijeme stavljanja u prodaju, u okviru njegove upotrebe u skladu sa odredbama.

Uređaj je namijenjen čišćenju građevina, fasada, terasa, puteva, vrtnih uređaja, mašina, vozila, alata itd. sa mlazom vode pod visokim pritiskom. Po potrebi uređaj se može koristiti sa dodatkom sredstava za čišćenje.

Uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi.

Svaka druga upotreba je nepropisna. Nepropisnom upotrebom, promjenama na uređaju ili upotrebom dijelova koji nisu provjereni ili dozvoljeni od strane proizvođača, mogu nastati nepredviđene štete!

Svaka upotreba koja nije u skladu sa odredbama odnosno svi radovi na uređaju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu spadaju u nedozvoljenu upotrebu izvan zakonskih granica odgovornosti proizvođača.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:

**OPASNOST!****Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda!**

Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

**UPOZORENJE!****Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda!**

Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

**OPREZ!****Eventualna opasnost od povreda!**

Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.

**PAŽNJA!****Opasnost od oštećenja uređaja!**

Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.

**Uputa:**

Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



...

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekiđač za uključivanje – isključivanje ne funkcionira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlašćenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.

- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Opasnost kroz vibracije

**OPREZ!****Opasnost od ozljeda kroz vibracije!**

Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska upotreba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanja.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za upotrebu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.

BA

- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidanjem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabela odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Održavanje

- Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač.
- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo ovi rezervni dijelovi su konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi vode samo do gubitka garancije, a mogu i ugroziti Vas i Vašu okolinu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Pri radu sa uređajem radno područje održavajte čistim i pospremljenim.
- Pri radu sa uređajem obratite pažnju na dovoljnu osvijetljenost.
- U neposrednoj okolini ne smiju se nalaziti lako zapaljive ili eksplozivne tvari.
- Osobe mlađe od 18 godina kao i korisnici koji nisu dovoljno upoznati sa posluživanjem uređaja ga ne smiju koristiti.
- Osobe koje zbog fizičkih, psihičkih ili senzorskih nedostataka nisu u stanju da sigurno i pažljivo poslužuju uređaj, ga ne smiju koristiti.
- Uređaj uvijek odložite na suhom mjestu.
- Uređaj odložite na mjesto bez mraza.
- Zaštitite uređaj pri transportu od oštećenja.
- Mlaz nikada ne usmjeravajte prema sebi ili drugim licima, kako biste očistili odjeću ili obuću.
- Nikada ne čistite objekte koji sadrže materije koje su štetne za zdravlje (npr. azbest).
- Nikada ne koristite tečnosti koje sadrže rastvarače, aceton, nerazrijeđene kiseline ili rastvarače kao sredstva za čišćenje! Maglica iz takvih materijala jako ugrožava zdravlje i eksplozivna je u određenom slučaju.
- Koristite samo sredstva za čišćenje koja je odobrio proizvođač.
- Uređaj ne puštajte u rad, kada se na dometu uređaja nalaze druge osobe bez zaštitne odjeće.
- Svi dijelovi koji provode struju u radnom području moraju biti zaštićeni od vode koja pršće.
- Pridržavajte se najmanje 30 cm rastojanja mlaza pri čišćenju lakiranih površina, kako biste izbjegli oštećenja.
- Radovi čišćenja pri kojima nastaju otpadne vode koje sadrže ulje na primjer pranje motora, podvožja, smiju se samo provoditi na mjestima za pranje sa elementom za odvajanje ulja.

- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za upotrebu.



Uređaj se prema EN 61770 ne smije direktno priključiti na javno napajanje pitkom vodom.

Uvijek koristite napravu za odvajanje od sistema prema EN 12729 tip BA.

Lična zaštitna oprema



Pri svim radovima nosite zaštitne naočale.



Pri svim radovima nosite zaštitnu odjeću.

Pregled Vašeg uređaja

1. Spremnik za sredstva za čišćenje
2. Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom
3. Držač za ručni pištolj za prskanje
4. Držač kabela
5. Ručka
6. Uređaj za čišćenje terase
7. Spojna cijev
8. Čelična cijev za niski tlak
9. Mlazna cijev sa mlaznicom za visoki pritisak
10. Pištolj za prskanje
11. Crijevo za visoki pritisak
12. Zavrtnji 4x
13. Utična spojka za priključak vode
14. Iglu za čišćenje visokotlačne mlaznice
15. Uputstvo za upotrebu



Uputa:

U slučaju da neki dio nedostaje ili je oštećen obratite se trgovcu.

Montaža

► Str. 3, tačka 1 – ► Str. 4, tačka 6

- Ručku (5) natakните na visokotlačni uređaj za čišćenje i pričvrstite ju zavrtnjima (12).
- Postavite držač za ručni pištolj za prskanje (3) i držač za kabel (4).
- Visokotlačno crijevo zavrните na visokotlačni priključak (16) uređaja i pritegnite ga.
- Visokotlačno crijevo zavrните na spojku (17) ručnog pištolja za prskanje (10).
- Čeličnu cijev za niski tlak (8) ili čeličnu cijev sa visokotlačnom mlaznicom (9) natakните na ručni pištolj za prskanje (10) i okrenite za oko 90° skroz dok obadva dijela nisu sigurno povezana (bajonetni priključak).
- Uređaj za čišćenje terase (6) natakните u spojnu cijev (7) i okrenite za oko 90° skroz dok obadva dijela nisu sigurno povezani (bajonetni priključak).
- Priključnu cijev (7) natakните na ručni pištolj za prskanje (10) i okrenite za oko 90° skroz dok obadva dijela nisu sigurno povezana (bajonetni priključak).
- Priloženu utičnu spojku (13) rukom zavrните na priključak za vodu uređaja.

Puštanje u rad

► Str. 4, tačka 7 – ► Str. 5, tačka 12

Snabdijevanje vodom



PAZNJA!

Opasnost od oštećenja za okolinu!

Uređaj se prema EN 61770 ne smije direktno priključiti na javno napajanje pitkom vodom.

Uvijek koristite napravu za odvajanje od sistema prema EN 12729 tip BA.



Uputa:

Obratite pažnju na propise preduzeća za vodosnabdijevanje.

Za priključivanje uređaja potreban Vam je sljedeći pribor (ne nalazi se u isporuci):

BA

- tekstilom pojačano crijevo sa najmanjim prečnikom od 13 mm (½")
- Priključak za vodu natakните na utičnu spojku i priključite na napajanje vodom.

Mrežni priključak

- Uvjerite se, da prekidač za uklj.-isklj. (18) stoji na [0].
- Otvorite dotok vode.
- Stavite utikač u utičnicu.

Posluživanje

► Str. 5, tačka 13 – ► Str. 5, tačka 15

Provjerite prije uključivanja!

Provjerite stanje uređaja:

- Provjerite postoje li vidna oštećenja.
- Provjerite da li su svi dijelovi čvrsto postavljeni.
- Provjerite da li su priključak za vodu i crijeva za visoki pritisak nepropusni.

Dotok vode

- Otvorite dotok vode.
- Uklopite blokadu uključenja (19).
- Pritisnite polugu (20) ručnog pištolja za prskanje skroz dok ne počne izlaziti neprekidni mlaz vode.

**PAŽNJA!****Opasnost od oštećenja uređaja!**

Uređaj nikada ne puštajte u rad bez vode, jer rad na suho vodi do oštećenja pumpe. Ako je voda koja dotiče prljava obavezno koristite filter za vodu.

Uključivanje/isključivanje

- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (18) na [1] kako biste uključili uređaj.
- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (18) na [0] kako biste isključili uređaj.

Uključivanje mlaza vode**OPASNOST!****Opasnost po život!**

Pri čišćenju guma potrebna je posebna pažnja. Gume vozila/ventili guma se pri nestručnom rukovanju mogu oštetiti i prsnuti. Prve naznake oštećenja su promjene boje gume. Oštećene gume vozila/ventili guma su opasni po život. Rastojanje mlaza mora iznositi najmanje 30 cm!

**OPASNOST!****Opasnost po život!**

Mlaz pod visokim pritiskom može biti veoma opasan ako se njim nestručno rukuje. Mlaz se ne smije usmjeravati prema živim bićima (osobama, životinjama), aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.

- Pištolj za prskanje i cijev mlaza sigurno pridržavajte s obje ruke. Pazite na povratni udar pri uključivanju mlaza pod visokim pritiskom.
- Uklopite blokadu uključenja (19).
- Pritisnite polugu (20) pištolja za ručno prskanje.

Pumpa se pokreće čim se aktivira pištolj za prskanje.

Pumpa se isključuje čim otpustite ručicu pištolja za prskanje.

Isključite uređaj pri dužim prekidima rada.

Podešavanje mlaza vode pod visokim pritiskom

- Mlaznicu (21) okrenite u smjeru kazaljke na satu. točkasti mlaz;
- Mlaznicu (21) okrenite suprotno smjeru kazaljke na satu. spljošteni mlaz;

Rad sa sredstvima za čišćenje

► Str. 5, tačka 16, ► Str. 5, tačka 17

**Uputa:**

Dodavanje sredstava za čišćenje se vrši u radu sa niskim pritiskom.

- Isključite uređaj.
- Čeličnu cijev za niski tlak (8) utakните u spojnu cijev (7) i okrenite za oko 90° skroz dok obadva dijela nisu sigurno povezana (bajonetni priključak).

- Posudu za sredstvo za čišćenje (1) izvadite iz držača.
- Sipajte sredstvo za čišćenje u spremnik (1).
- Posudu stavite u držač i zatvorite poklopac.
- Čeličnu cijev namještanjem mlaznice (22) postavite na niski tlak.
- Uključite uređaj.
- Prskajte sredstvo za čišćenje na suhu površinu i ostavite da djeluje (ne da se osuši).
- Čeličnu cijev namještanjem mlaznice (22) postavite na visoki tlak.
- Rastvorenu prljavštinu isperite mlazom pod visokim pritiskom.

Čišćenje i održavanje

► Str. 6, tačka 18, ► Str. 6, tačka 19



OPASNOST!

Opasnost od povređivanja!

Prije izvođenja intervencija na uređaju obavezno izvucite mrežni utikač iz utičnice i dovedite uređaj u bes-tlačno stanje.

Pregled radova čišćenja

Redovno, već prema uslovima upotrebe

Šta?	Kako?
Očistite uređaj.	Uređaj obrišite lagano navlaženom krpom. Uređaj ne čistite mlazom vode pod visokim pritiskom.
Očistite je.	► Očistiti visokotlačni mlaznicu – str. 87

Čišćenje filtera za vodu

- Uklonite utičnu spojku za priključak za vodu (13).
- Filter za vodu (18) izvadite iz utične spojke i očistite ga sa vodom.

Očistiti visokotlačni mlaznicu

- Onečišćenja iz rupe mlaznice uklonite pomoću priložene igle i sprijeda isperite vodom.

Odlaganje, transport

Odlaganje

- Uređaj odložite na suhom i dobro prozračenom mjestu.
- Pri dužim prekidima rada uklonite sredstva za čišćenje i pustite da ostaci vode isteknu iz crijeva.



PAŽNJA!

Opasnost od oštećenja uređaja!

Zamrzavanjem ostataka vode u uređaju se on oštećuje! Pri opasnosti od mraza odložite uređaj zajedno sa priborom na mjesto bez mraza.

Transport

- Pri slanju poštom ako je moguće koristite originalno pakovanje.

Smetnje i pomoć

Kada nešto ne funkcioniše...



OPASNOST!

Opasnost od povređivanja!

Nestručne popravke mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne radi sigurno. Tako ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često male greške dovode do smetnji. Najčešće ih sami jednostavno možete ukloniti. Molimo Vas da u slijedećoj tabeli provjerite da li je potrebno da se obratite OBI trgovini. Tako ćete uštedjeti trud i eventualne troškove.

BA

Neispravnost/ smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Uređaj je neispravan?	Kontaktirajte OBI trgovinu.
	Nema mrežnog napona?	Provjerite kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
	Prekidač za uključivanje/is- ključivanje u položaju [0] ?	Uključite uređaj.
Ne stvara se nikakav ili jako nizak pritisak.	Zrak u sistemu?	Odzračite uređaj! Uređaj pustite da radi bez priključenog crijeva za visoki pritisak, dok ne počne isticati voda bez mjehurića. Ponovo postavite crijevo za visoki pritisak.
	Propusnosti?	Provjerite nepropusnost ili začepljenja svih dovodnih vodova prema pumpi.
	Podešavanje mlaznice za visoki pritisak?	Provjerite podešenost pištolja za prskanje. ▶ Podešavanje mlaza vode pod visokim pritiskom – str. 86
Jake oscilacije pritiska.	Mlaznica za visoki pritisak je začepljena?	▶ Očistiti visokotlačni mlaznicu – str. 87
	Premalen dotok vode?	Provjerite količinu vode koja dotiče.
Uređaj je propustan.	Pumpa je neispravna?	Kontaktirajte OBI trgovinu.

Ako neispravnost ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se direktno obratite OBI trgovini. Obratite pažnju i na to da se pri nestručnim popravkama gubi pravo na garanciju i da za Vas u tom slučaju nastaju dodatni troškovi.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Odlaganje na otpad**Odlaganje uređaja na otpad**

Uređaji koji su označeni ovim simbolom se ne smiju odlagati na kućni otpad. Obavezni ste ovakve električne i elektronske stare uređaje odvojeno odlagati.



- Informišite se u svojoj opštini o mogućnostima propisnog odlaganja.

Odvojenim odlaganjem stari uređaji odlaze na recikliranje ili u neki drugi vid ponovnog korištenja. Ovako pomažete da se izbjegne, da pod određenim okolnostima, štetne materije dospiju u okoliš.

Tehnički podaci

Broj artikla	389841
Mrežni napon	230 V~ / 50 Hz
Prijem snage	1800 W
Zaštitna klasa	II
Zaštitni stepen	IPX5
Nivo pritiska buke (L _{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Garantovani nivo snage buke (L _{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ukupna masa	9,4 kg

Broj artikla	389841
Dimenzije	347×296× 782,5 mm
Maksimalna temperatura dotoka (priključak vode)	40 °C
Maks. pritisak pri dotoku	0,6 MPa
Radni pritisak	10 MPa
Maks. dozvoljeni pritisak	13 MPa
Maks. količina pumpanja, voda	6,3 l/min
Snaga povratnog udara pištolja za prskanje	12,3 N
Vibracija**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike.

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem).

RO

Stimată clientă/Stimat client,
Ne bucurăm de încrederea pe care ne-o
acordați!

Înainte a primei puneri în funcțiune citiți neapărat acest manual de utilizare! Aici găsiți indicații pentru exploatarea sigură și durata de viață lungă a aparatului. Respectați neapărat toate indicațiile privind siguranța din acest manual!

Cuprins

Înainte de a începe...	90
Utilizarea conform destinației aparatului	90
Care este semnificația simbolurilor utilizate?	90
Pentru siguranța dv.	91
Instrucțiuni generale de siguranță	91
Pericol prin vibrații	91
Siguranța electrică	92
Întreținerea	92
Indicații de siguranță specifice aparatului	92
Echipament de protecție personală	93
Vedere generală asupra aparatului dumneavoastră	93
Montajul	93
Punerea în funcțiune	93
Alimentarea cu apă	94
Racord rețea	94
Utilizarea	94
Verificați aparatul înainte de pornire!	94
Pornire/Oprire	94
Curățarea și întreținerea	95
Prezentare generală a curățeniei	95
Curățarea filtrului de apă	95
Curățați duza sub presiune	95
Depozitarea, transportul	95
Depozitarea	95
Transportul	95
Defecțiuni și asistență	96
Dacă ceva nu funcționează...	96
Îndepărtarea deșeurilor	96
Îndepărtarea aparatului ca deșeu	96
Îndepărtarea ca deșeu a ambalajului	97
Date tehnice	97
Pretenții în caz de defecte	141

Înainte de a începe...**Utilizarea conform destinației aparatului**

Aparatul corespunde nivelului științei și tehnicii, precum și prevederilor referitoare la securitatea muncii în cadrul utilizării sale conforme, în vigoare la data aducerii lui pe piață.

Aparatul a fost creat pentru curățarea construcțiilor, fațadelor, teraselor, căilor de acces, mașinilor, autovehiculelor, uneltelor, etc. cu jet de apă sub presiune. La nevoie aparatul poate fi utilizat și cu adăugarea de detergenți.

Aparatul nu este adecvat utilizării industriale sau meșteșugărești.

Orice altă utilizare contravine scopului pentru care aparatul a fost creat. Prin utilizarea în alt scop a pompei, prin modificare acesteia sau prin utilizarea de piese de schimb neverificate și aprobate de către producătorul acestui aparat, se pot înregistra defecțiuni neprevăzute!

Orice utilizare care nu este corespunzătoare destinației aparatului, resp. toate acțiunile la aparat care nu sunt descrise în acest manual de utilizare, constituie o utilizare greșită și nepermisă, aflată în afara limitelor de răspundere legală a producătorului.

Care este semnificația simbolurilor utilizate?

Indicațiile cu privire la pericole și alte indicații sunt marcate clar în manualul de utilizare. Sunt folosite următoarele simboluri:

**PERICOL!****Pericol iminent pentru viață sau integritatea corporală!**

Situație iminent periculoasă, care are ca urmare moartea sau vătămări grave.

**AVERTISMENT!****Pericol probabil pentru viață sau integritatea corporală!**

Situație general periculoasă, care poate avea ca urmare moartea sau vătămări grave.

**PRECAUȚIE!****Eventual pericol de rănire!**

Situație periculoasă, care poate avea ca urmare vătămări.

**ATENȚIE!****Pericol de deteriorare a dispozitivului!**

Situație, care poate avea ca urmare daune materiale.

**Indicație:**

Informații date pentru a înțelege mai bine procesele.

Aceste simboluri desemnează echipamentele de protecție personală necesare:



...

Pentru siguranța dv.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Pentru o folosire sigură a acestui aparat, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual de folosire înainte de prima utilizare.
- Respectați toate instrucțiunile de siguranță! În cazul în care nu respectați instrucțiunile de siguranță vă puneți pe dv și pe alții în pericol.
- Păstrați toate instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță pentru utilizările viitoare.
- Dacă vindeți sau transmiteți altcuiva aparatul, înmânați-i neapărat și acest manual de folosire.
- Aparatul poate fi utilizat numai dacă este în stare ireproșabilă. În cazul în care aparatul sau o componentă este defectă, trebuie reparată de un personal de specialitate.
- Nu utilizați aparatul în spații cu pericol de explozie sau în apropierea lichidelor inflamabile sau gazelor!
- Asigurați întotdeauna aparatul deconectat contra pornirii neintenționate.

- Nu utilizați dispozitive, la care comutatorul Pornire/Oprire nu funcționează regulamentar.
- Țineți copiii la distanță de aparat! Depozitați aparatul în siguranță față de copii și față de persoanele neautorizate.
- Nu suprasolicitați aparatul. Aparatul trebuie să fie utilizat numai în scopul prevăzut pentru el.
- Utilizați întotdeauna echipamentul de protecție personală necesar.
- Lucrați întotdeauna cu precauție și într-o stare corespunzătoare: oboseala, boala, consumul de alcool, influența medicamentelor și drogurilor reprezintă iresponsabilitate, deoarece nu mai puteți utiliza în deplină siguranță aparatul.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate pentru propria siguranță de către o persoană corespunzătoare sau dacă a primit instrucțiuni despre cum se utilizează aparatul.
- Asigurați-vă că, copii nu se joacă cu aparatul.
- Respectați întotdeauna prevederile naționale și internaționale privind siguranța, sănătatea și lucrul.

Pericol prin vibrații

**PRECAUȚIE!****Pericol de rănire prin vibrații!**

Prin vibrații se poate ajunge la vătămarea vaselor de sânge sau a nervilor, în special la persoanele cu afecțiuni ale sistemului de circulație.

La următoarele simptome, întrerupeți imediat lucrul și apelați la un medic: Amortirea părților corpului, pierderea percepției, mâncărimi, înțepături, durere, modificările ale culorii pielii.

Valoarea vibrațiilor specificată în datele tehnice reprezintă aplicațiile principale ale aparatului. Vibrațiile existente efectiv în timpul utilizării pot diferi ca urmare a următorilor factori:

- Utilizarea neconformă destinației prevăzute;
- unelte de utilizare inadecvate;

RO

- materiale inadecvate;
- întreținere insuficientă.

Puteți reduce considerabil riscurile dacă respectați următoarele indicații:

- Întrețineți aparatul conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.
- Evitați lucrul la temperaturi joase.
- Pe vreme rece mențineți-vă calde corpul și în special mâinile.
- Faceți pauze regulate și mișcați-vă mâinile, pentru a stimula irigația sanguină.

Siguranța electrică

- Aparatul se va conecta numai la o priză cu contact de protecție instalat în mod corespunzător.
- Protecția se va realiza cu ajutorul unui comutator de protecție pentru curent de defect (comutator FI), cu un curent de defect măsurat sub 30 mA.
- Înainte de cuplarea aparatului, trebuie asigurat că racordul la rețea corespunde datelor de racordare a aparatului.
- Aparatul se va utiliza numai în cadrul limitelor indicate de tensiune, putere și turație nominală (a se vedea plăcuța de fabricație).
- Nu prindeți ștecherul de rețea cu mâna udă! Trageți ștecherul de rețea întotdeauna de ștecher și nu de cablu.
- Nu îndoiți, nu striviți, nu smulgeți sau nu pășiți pe cablul de rețea; protejați împotriva marginilor ascuțite, uleiului și căldurii.
- Nu ridicați aparatul de cablu, respectiv nu utilizați cablul în niciun alt scop.
- Controlați înaintea fiecărei utilizări ștecherul și cablul.
- În cazul deteriorării cablului de rețea, scoateți imediat ștecarul de rețea din priză. Nu utilizați niciodată mașina cu cablul de rețea deteriorat.
- Când mașina nu se utilizează, scoateți întotdeauna ștecarul din priză.
- Înaintea introducerii ștecarului în priză, asigurați-vă că aparatul este deconectat.
- Decuplați întotdeauna aparatul înaintea scoaterii ștecarului de la rețea.
- În timpul transportului scoateți aparatul de sub tensiune.

Întreținerea

- Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor la aparat se va scoate din priză întrerupătorul de rețea.
- Se vor efectua numai lucrările de întreținere și remedierile defecțiunilor descrise în acest manual. Orice alte lucrări vor fi efectuate de către un specialist.
- Utilizați numai piese de schimb originale. Numai aceste piese de schimb sunt construite și adecvate pentru aparat. Utilizarea altor piese de schimb nu duce doar la pierderea garanției, ci vă pot pune în pericol pe dvs. și mediul înconjurător.

Indicații de siguranță specifice aparatului

- Atunci când lucrați cu aparatul, mențineți spațiul de lucru curat și ordonat.
- Asigurați o iluminare suficientă, atunci când lucrați cu aparatul.
- În imediata apropiere nu este voie să existe materiale ușor inflamabile sau explozibile.
- Tinerii cu vârsta sub 18 ani și utilizatorii care nu sunt suficient de familiarizați cu folosirea acestui dispozitiv, nu au voie să îl utilizeze.
- Este interzisă utilizarea aparatului de către persoanele care, datorită deficiențelor de ordin fizic, psihic sau senzorial, nu sunt capabile să utilizeze aparatul în condiții de siguranță și cu precauție.
- Depozitați întotdeauna aparatul în stare uscată.
- Depozitați aparatul într-un spațiu unde nu există pericol de îngheț.
- Protejați aparatul în timpul transportului, pentru a nu se deteriora.
- Nu îndreptați jetul către dumneavoastră pentru a curăța încălțăminte sau hainele.
- Nu stropiți niciodată obiecte ce conțin substanțe periculoase pentru sănătate (de ex. azbest).
- Nu utilizați niciodată lichide ce conțin diluanți, acetonă, acizi nediluati sau diluanți ca substanțe de curățare! Vaporii conținând astfel de substanțe sunt foarte periculoși pentru sănătate eventual explozivi.

- Utilizați doar detergenți recomandați de producător.
- Nu operați aparatul dacă în apropiere se află persoane ce nu poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Toate elementele conducătoare de curent electric din zona de lucru trebuie protejate de jetul de apă.
- La curățarea suprafețelor vopsite, păstrați o distanță a jetului de cel puțin 30 cm, pentru evitarea deteriorărilor.
- Lucrările de curățare în urma cărora se produce apă reziduală cu conținut de ulei de ex. la spălarea motoarelor, a podelelor se vor efectua doar în locații ce dispun de un sistem de separare a uleiului.
- Nu este voie să se îndepărteze sau să se acopere simbolurile lipite pe aparat. Instrucțiunile de pe aparat care nu se mai pot citi trebuie să se înlocuiască imediat.



Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați manualul de utilizare.



Aparatul nu trebuie racordat conform EN 61770 direct la alimentarea publică cu apă potabilă.

Utilizați întotdeauna un separator de sistem conform EN 12729 tip BA.

Echipament de protecție personală



Utilizați ochelari de protecție la toate lucrările.



Utilizați îmbrăcăminte de protecție la toate lucrările.

Vedere generală asupra aparatului dumneavoastră

1. Recipient pentru detergent
2. Aparat de curățat cu apă sub presiune
3. Suport pentru pistolul de stropit manual
4. Suport cablu
5. Mâner
6. Curățător de terasă
7. Țeavă de legătură

8. Conductă jet pentru joasă presiune
9. Conductă jet cu duză presiune
10. Pistol de stropit manual
11. Furtun presiune
12. Șuruburi 4x
13. Cuplaj cu fișă pentru racordul de apă
14. Ac de curățare pentru duza de înaltă presiune
15. Manual de utilizare



Indicație:

Dacă lipsește o componentă sau dacă este deteriorată, adresați-vă vânzătorului.

Montajul

- Pag. 3, punctul 1 – ► Pag. 4, punctul 6
 - Introduceți mânerul (5) pe curățitorul de înaltă presiune și fixați cu șuruburile (12).
 - Montați suportul pentru pistolul de stropit manual (3) și suportul de cablu (4).
 - Înșurubați și fixați furtunul de presiune la conectorul de presiune (16) al aparatului.
 - Înșurubați furtunul de înaltă presiune la cuplajul (17) pistolului de stropit manual (10).
 - Introduceți conducta de jet pentru joasă presiune (8) sau conducta de jet cu duză de înaltă presiune (9) pe pistolul de stropit manual (10) și răsuciți aprox. 90°, până când ambele părți sunt conectate.
 - Introduceți curățitorul de terasă (6) pe țeava de legătură (7) și rotiți aprox. 90° până când ambele părți sunt conectate în mod sigur.
 - Introduceți țeava de legătură (7) pe pistolul de stropit manual (10) și răsuciți aprox. 90°, până când ambele părți sunt conectate sigur.
 - Înșurubați manual cuplajul cu fișă aferent (13) pe racordul de apă al aparatului.

Punerea în funcțiune

- Pag. 4, punctul 7 – ► Pag. 5, punctul 12

RO**Alimentarea cu apă****ATENȚIE!****Pericol de dăunare a mediului înconjurător!**

Aparatul nu trebuie racordat conform EN 61770 direct la alimentarea publică cu apă potabilă.

Utilizați întotdeauna un separator de sistem conform EN 12729 tip BA.

**Indicație:**

Respectați reglementările companiei furnizoare de apă.

Pentru conectarea aparatului aveți nevoie de următoarele accesorii (nu sunt incluse în pachetul de livrare):

- un furtun ranforsat cu țesătură cu un diametru minim de 13 mm (1/2")
- Introduceți furtunul de apă pe cuplajul cu fișă și racordați-l la alimentarea cu apă.

Racord rețea

- Asigurați-vă că comutatorul pornire-oprire (18) este în poziția [0].
- Deschideți apa.
- Introduceți ștecăru în priză.

Utilizarea

► Pag. 5, punctul 13 – ► Pag. 5, punctul 15

Verificați aparatul înainte de pornire!

Verificați starea sigură a aparatului:

- Verificați dacă există defecte vizibile.
- Verificați dacă toate componentele aparatului sunt montate ferm.
- Verificați dacă conexiunea la apă și conducta de presiune sunt izolate.

Alimentare apă

- Deschideți apa.
- Închideți siguranța împotriva pornirii (19).
- Acționați maneta (20) pistolului de stropit manual până când iese un jet continuu de apă.

**ATENȚIE!****Pericol de deteriorare a aparatului!**

Nu operați niciodată aparatul nealimentat cu apă, pentru că operarea în gol poate duce la deteriorarea pompei. În cazul în care apa prezintă impurități, neapărat utilizați un filtru.

Pornire/Oprire

- Pentru pornirea aparatului, setați comutatorul pornire-oprire (18) în poziția [1].
- Pentru oprirea aparatului, setați comutatorul pornire-oprire (18) în poziția [0].

porniți jetul de apă**PERICOL!****Pericol de moarte!**

Curățarea pneurilor impune o atenție sporită. Pneurile auto/ventilele pneurilor pot fi deteriorate și exploda dacă nu sunt manipulate corespunzător. Primele semne ale deteriorării sunt decolorarea pneului. Pneurile/ventilele deteriorate reprezintă un risc vital. Distanța jetului trebuie să fie de cel puțin 30 cm!

**PERICOL!****Pericol de moarte!**

Jetul sub presiune poate fi periculos dacă nu este manevrat cu atenție. Jetul nu trebuie îndreptat către ființe (persoane, animale), echipamente electrice active, și nici asupra aparatului însuși.

- Pistolul de stropire manual și conducta de jet trebuie ținută bine cu amândouă mâinile. Atenție la reculul apărut la pornirea jetului sub presiune.
- Închideți siguranța împotriva pornirii (19).
- Acționați maneta (20) pistolului de stropit manual.

Pompa de presiune pornește de îndată ce e acționat pistolul.

Pompa se oprește de îndată ce maneta pistolului e eliberată.

Dacă faceți pauze mai mari, opriți aparatul.

Reglarea jetului de presiune

- Răsuciți duza (21) în sens contrar acelor de ceasornic: jet punctiform;

- Răsuciți duza (21) în sens contrar acelor de ceasornic: jet sub formă de evantai.

Operarea cu detergent

► Pag. 5, punctul 16, ► Pag. 5, punctul 17



Indicație:

Amestecarea de detergenți se realizează la modul de operare cu presiune mică.

- Opriți aparatul.
- Introduceți conducta de jet pentru joasă presiune (8) pe țeava de legătură (7) și rotiți aprox. 90° până când ambele părți s-au prins bine (închidere baionetă).
- Scoateți rezervorul pentru detergenți (1) din suport.
- Introduceți detergent în rezervor (1).
- Poziționați rezervorul în suport și închideți capacul.
- Reglați conducta de jet prin ajustarea duzei (22) la joasă presiune.
- Porniți aparatul.
- Stropiți cu detergent pe suprafața uscată și lăsați să-și facă efectul (nu să se usuce).
- Reglați conducta de jet prin ajustarea duzei (22) la înaltă presiune.
- Curățați murdăria dizolvată cu jetul de presiune.

Curățarea și întreținerea

► Pag. 6, punctul 18, ► Pag. 6, punctul 19



PERICOL!

Pericol de accidentare!

Înainte oricărei lucrări asupra aparatului, scoateți neapărat ștecărul din priză și scoateți aparatul de sub presiune.

Prezentare generală a curățeniei Regulat, în funcție de condițiile de utilizare

Ce?

Curățați dispozitivul.

Cum?

Ștergeți dispozitivul cu o lavetă ușor umedă. Nu curățați aparatul cu jet de apă sub presiune.

Curățați duza sub presiune

► Curățați duza sub presiune – pag. 95

Curățarea filtrului de apă

- Îndepărtați cuplajul cu fișă pentru racordul de apă (13).
- Scoateți filtrul de apă (18) din cuplajul cu fișă și curățați-l cu apă.

Curățați duza sub presiune

- Îndepărtați impuritățile din alezajul duzei cu acul aferent și clățiți-l din față cu apă.

Depozitarea, transportul

Depozitarea

- Depozitați aparatul într-un loc uscat, bine aerisit.
- Dacă nu folosiți aparatul pentru perioade mai lungi de timp, îndepărtați detergentul și evacuați resturile de apă din furtunuri.



ATENȚIE!

Pericol de deteriorare a aparatului!

Prin înghețarea resturilor de apă aparatul se deteriorează! Dacă există riscul de înghețare, aparatul inclusiv accesoriile sale trebuie să se depoziteze într-un spațiu în care nu există pericol de îngheț.

Transportul

- Transportați pe cât posibil în ambalajul original.

RO

Defecțiuni și asistență

Dacă ceva nu funcționează...

**PERICOL!****Pericol de accidentare!**

Consecința reparațiilor incompetente poate fi nefuncționarea aparatului în condiții de siguranță. Astfel vă puneți în pericol pe dvs. și mediul înconjurător.

Adesea defectele minore cauzează o disfuncționalitate. De cele mai multe ori puteți remedia chiar dumneavoastră aceste defecțiuni. Înainte de a vă adresa magazinului OBI, consultați tabelul de mai jos. În acest fel economisiți efort și eventual și bani.

Eroare/Defecțiune	Cauză	Remediere
Nu merge dispozitivul.	Aparatul este defect?	Contactați magazinul OBI.
	Lipsă tensiune de rețea?	Verificați cablul, ștecărul, priza și siguranța.
	Comutator pornire-oprire pe [0]?	Porniți aparatul.
Nu se obține presiune sau presiunea este prea mică.	Aer în sistem?	Scoateți aerul din aparat! Lăsați aparatul să meargă fără ca furtunul de presiune să fie conectat, până când apa iese fără bule. Puneți la loc furtunul de presiune.
	Neetanșeități?	Verificați conductele ce duc la pompă dacă sunt etanșe și dacă nu sunt înfundate.
	Reglarea duzei de presiune?	Verificați reglarea de la pistolul de mână. ► Reglarea jetului de presiune – pag. 94
Variații mari ale presiunii.	E înfundată duza de presiune?	► Curățați duza sub presiune – pag. 95
	Alimentarea cu apă e prea scăzută?	Verificați cantitatea de apă.
Aparatul nu e etanș.	Pompa e defectă?	Contactați magazinul OBI.

Dacă nu puteți remedia personal eroarea, adresați-vă direct magazinului OBI. Vă rugăm să țineți cont de faptul că prin reparații incompetente garanția se anulează și puteți avea costuri suplimentare.

Îndepărtarea deșeurilor

Îndepărtarea aparatului ca deșeu

Nu este permis ca aparatele marcate cu simbolul alăturat să fie îndepărtate împreună cu deșeurile menajere. Sunteți obligat să îndepărtați separat asemenea aparate electrice și electronice uzate.



- Vă rugăm să vă interesați la autoritatea responsabilă din zona dv de reședință cu privire la posibilitățile reglementate pentru eliminarea deșeurilor.

Prin separarea deșeurilor dirijați aparatele uzate către reciclare sau către alte forme de revalorificare. În acest fel contribuiți la evitarea ajungerii unor substanțe poluante în mediul înconjurător.

Îndepărtarea ca deșeu a ambalajului

Ambalajul este format din carton și materiale plastice marcate corespunzător, care pot fi reciclate.



- Dirijați aceste materiale către revalorificarea lor.

*) Valorile indicate sunt valori de emisie și nu vor reprezenta valorile sigure de la locul de muncă. Chiar dacă există o corelație între nivelul emisiilor și cel al imisiilor, nu se poate stabili cu certitudine dacă sunt necesare măsuri suplimentare de protecție. Factorii de influență ai nivelului de imisii prezent la locul de muncă includ caracteristica zonei de lucru, alte surse de zgomot, precum numărul mașinilor și alte activități desfășurate în imediata vecinătate. Valorile permise la locul de muncă pot varia astfel în funcție de țară. Totuși, aceste informații vor instrui utilizatorul cu privire la o mai bună apreciere a pericolului și riscului.

**) Valoarea indicată a emisiei de vibrații a fost măsurată conform unei proceduri standardizate de testare și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta; Valoarea indicată a emisiei de vibrații poate fi utilizată și pentru o estimare preliminară a expunerii. Valoarea emisiilor de vibrații poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării efective a unelei, în funcție de tipul și modalitatea în care este utilizată unealta; Încercați să mențineți un nivel cât mai scăzut al emisiilor. O măsură pentru reducerea emisiilor de vibrații este, de ex. limitarea perioadei de lucru. În plus, trebuie avute în vedere toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care unealta este oprită și acelea, în care aceasta este pornită, dar funcționează fără sarcină).

Date tehnice

Număr articol	389841
Tensiune	230 V~ / 50 Hz
Necesarul de curent	1800 W
Clasa de protecție	II
Grad de protecție	IPX5
Nivel de presiune acustică (L _{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivelul puterii sonore garantat (L _{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Greutate totală	9,4 kg
Dimensiuni	347x296x782,5 mm
Temperatura max. de alimentare (apă)	40 °C
Presiune max. de admisie	0,6 MPa
Presiune de lucru	10 MPa
Presiune maximă permisă	13 MPa
Cantitate maximă de transport, apă	6,3 l/min
Putere recul pistol manual de stropire	12,3 N
Vibrație**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

RU

Уважаемые покупатели!
Мы рады проявленному Вами доверию к нашей продукции!

Перед первой эксплуатацией прибора обязательно прочитайте инструкцию! В ней изложены все рекомендации для безопасного использования и продолжительного срока службы прибора. Обязательно соблюдайте все содержащиеся в инструкции по эксплуатации требования по технике безопасности!

Содержание

Перед началом работы...	98
Использование по назначению	98
Что обозначают используемые символы?	98
Для Вашей безопасности	99
Общие указания по безопасности	99
Опасная вибрация	100
Электробезопасность	100
Техобслуживание	100
Указания по безопасности для данного прибора	101
Личные средства защиты	101
Обзор устройства	101
Монтаж	102
Ввод в эксплуатацию	102
Водоснабжение	102
Подключение к сети	102
Эксплуатация	102
Проверить перед запуском!	103
Включение/выключение	103
Очистка и техническое обслуживание	104
Обзор работ по очистке	104
Очистить водяной фильтр	104
Очистить сопло высокого давления	104
Хранение, транспортирование	104
Хранение	104
Транспортирование	104
Неисправности в работе и их устранение	104
Если что-то не функционирует...	104
Утилизация	105
Утилизация устройства	105
Утилизация упаковки	106
Технические характеристики	106

Гарантийный талон 145

Перед началом работы...

Использование по назначению

На момент пуска в обращение это устройства соответствует уровню развития науки и техники, а также действующим правилам техники безопасности, в рамках его использования по назначению.

Устройство предназначено для очистки зданий, фасадов, террас, тротуаров, садовых устройств, машин, транспортных средств, инструментов и т. д. водяной струей высокого давления. При необходимости устройство может эксплуатироваться с использованием очистительных средств.

Он не предназначен для промышленного или промышленного применения.

Любое другое (нецелевое) использование прибора противоречит предписаниям. Нецелевым применением, внесением самостоятельных изменений в конструкцию либо использованием частей, которые не проверены и не допущены к применению производителем прибора, может быть нанесен непредсказуемый ущерб!

Любое использование не по назначению или любая, не описанная в этой инструкции деятельность, является ненадлежащим использованием, которое не входит в законные рамки ответственности производителя.

Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ!

Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм!

Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм!**

Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.

**ОСТОРОЖНО!****Возможная опасность получения травм!**

Опасная ситуация, которая может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ!****Опасность повреждения устройства!**

Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.

**Указание:**

Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:



...

Для Вашей безопасности

Общие указания по безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Соблюдайте все указания по мерам безопасности! Если Вы пренебрежете указаниями по соблюдению мер безопасности, Вы подставите под угрозу себя и других.
- Сохраняйте инструкцию по эксплуатации и указания по безопасности для будущего использования.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно прилагайте к нему инструкцию по эксплуатации.
- Прибор допускается к использованию только в исправном состоянии. Если прибор либо части прибора неисправны, обратитесь за помощью к специалистам.
- Не используйте прибор в помещениях со взрывоопасной обстановкой, а также вблизи горючих жидкостей или газов!
- Выключенное устройство следует блокировать от случайного включения.
- Не используйте приборы, у которых выключатель не работает должным образом.
- Не подпускайте к устройству детей! Храните устройство в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- Не перегружайте устройство. Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Всегда носите необходимые индивидуальные средства защиты.
- Работать следует осторожно и в хорошем состоянии: В результате усталости, болезни, алкогольного или наркотического опьянения, а также медикаментозного воздействия Вы не в состоянии безопасно пользоваться прибором.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями/лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от такого лица инструкции по использованию устройства.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и рабочие инструкции.

RU**Опасная вибрация****ОСТОРОЖНО!****Опасность получения травм из-за вибрации!**

Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения.

При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.
- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.

Электробезопасность

- Прибор разрешается подключать только к штепсельной розетке, одобренной исправным защитным контактом.
- Подключение инструмента следует производить через дифференциальный автомат, срабатывающий при появлении тока утечки не более 30 мА.

- Перед включением прибора в сеть необходимо убедиться, что электропитание в сети соответствует требованиям электропитания прибора.
- Прибор допустимо использовать только в случае, если значения напряжения, мощности и номинальной скорости вращения не превышают максимально допустимые, указанные на табличке с основными техническими данными.
- Не брать сетевую вилку мокрыми руками! Вытаскивать сетевую вилку за вилку, а не за кабель.
- Не перегибайте, не сдавливайте, не дергайте и не переезжайте через сетевой кабель; берегите от контакта с острыми краями, маслами и высокой температурой.
- Не поднимайте прибор, держа за кабель; не используйте кабель в целях, для которых он не предназначен.
- Перед каждым использованием проверяйте штекер и кабель.
- В случае повреждения шнура питания немедленно отсоедините его от сети, вытащив штепсельную вилку. Никогда не используйте поврежденный сетевой кабель.
- Если прибор не используется, он должен всегда быть выключен из сети.
- Прежде чем подключить прибор к источнику электропитания, убедитесь, что он выключен.
- Перед тем, как вытащить штепсель из розетки, всегда выключайте прибор.
- При транспортировке прибор обесточивается.

Техобслуживание

- Перед проведением каких-либо работ на устройстве отсоедините сетевую вилку.
- Разрешается проводить только перечисленные здесь работы по уходу и ремонту. Все другие виды работ предоставьте выполнять специалистам.
- Используйте только сертифицированные сменные детали. Только такие сменные детали сконструированы и подходят для данного прибора. Использование других запчастей не

только освобождает производителя от гарантийных обязательств, но и может принести вред Вам и окружающей среде.

Указания по безопасности для данного прибора

- Во время проведения работ рабочее место должно быть чистым и прибраным.
- Во время работы с устройством следите за достаточным освещением.
- В окружении не должны находиться легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества.
- Дети, которым еще не исполнилось 18 лет и пользователи, в достаточной мере не ознакомленные с управлением устройства, не должны его использовать.
- Лица, которые вследствие недостаточных физических, психических или сенсорных характеристик не в состоянии осторожно и безопасно обслуживать устройство, не должны эксплуатировать фрезу.
- Храните устройство сухим.
- Храните устройство в незамерзающем месте.
- Во время транспортирования защищайте устройство от повреждений.
- Никогда не направляйте струю воды на себя или на других, чтобы очистить одежду или обувь.
- Никогда не опрыскивайте предметы, содержащие опасные для здоровья вещества (например, асбест).
- Никогда не используйте жидкости, содержащие растворитель, ацетон, неразбавленные кислоты или растворители как очищающие средства! Туман, возникающий при разбрызгивании таких веществ, опасен для здоровья и взрывоопасен.
- Используйте только разрешенные производителем очистительные средства.
- Ни эксплуатируйте устройство, когда вблизи находятся другие лица без защитной одежды.

- Все токоведущие детали в рабочей зоне должны быть защищены от струй воды.
- При очистке лакированных поверхностей соблюдайте минимальное расстояние 30 см, чтобы избежать их повреждений.
- Работы по очистке, вследствие которых остаются сточные воды, содержащий масло, например, мойка двигателя или днища кузова должны проводиться только на моечных площадках с маслоотделителем.
- Символы, располагающиеся на вашем приборе, не разрешается удалять или закрывать. Не читаемые символы на приборе подлежат немедленной замене.



Перед запуском в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией и соблюдайте приведенные в ней указания.



Устройство нельзя подключать непосредственно к сети хозяйственно-питьевого водоснабжения согласно EN 61770.

Всегда используйте системный сепаратор в соответствии с EN 12729, тип BA.

Личные средства защиты



Во время проведения всех работ носите защитные очки.



Во время проведения всех работ носите защитную одежду.

Обзор устройства

1. Резервуар для очистительного средства
2. Мойка высокого давления
3. Держатель для ручного пистолета-распылителя
4. Держатель кабеля
5. Ручка
6. Очиститель для террас
7. Соединительная труба

RU

8. Распылительная трубка для низкого давления
9. Струйная трубка с соплом высокого давления
10. Ручной распылитель
11. Шланг высокого давления
12. Винты 4 шт.
13. Соединительная муфта для подключения к сети водоснабжения
14. Очистительная игла для сопла высокого давления
15. Руководство по эксплуатации

**Указание:**

Если одной из деталей не будет хватать или она будет повреждена, обращайтесь, пожалуйста, к продавцу.

Монтаж

- ▶ Стр. 3, пункт 1 – ▶ Стр. 4, пункт 6
- Надеть ручку (5) на очиститель высокого давления и закрепить винтами (12).
- Прикрепить держатель для ручного пистолета-распылителя (3) и держатель кабеля (4).
- Накрутить шланг высокого давления на штуцер высокого давления (16) аппарата и затянуть.
- Накрутить шланг высокого давления на муфту (17) ручного пистолета-распылителя (10).
- Насадить распылительную трубку для низкого давления (8) или распылительную трубку с соплом высокого давления (9) на ручной пистолет-распылитель (10) и повернуть примерно на 90°, пока обе части не будут надежно соединены.
- Насадить очиститель для террас (6) на соединительную трубу (7) и повернуть примерно на 90°, пока обе части не будут надежно соединены.
- Насадить соединительную трубу (7) на ручной пистолет-распылитель (10) и повернуть примерно на 90°, пока обе части не будут надежно соединены.

- Накрутить рукой входящую в комплект поставки соединительную муфту (13) на штуцер аппарата для подвода воды.

Ввод в эксплуатацию

- ▶ Стр. 4, пункт 7 – ▶ Стр. 5, пункт 12

Водоснабжение**ВНИМАНИЕ!****Опасность нанесения вреда окружающей среде!**

Устройство нельзя подключать непосредственно к сети хозяйственно-питьевого водоснабжения согласно EN 61770.

Всегда используйте системный сепаратор в соответствии с EN 12729, тип BA.

**Указание:**

Соблюдайте предписания предприятия по водоснабжению.

Для подключения устройства Вам понадобятся следующие принадлежности (не входят в комплект поставки):

- шланг из армированной ткани с минимальным диаметром 13 мм (½")
- Надеть на соединительную муфту водяной шланг и подсоединить к системе водоснабжения.

Подключение к сети

- Убедиться, что выключатель «Вкл/Выкл» (18) находится в положении [0].
- Откройте подвод воды.
- Вставьте сетевой штекер в розетку.

Эксплуатация

- ▶ Стр. 5, пункт 13 – ▶ Стр. 5, пункт 15

Проверить перед запуском!

Проверьте надежность состояния устройства:

- Проверьте, нет ли видимых дефектов.
- Проверьте, прочно ли установлены все детали устройства.
- Проверьте, герметичны ли высоконапорные трубопроводы и подвод воды.

Подвод воды

- Откройте подвод воды.
- Убрать блокировку включения (19).
- Нажать на рычаг (20) ручного пистолета-распылителя, пока не будет выходить непрерывная струя воды.

**ВНИМАНИЕ!****Опасность повреждения устройства!**

Никогда не эксплуатируйте устройство без подвода воды, так как работа всухую может повредить насос. Обязательно используйте водяной фильтр, если вода загрязнена.

Включение/выключение

- Для включения устройства установите переключатель Вкл./Выкл (18) на [1].
- Для выключения устройства установите переключатель Вкл./Выкл. (18) на [0].

Включите водную струю**ОПАСНОСТЬ!****Опасность для жизни!**

Очистка колес должна производиться особенно осторожно. При неправильном обращении колеса автомобилей/вентили колес могут повредиться и лопнуть. Первым признаком повреждения является изменение окраски колеса. Поврежденные колеса автомобилей/вентили колес – опасны для жизни. Расстояние струи должно составлять минимум 30 см!

**ОПАСНОСТЬ!****Опасность для жизни!**

При ненадлежащем обращении струя высокого давления может быть опасной. Струя не должна направляться на живые существа (людей, животных), работающее электрическое оборудование или на само устройство.

- Крепко удерживайте ручной распылитель и струйную трубку обеими руками. Остерегайтесь обратного удара при включении струи высокого давления.
- Убрать блокировку включения (19).
- Нажать на рычаг (20) ручного пистолета-распылителя

Высоконапорный насос начнет работать, как только приведется в действие ручной распылитель.

Высоконапорный насос выключается, как только отпускается рычаг ручного распылителя.

Выключайте устройство при длительных паузах в работе.

Отрегулировать водяную струю высокого давления

- Повернуть сопло (21) по часовой стрелке: точечная струя;
- Повернуть сопло (21) против часовой стрелки: веерообразная струя;

Эксплуатация с очистительным средством

► Стр. 5, пункт 16, ► Стр. 5, пункт 17

**Указание:**

Примешивание очистительного средства производится в режиме низкого давления.

- Выключите устройство.
- Насадить распылительную трубку для низкого давления (8) на соединительную трубу (7) и повернуть примерно на 90°, пока обе части не будут надежно соединены (байонетный затвор).
- Снять с держателя емкость для чистящего средства (1).
- Заполните резервуар (1) очистительным средством.

RU

- Поставить емкость в держатель и закрыть крышку.
- Перестановкой сопла (22) настроить распылительную трубку на низкое давление.
- Включите устройство.
- Распылите очистительное средство на сухую поверхность и дайте впитаться (но не засохнуть).
- Перестановкой сопла (22) настроить распылительную трубку на высокое давление.
- Смойте растворённую грязь струей высокого давления.

Очистка и техническое обслуживание

► Стр. 6, пункт 18, ► Стр. 6, пункт 19



ОПАСНОСТЬ!

Опасность получения травм!

Перед вмешательством на устройстве обязательно отсоединить сетевую вилку от розетки и сбросить на устройстве давление.

Обзор работ по очистке

Регулярно, в зависимости от условий эксплуатации

Что?

Как?

Очистьте устройство.

Вытрите устройство немного влажной тряпкой. Не очищайте устройство водяной струей высокого давления.

Очистьте сопло высокого давления.

► Очистить сопло высокого давления – стр. 104

Очистить водяной фильтр

- Снять соединительную муфту для подключения к сети водоснабжения (13).
- Вынуть водяной фильтр (18) из соединительной муфты и промыть водой.

Очистить сопло высокого давления

- Удалить загрязнения из отверстия сопла с помощью входящей в комплект поставки иглы и снова промыть водой.

Хранение, транспортирование

Хранение

- Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте.
- При не использовании на протяжении долгого времени слейте очистительное средство и дайте стечь остаткам воды со шлангов.



ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения устройства!

Устройство может повредиться, если в нем замерзнут остатки воды! В случае мороза храните устройство с принадлежностями в морозостойком помещении.

Транспортирование

- При отправке используйте по возможности оригинальную упаковку.

Неисправности в работе и их устранение

Если что-то не функционирует...



ОПАСНОСТЬ!

Опасность получения травм!

Ненадлежащим образом проведенные ремонтные работы могут привести к тому, что Ваше устройство перестанет быть надежным в эксплуатации. Таким образом, Вы подвергаете опасности себя и окружающих.

Очень часто к неисправности приводят просто небольшие ошибки. В большинстве случаев Вы сами можете их устранить. Пожалуйста, перед тем, как обра-

щаться в торговый центр OBI, посмотрите следующую таблицу. Так, Вы сможете сэкономить свои усилия и, возможно, также расходы.

Ошибка/неисправность	Причина	Устранение неисправности
Устройство не работает.	Повреждено устройство?	Обратитесь в торговый центр OBI.
	Нет напряжения?	Проверьте кабель, штекер, розетку и предохранитель.
	Переключатель Вкл/Выкл установлен на [0]?	Включите устройство.
Давление не нарастает или остается слишком низким.	В системе воздух?	Удалите из устройства воздух! Дайте устройству поработать без подключенного шланга высокого давления, пока не начнет выступать вода без пузырей. Установите шланг высокого давления обратно.
	Негерметичности?	Проверьте все подводящие к насосу трубопроводы на герметичность и закупорку.
	Установка сопла высокого давления?	Проверьте установку на ручном распылителе. ▶ Отрегулировать водяную струю высокого давления – стр. 103
Сильные колебания давления.	Закупорено сопло высокого давления?	▶ Очистить сопло высокого давления – стр. 104
	Слишком слабый подвод воды?	Проверьте количество подвода воды.
Устройство негерметично.	Поврежден насос?	Обратитесь в торговый центр OBI.

Если Вы не можете устранить неисправность сами, обращайтесь, пожалуйста, прямо в торговый центр OBI. Примите во внимание, что через неквалифицированный ремонт стает недействительным право на гарантию, и для Вас возникнут дополнительные расходы.

Утилизация

Утилизация устройства

Устройства, обозначенные этим символом, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вы обязаны утилизировать такие электрические и электронные приборы отдельно.



- Узнайте, пожалуйста, подробнее о возможностях регламентированной утилизации в Вашем населенном пункте.

RU

Посредством отдельной утилизации списанные устройства направляются на повторное использование или подвергаются другим формам переработки. Этим Вы можете избежать загрязнения окружающей среды.

Утилизация упаковок

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

*) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на наличие тесной связи между уровнем издаваемого шума и его вредным воздействием, невозможно с уверенностью сделать вывод о том, что не придется принимать дополнительные меры в области безопасности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, например, числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация приведена только с целью более точной оценки степени опасности и риска на месте выполнения работ.

**) Указанный эмиссионный показатель вибрации измеряется согласно стандартному методу испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим; указанный эмиссионный показатель вибрации можно также использовать для вводной оценки отсрочки. Эмиссионный показатель вибрации может отличаться во время фактического использования от указанного значения, в зависимости от типа и способа использования инструмента; попытайтесь свести нагрузку в результате вибрации к минимуму. Меры по сокращению вибрационной нагрузки, например, ограничение рабочего времени. При этом следует учитывать все составляющие рабочего цикла (например, время выключения инструмента и время, когда он включен, но работает без нагрузки).

Технические характеристики

Номер изделия	389841
Сетевое напряжение	230 В~ / 50 Гц
Потребление мощности	1800 Вт
Класс защиты	II
Степень защиты	IPX5
Уровень звукового давления (L_{pA})*	74,5 дБ(A) ($K = 3$ дБ(A))
Гарантируемый уровень звуковой мощности (L_{WA})*	90 дБ(A) ($K = 3$ дБ(A))
Общий вес	9,4 кг
Габаритные размеры	347×296× 782,5 мм
Макс. температура (подвод воды)	40 °C
Макс. напор перед насосом	0,6 МПа
Рабочее давление	10 МПа
Макс. допустимое давление	13 МПа
Макс. подаваемое количество, вода	6,3 л/мин
Сила отдачи ручного распылителя	12,3 Н
Вибрация**	2,0 м/с ² ($K = 1,5$ м/с ²)

Шановна клієнтка, шановний клієнт!
дякуємо вам за довіру!

Перед першим запуском в експлуатацію обов'язково прочитайте цю інструкцію з експлуатації! В ній Ви знайдете всі вказівки стосовно безпечної і тривалої експлуатації Вашого приладу. Обов'язково дотримуйтеся всіх вказівок з техніки безпеки, що містяться в цій інструкції!

Зміст

Перед початком роботи...	107
Використання за призначенням	107
Що означають застосовані символи?	107
Для Вашої безпеки	108
Загальні вказівки з техніки безпеки	108
Небезпечна вібрація	108
Електрична безпека	109
Технічне обслуговування	109
Специфічні для Вашого приладу вказівки з техніки безпеки	109
Особисте захисне спорядження	110
Огляд приладу	110
Монтаж	110
Експлуатація	111
Подача води	111
Під'єднання до мережі живлення	111
Обслуговування	111
Перевірити перед ввімкненням!	111
Ввімкнути/вимкнути	111
Чищення та технічне обслуговування	112
Чищення	112
Почистити водяний фільтр	113
Чищення високонапірного сопла	113
Зберігання, транспортування	113
Зберігання	113
Транспортування	113
Несправності в роботі та їх усунення	113
Якщо щось не працює...	113
Утилізація	114
Утилізація приладу	114
Утилізація упаковки	114
Технічні характеристики	114
Рекламація по якості	147

Перед початком роботи...

Використання за призначенням

Пристрій відповідає сучасному стану науки та техніки, а також діючим правилам безпеки в момент його введення в експлуатацію згідно призначення.

Прилад призначений для чищення будівель, фасадів, терас, пішохідних доріжок, садових приладів, машин, транспортних засобів, інструментів за допомогою високонапірного струменя води. В разі необхідності прилад можна використовувати з додаванням очисних засобів.

Прилад не призначається для виробничого застосування.

Будь-яке інше використання вважається таким, що не відповідає призначенню.

Використання приладу не за призначенням, зміни в приладі і використання частин, що не були перевірені і допущені виготовлювачем, може призвести до непередбаченої шкоди!

Будь-яке використання не за призначенням або будь-яка діяльність, не передбачена даною інструкцією, вважаються неналежним використанням, яке не входить в законні рамки відповідальності виробника.

Що означають застосовані символи?

Попередження про небезпеку та вказівки чітко вказані в інструкції з експлуатації. Використовуються наступні символи:



НЕБЕЗПЕКА!

Безпосередня небезпека для життя чи поранення!

Ситуація безпосередньої небезпеки, яка може призвести до смерті чи важких поранень.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Можлива небезпека для життя чи поранення!

Загальнонебезпечна ситуація, яка може призвести до смерті чи важких поранень.

UA**ОБЕРЕЖНО!****Можлива небезпека поранення!**

Небезпечна ситуація, яка може призвести до поранень.

**УВАГА!****Небезпека пошкодження приладу!**

Ситуація, яка може призвести до матеріальної шкоди.

**Вказівка:**

Інформація, яка необхідна для кращого розуміння процесів роботи.

Ці символи вказують на необхідні засоби персонального захисту:



...

Для Вашої безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки

- Для надійного використання даного приладу користувач повинен прочитати перед першим застосуванням дану інструкцію з експлуатації.
- Дотримуйтесь всіх вказівок з техніки безпеки! Якщо Ви нехтуєте вказівками з техніки безпеки, Ви наражаєте на небезпеку себе та оточуючих.
- Зберігайте інструкцію з експлуатації та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання.
- Якщо Ви бажаєте продати або передати прилад, обов'язково передайте інструкцію з експлуатації.
- Приладом дозволяється користуватися, лише якщо він повністю в порядку. Якщо прилад або якась його частина несправні, їх повинен відремонтувати фахівець.
- Не використовуйте прилад у приміщеннях, де існує небезпека вибуху, та поблизу від горючої рідини або горючих газів!
- Захищайте вимкнений прилад від випадкового вмикання.

- Не користуйтеся приладами, в яких вимикач не працює належним чином.
- Зберігайте прилад подалі від дітей! Зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.
- Не перенавантажуйте прилад. Забороняється використовувати прилад не за призначенням.
- Завжди використовуйте необхідне особисте захисне спорядження.
- Працювати необхідно обережно та лише в належному стані: якщо Ви стомлені, хворі, вживали спиртне, ліки або наркотики, користуватися приладом безвідповідально, оскільки Ви не можете впевнено поводитися з приладом.
- Цей прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями чи особами, у яких немає достатньо досвіду і/чи знань, за винятком випадків, коли такі особи знаходяться під наглядом іншої відповідальної за їх безпеку особи, або одержали від неї вказівки щодо користування приладом.
- Не допускайте, щоб діти грали з приладом.
- Завжди дотримуйтесь діючих національних та міжнародних наказів щодо безпеки, охорони здоров'я та праці.

Небезпечна вібрація

**ОБЕРЕЖНО!****Небезпека отримання травм від вібрації!**

Вібрація може викликати судинні захворювання або нервові розлади, особливо у людей з порушеннями кровообігу.

При появі наступних симптомів негайно перервати роботу і звернутися до лікаря: оніміння частин тіла, втрата чутливості, свербіж, поколювання, біль, зміна пігментації шкіри.

Вказаний у технічних характеристиках показник вібрації відображає звичайні випадки застосування. Фактична вібрація під час експлуатації може відхилитися від цього показника з наступних причин:

- використання не за призначенням;
- невідповідні вставні інструменти;
- невідповідний матеріал;
- недостатній технічний догляд.

Ви можете значно знизити ризик, якщо будете дотримуватися наступних вказівок:

- Проводити технічний догляд відповідно до вказівок, наведених у посібнику користувача.
- Намагайтеся не працювати при низьких температурах.
- У холодну погоду треба стежити за тим, щоб тіло і особливо руки були в теплі.
- Регулярно робіть перерви і при цьому здійснюйте рухи руками, щоб стимулювати кровообіг.

Електрична безпека

- Дозволяється вмикати прилад лише в розетку з належним захисним заземленням.
- Прилад потребує захисного вимикача від струмів пошкодження (захисний автомат FI) з номінальним аварійним током макс. 30 mA.
- Перед підключенням приладу треба впевнитися у тому, що мережне живлення відповідає параметрам приладу.
- Прилад дозволяється використовувати лише в межах зазначеної напруги, потужності і номінальної кількості обертів (див. заводську табличку).
- Не торкайтесь мережевого штекера вологими руками! Не тягніть за кабель.
- Не перегинайте мережний шнур, не передавлюйте його та не наїдьте на нього; захищайте його від гострих країв, олії та спеки.
- Не піднімайте прилад за шнур і не використовуйте шнур для інших не передбачених цілей.
- Перед кожним використанням перевіряйте штекер та кабель.
- При пошкодженні шнура живлення одразу витягніть штепсель. Ніколи не користуйтеся приладом, якщо пошкоджений шнур живлення.

- Витягуйте штепсель із розетки, коли Ви саме не користуєтесь приладом.
- Перед тим, як встромляти штепсель у розетку, впевніться, що прилад вимкнений.
- Перед тим, як витягувати штепсель із розетки, завжди вимикайте прилад.
- Перед транспортуванням приладу вимикайте його живлення.

Технічне обслуговування

- Завжди виймайте вилку з розетки мережі перед виконанням будь-яких робіт на приладі.
- Необхідно виконувати лише ті роботи з техобслуговування та усунення несправностей, які тут були описані. Усі інші роботи повинні виконувати спеціалісти.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини. Лише ці запчастини сконструйовані для приладу і придатні для нього. Використання інших запчастин не лише призведе до втрати гарантії, Ви також можете завдати шкоди собі та оточуючому середовищу.

Специфічні для Вашого приладу вказівки з техніки безпеки

- Під час роботи з приладом робоча зона має бути чистою та прибраною.
- Під час роботи з приладом слід забезпечити достатнє освітлення.
- Поблизу приладу не повинно бути легкозаймистих чи вибухонебезпечних речовин.
- Молодь до 18 років та працівники, які в недостатній мірі знайомі з обслуговуванням приладу, використовувати прилад не повинні.
- Особи, які через фізичні, психічні чи сенсорні особливості не здатні використовувати прилад надійно і обережно, користуватися приладом не можуть.
- Завжди зберігати прилад у сухому місці.
- Зберігати прилад в місці, захищеному від морозу.
- Захищати прилад від пошкоджень під час транспортування.

UA

- Не направляйте потік на себе чи на інших, щоб почистити одяг або взуття.
- Ніколи не застосовуйте струмінь на предметах, що містять шкідливі для здоров'я речовини (напр. азбест).
- Ніколи не використовувати рідини, що містять розчинники, ацетон, нерозведені кислоти або розчинники в якості очисних засобів! Туман, що виникає від їх розбризкування, дуже шкідливий для здоров'я та може бути вибухонебезпечним.
- Використовуйте тільки ті очисні засоби, які дозволені виробником.
- Не використовуйте прилад, коли в зоні дії приладу знаходяться інші особи без захисного одягу.
- Всі частини, по яких проходить електричний струм, повинні бути захищеними від водяного струменя.
- Зберігайте відстань мінімум 30 см від струменя при чищенні лакованих поверхонь, щоб уникнути пошкодження.
- Очисні роботи, при яких виникає масляниста стічна вода, напр. миття моторів, миття днища, дозволяється проводити тільки на місцях призначених для такого миття та устаткованими масляним сепаратором.
- Знаки, які знаходяться на приладі, не можна видаляти чи ховати. Якщо вказівки не піддаються читанню, їх потрібно негайно замінити.



Перед введенням в експлуатацію необхідно прочитати інструкцію з експлуатації і дотримуватися її.



Згідно з EN 61770 прилад не можна підключати безпосередньо до громадських трубопроводів для питної води.

Завжди використовувати системний розділювач згідно з EN 12729 Тур VA.

Особисте захисне спорядження

При виконанні всіх робіт одягайте захисні окуляри.



При виконанні всіх робіт одягайте захисний одяг.

Огляд приладу

1. Бак для очисних засобів
2. Очищувач високого тиску
3. Кріплення для ручного пістолета-розпилювача
4. Тримач кабелю
5. Рукоятка
6. Пристрій для очищення терас
7. З'єднувальна трубка
8. Трубка з соплом для низького тиску
9. Стальна трубка з високонапірним соплом
10. Ручний пістолет-розприскувач
11. Високонапірний шланг
12. Гвинти 4x
13. З'єднувальна муфта для підключення води
14. Голка для очищення високонапірного сопла
15. Інструкція з експлуатації

**Вказівка:**

Якщо відсутня чи пошкоджена яка-небудь деталь, звертатися до продавця.

Монтаж

- Ст. 3, пункт 1 – ► Ст. 4, пункт 6
- Надіти рукоятку (5) на очищувач високого тиску і закріпити гвинтами (12).
- Приєднати тримач пістолета розпилювача (3) та тримач кабелю (4).
- Прикрутити високонапірний шланг до високонапірного з'єднувального патрубку (16) приладу і затягнути.
- Прикрутити високонапірний шланг до з'єднувальної муфти (17) ручного розпилювача (10).
- Надіти трубку з соплом для низького тиску (8) або трубку з соплом з соплом для високого тиску (9) на пістолет-розпилювач (10) і покрутити на прибл. 90°, так, щоб обидві частини були міцно з'єднані.

- Надіти пристрій для очищення терас (6) на з'єднувальну трубку (7) і покрутити на прибл. 90°, так, щоб обидві частини були міцно з'єднані.
- Надіти з'єднувальну трубку (7) на ручний пістолет-розприскувач (10) і покрутити на прибл. 90°, так, щоб обидві частини були міцно з'єднані.
- Прикрутити прикладену з'єднувальну муфту (13) рукою до місця підключення водяного трубопроводу на приладі.

Експлуатація

► Ст. 4, пункт 7 – ► Ст. 5, пункт 12

Подача води



УВАГА!

Небезпека для навколишнього середовища!

Згідно з EN 61770 прилад не можна підключати безпосередньо до громадських трубопроводів для питної води.

Завжди використовувати системний розділювач згідно з EN 12729 Тур VA.



Вказівка:

Дотримуйтесь правил підприємства водопостачання.

Для підключення приладу вам потрібні такі комплектуючі деталі (не включені в об'єм поставки):

- шланг укріплений тканиною з мінімальним діаметром 13 мм (½")
- Надіти водопровідний шланг на з'єднувальну муфту і підключити до системи водопостачання.

Під'єднання до мережі живлення

- Переконайтеся, що вимикач (18) установлений на [0].
- Відкрити подачу води.
- Вставити штепсельну вилку в розетку.

Обслуговування



► Ст. 5, пункт 13 – ► Ст. 5, пункт 15

Перевірити перед ввімкненням!

Перевірити, чи прилад знаходиться в надійному стані:

- Перевірити, чи є видимі дефекти.
- Перевірити, чи надійно змонтовані всі частини приладу.
- Перевірити, чи підключення води та високонапірні проводи герметичні.

Подача води

- Відкрити подачу води.
- Скласти механізм блокування проти ввімкнення (19).
- Натиснути на важіль (20) ручного пістолета-розприскувача, поки з нього не почне виходити безперервний водяний струмінь.



УВАГА!

Небезпека пошкодження приладу!

Ніколи не використовуйте прилад без подачі води, так як робота без води веде до пошкодження насосу. Якщо вода, що подається, містить забруднення, обов'язково використовуйте водяний фільтр.

Ввімкнути/вимкнути

- Для ввімкнення приладу поставити вмикач/вимикач (18) на [1].
- Для вимкнення приладу поставити вмикач/вимикач (18) на [0].

UA**Включення водяного струменя****НЕБЕЗПЕКА!****Небезпека для життя!**

Чищення шин потребує особливої уваги. При неналежному використанні шини автомобілів/вентилі шини можуть пошкоджуватись і лопати. Першими признаками пошкодження є зміна кольору шини. Пошкоджені шини автомобілів/вентилі шин є небезпечними для життя. Відстань струменя повинна складати мінімум 30 см!

**НЕБЕЗПЕКА!****Небезпека для життя!**

При неналежному використанні високонапірний струмінь може бути небезпечним. Не можна направляти струмінь на живі істоти (осіб, тварин), активне електричне обладнання чи на сам прилад.

- Міцно тримати ручний розпилювач і стальну трубу обидвома руками. Обережно при зворотньому ударі при включенні високонапірного струменя.
- Скласти механізм блокування проти ввімкнення (19).
- Натиснути на важіль (20) ручного пістолета-розпилювача.

Високонапірний насос включається, як тільки був задіяний ручний розпилювач.

Високонапірний насос виключається, як тільки був відпущений ручний розпилювач.

Відключити прилад при довгих перервах в роботі.

Настроїти високонапірний водяний струмінь

- Повернути сопло (21) за годинниковою стрілкою; точковий струмінь;
- Повернути сопло (21) в напрямку проти годинникової стрілки: віялоподібний струмінь.

Робота з очисними засобами

► Ст. 5, пункт 16, ► Ст. 5, пункт 17

**Вказівка:**

Очисні засоби додаються в режимі низького напору.

- Вимкнути прилад.
- Надіти трубку з соплом для низького тиску (8) на з'єднувальну трубку (7) і покрутити на прибіл. 90°, так, щоб обидві частини були міцно з'єднані (байонетний замок).
- Зняти бак для очисних засобів (1) з кріплення.
- Наповнити бак (1) очисним засобом.
- Вставити бак в кріплення і закрити кришку.
- Налаштувати трубку з соплом, переключивши сопло (22) на низький тиск.
- Ввімкнути прилад.
- Розпилити очисний засіб на сухій поверхні і дати подіяти (не до висихання).
- Налаштувати трубку з соплом, переключивши сопло (22) на високий тиск.
- Змити бруд, що відділився, високонапірним струменем.

Чищення та технічне обслуговування

► Ст. 6, пункт 18, ► Ст. 6, пункт 19

**НЕБЕЗПЕКА!****Небезпека травмування!**

Для виконання операцій, що пов'язані з втручанням в прилад, обов'язково витягнути штепсельну вилку з розетки и зняти тиск на приладі.

Чищення**Регулярно, залежно від умов використання****Що?****Як?**

Почистити прилад.

Протерти прилад легко зволоженою ганчіркою. Не чистити прилад високонапірним струменем.

Чистити високонапірне сопло

► Чищення високонапірного сопла – ст. 113

Почистити водяний фільтр

- Зняти з'єднувальний патрубок для підключення до водопроводу (13).
- Вийняти водяний фільтр (18) із з'єднувального патрубку і промити водою.

Чищення високонапірного сопла

- Видалити забруднення з отвору сопла прикладеною голкою і промити водою спереду.

Зберігання, транспортування**Зберігання**

- Зберігати прилад в сухому місці з доброю вентиляцією.
- Якщо прилад довго не використовується, видалити очисні засоби і дати стекти залишкам води з шлангів.

**УВАГА!****Небезпека пошкодження приладу!**

При замерзанні залишків води в приладі прилад пошкоджується! Якщо існує небезпека морозу, прилад, включаючи приладдя, необхідно зберігати в захищеному від морозу місці.

Транспортування

- Для транспортування по можливості використовувати оригінальну упаковку.

Несправності в роботі та їх усунення**Якщо щось не працює...****НЕБЕЗПЕКА!****Небезпека травмування!**

Неналежне проведення ремонтних робіт може стати причиною перебоїв в роботі пристрою. Таким чином Ви створюєте небезпеку собі та оточуючим.

Незначні помилки часто стають причиною несправності. У більшості випадків Ви самі можете їх усунути. Перш ніж звернутися в торговий центр OBI, переглянути наступну таблицю. Так Ви зможете заощадити свої зусилля і можливо кошти.

Помилка/несправність	Причина	Усунення несправності
Прилад не працює.	Прилад несправний?	Звернутися в торговий центр OBI.
	Відсутня напруга?	Перевірити кабель, штепсельну вилку, розетку та запобіжник.
	Вмикач/вимикач на [0]?	Ввімкнути прилад.
Прилад не виробляє тиску або виробляє лише невисокий тиск.	Повітря в системі?	Звільнити прилад від повітря! Включити прилад, не приєднуючи високонапірний шланг, поки вода, що виходить, не буде містити повітря. Знову приєднати високонапірний шланг.
	Негерметичність?	Перевірити, чи всі лінії підводу до насосу герметичні і чи вони не забиті.

UA

Помилка/несправність	Причина	Усунення несправності
	Регулювання високонапірного сопла?	Перевірити регулювання на ручному розпилювачі. ► Настроїти високонапірний водяний струмінь – ст. 112
Сильні відхилення в тиску.	Високонапірне сопло забите? Надто низький потік води, що подається?	► Чищення високонапірного сопла – ст. 113 Перевірити кількість води, що подається.
Прилад негерметичний.	Пошкоджений насос?	Звернутися в торговий центр OBI.

Якщо Ви не можете самостійно усунути несправність, будь-ласка, відразу звертайтеся в торговий центр OBI. Візьміть до уваги той факт, що внаслідок некваліфікованого ремонту Ви втрачаєте право на гарантійне обслуговування, до того ж у Вас можуть виникнути додаткові витрати.

Утилізація

Утилізація приладу

Прилади, позначені даним символом, не можна утилізувати разом зі звичайним сміттям. Ви зобов'язані утилізувати такі електричні прилади окремо.



- Про належні методи утилізації Ви можете взнати в місцевому органі влади.

За допомогою окремої утилізації Ви піддаєте прилади повторному використанню. Таким чином Ви допомагаєте уникнути потрапляння забруднюючих речовин в навколишнє середовище.

Утилізація упаковки

Упаковка складається з картону та відповідно позначеної пластмаси, які легко піддаються переробці.



- Забезпечте передачу цих матеріалів для вторинної переробки.

Технічні характеристики

Номер артикула	389841
Мережева напруга	230 В~ / 50 Гц
Споживання потужності	1800 Вт
Клас захисту	II
Клас захисту	IPX5
Рівень звукового тиску (L _{PA})*	74,5 дБ(А) (K = 3 дБ(А))
Гарантований рівень звукової потужності (L _{WA})*	90 дБ(А) (K = 3 дБ(А))
Загальна вага	9,4 кг
Розміри	347×296×782,5 мм
Максимальна температура води, що підводиться (підключення води)	40 °C
Макс. тиск на вході	0,6 МПа
Робочий тиск	10 МПа
Макс. допустимий тиск	13 МПа
Макс. подача води	6,3 л/хв.
Сила зворотнього удару ручного розпилювача	12,3 Н
Вібрація**	2,0 м/с ² (K = 1,5 м/с ²)

*) Наведені значення – це розмір емісії, і при цьому вони можуть не відображати безпечні значення, дозволені для роботи. Хоча існує кореляція між рівнями емісії та проникнення, з цього неможливо зробити висновок щодо

того, чи потрібні додаткові запобіжні заходи. Фактори, що впливають на фактичний рівень проникнення на робочому місці, включають характеристики робочого приміщення, напр., кількість машин та інші суміжні робочі процеси. Так само дозволені значення для робочого місця можуть відрізнятися в різних країнах. Але ця інформація повинна надати користувачу можливість здійснити кращу оцінку небезпеки та ризику.

**) Вказаний емісійний показник вібрації вимірюється відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим; зазначений емісійний показник вібрації також можна використовувати для ввідного оцінювання відстрочування. Емісійний показник може відрізнятися під час фактичного використання від вказаного значення, залежно від типу та способу використання інструмента; спробуйте звести навантаження у результаті вібрації до мінімуму. До заходів для зменшення вібраційного навантаження належить, наприклад, обмеження часу роботи. При цьому слід враховувати всі складові робочого циклу (наприклад, час вимкнення інструмента, а також час, коли він увімкнений, але працює без навантаження).

NL

Geachte klant,
Uw vertrouwen doet ons plezier!

Lees voor de eerste ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut eerst goed door! Hierin vindt u alle aanwijzingen voor een veilig gebruik en een lange levensduur van het apparaat. Neem alle veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing absoluut in acht!

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	116
Reglementair gebruik	116
Wat betekenen de gebruikte symbolen?	116
Voor uw veiligheid	117
Algemene veiligheidsaanwijzingen	117
Gevaar door trilling	117
Elektrische veiligheid	118
Onderhoud	118
Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen	118
Persoonlijke veiligheidsvoorziening	119
Overzicht van het apparaat	119
Montage	119
Ingebruikname	120
Watervoorziening	120
Netaansluiting	120
Bediening	120
Voor het inschakelen controleren!	120
In-/uitschakelen	120
Reiniging en onderhoud	121
Reinigingsoverzicht	121
Waterfilter reinigen	121
Hogedrukmondstuk reinigen	121
Opslag, transport	121
Opslag	121
Transport	122
Storingen en help	122
Als iets niet functioneert...	122
Afvalverwijdering	123
Afvalverwijdering van het apparaat	123
Afvalverwijdering van de verpakking	123
Technische gegevens	123
Reclamaties	141

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat voldoet aan de stand van wetenschap en techniek, evenals aan de geldige veiligheidsbepalingen op het tijdstip van het in verkeer brengen in het kader van een reglementair gebruik.

Het apparaat is bestemd voor het reinigen van gebouwen, façaden, terrassen, voetpaden, tuinapparaten, machines, voertuigen, gereedschappen, enz. met een hogedrukwaterstraal. Indien nodig, is het mogelijk het apparaat te gebruiken met toegevoegde reinigingsmiddelen.

Het apparaat is niet geschikt voor zakelijk of industrieel gebruik.

Iedere andere toepassing is niet-reglementair. Door niet-reglementair gebruik, wijzigingen aan het apparaat of door onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant gecontroleerd en vrijgegeven zijn, kunnen onvoorziene schades ontstaan!

Ieder niet-reglementair gebruik resp. alle handelingen aan het apparaat die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven worden, zijn ongeoorloofd verkeerd gebruik en vallen buiten de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR!

Direct levensgevaar of risico op letsel!

Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel!

Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.

**VOORZICHTIG!
Eventueel risico op letsel!**

Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.

**LET OP!
Risico op schade aan het apparaat!**

Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.

**Aanwijzing:**

Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



...

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet dit door een vakkundige hersteller worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.

- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Gevaar door trilling

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor verwondingen door trilling!**

Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;

NL

- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.

- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Onderhoud

- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.
- Uitsluitend de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden en de oplossingen voor het verhelpen van storingen mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicien worden uitgevoerd.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt. Deze reserveonderdelen zijn uitsluitend voor het apparaat vervaardigd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Bij werkzaamheden met het apparaat moet het werkbereik schoon en opgeruimd zijn.
- Tijdens de werkzaamheden met het apparaat moet er voldoende verlichting aanwezig zijn.
- Er mogen zich geen licht ontvlambare of explosieve stoffen in de onmiddellijke omgeving bevinden.
- Minderjarigen en gebruikers die niet voldoende vertrouwd zijn met de bediening van het apparaat mogen het niet gebruiken.
- Personen, die op grond van gebrekkige fysieke, psychische of sensorische eigenschappen niet in staat zijn het apparaat veilig en voorzichtig te bedienen, mogen het apparaat niet gebruiken.
- Het apparaat altijd droog bewaren.
- Apparaat op een droge en vorstvrije plek bewaren.
- Apparaat tijdens transport beschermen tegen beschadigingen.

- De straal niet op uzelf of anderen richten, om kleding of schoeisel te reinigen.
- Nooit voorwerpen afsprengen die gevaarlijke stoffen voor de gezondheid (bijv. asbest) bevatten.
- Nooit vloeistoffen met oplosmiddelen, aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen als reinigingsmiddelen gebruiken! Een sproeiveel van dergelijke stoffen is uiterst gevaarlijk voor de gezondheid en evt. explosief.
- Uitsluitend geadviseerde reinigingsmiddelen van de fabrikant gebruiken.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer andere personen zonder veiligheidskleding zich binnen bereik bevinden.
- Alle onder stroom staande delen in het werkgebied moeten spuitwaterdicht zijn.
- Minimaal 30 cm spuitafstand aanhouden bij het reinigen van gelakte oppervlakken om beschadigingen te voorkomen.
- Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, bijv. het wassen van motoren, vloeren mag alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.
- Symbolen die op het apparaat staan, mogen niet worden verwijderd of worden afgedekt. Onleesbare instructies op het apparaat moeten direct worden vervangen.



Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen.



Het apparaat mag conform EN 61770 niet rechtstreeks op de openbare drinkwatervoorziening worden aangesloten.

Gebruik altijd een systemscheider conform EN 12729 type BA.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag bij alle werkzaamheden een veiligheidsbril.



Draag bij alle werkzaamheden beschermende kleding.

Overzicht van het apparaat

1. Reservoir voor reinigingsmiddel
2. Hogedrukreiniger
3. Houder voor handsputpistool
4. Kabelhouder
5. Handgreep
6. Terrasreiniger
7. Verbindingsbuis
8. Spuitbuis voor lage druk
9. Spuitbuis met hogedrukmondstuk
10. Handsputpistool
11. Hogedrukslang
12. Schroeven 4x
13. Steekkoppeling voor wateraansluiting
14. Reinigingsnaald voor hogedrukmondstuk
15. Gebruiksaanwijzing



Aanwijzing:

Als een van de onderdelen ontbreekt of beschadigd is, dient u zich te wenden tot de verkoper.

Montage

- P. 3, punt 1 – ► P. 4, punt 6
- Handgreep (5) op de hogedrukreiniger steken en met schroeven (12) bevestigen.
- Plaats de houder voor handsputpistool (3) en kabelhouder (4).
- Hogedrukslang op hogedrukaansluiting (16) van het apparaat schroeven en vastdraaien.
- Hogedrukslang op koppeling (17) van handsputpistool (10) schroeven.
- De spuitbuis voor lage druk (8) of de spuitbuis met hogedrukmondstuk (9) op handsputpistool (10) steken en ca. 90° draaien totdat beide delen stevig zijn gekoppeld.
- Terrasreiniger (6) op verbindingsbuis (7) steken en ca. 90° draaien totdat beide delen stevig zijn gekoppeld.
- Verbindingsbuis (7) op handsputpistool (10) steken en ca. 90° draaien totdat beide delen stevig zijn gekoppeld.

NL

- Meegeleverde steek koppeling (13) met de hand op de wateraansluiting van het apparaat schroeven.

Ingebruikname

- P. 4, punt 7 – ► P. 5, punt 12

Watervoorziening



LET OP!

Gevaar voor het milieu!

Het apparaat mag conform EN 61770 niet rechtstreeks op de openbare drinkwatervoorziening worden aangesloten.

Gebruik altijd een systeemscheider conform EN 12729 type BA.



Aanwijzing:

Neem de voorschriften van de waterleidingmaatschappij in acht.

Voor het aansluiten van het apparaat hebt u het volgende toebehoren nodig (niet meegeleverd):

- een met weefsel verstevigde slang met een minimumdiameter van 13 mm (½")
- Waterslang op de steek koppeling steken en op de watervoorziening aansluiten.

Netaansluiting

- Controleer of Aan-/uit-schakelaar (18) op [0] staat.
- De watertoevoer openen.
- Stroomstekker in de contactdoos steken.

Bediening



- P. 5, punt 13 – ► P. 5, punt 15

Voor het inschakelen controleren!

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.

- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig zijn gemonteerd.
- Controleer of de wateraansluiting en de hogedrukleidingen geen lekkage vertonen.

Watertoevoer

- De watertoevoer openen.
- Inschakelblokkering (19) inklappen.
- Hendel (20) van het handspuitpistool bedienen tot er een doorlopende waterstraal uitstroomt.



LET OP!

Risico op schade aan het apparaat!

Gebruik het apparaat nooit zonder watertoevoer, omdat drooglopen leidt tot beschadiging van de pomp. Gebruik bij verontreinigingen in het toevoerwater beslist een waterfilter.

In-/uitschakelen

- Voor het inschakelen van het apparaat Aan-/uit-schakelaar (18) op [1] zetten.
- Voor het uitschakelen van het apparaat Aan-/uit-schakelaar (18) op [0] zetten.

Waterstraal inschakelen



GEVAAR!

Levensgevaarlijk!

Voor het reinigen van wielen dient u bijzonder zorgvuldig te werk te gaan. Voertuigwielen/bandventielen kunnen bij ondeskundig gebruik worden beschadigd en knappen. De eerste tekenen van beschadigingen zijn verkleuringen van de band. Beschadigde voertuigwielen/bandventielen zijn levensgevaarlijk. De spuitafstand moet ten minste 30 cm zijn!



GEVAAR!

Levensgevaarlijk!

De hogedrukstraal kan bij ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag nooit op levende wezens (personen, dieren), werkende elektrische uitrustingen of op het apparaat zelf worden gericht.

- Houd het handspuitpistool en de spuitbuis met beide handen stevig vast. Voorzichtig voor terugslag bij het inschakelen van de hogedrukstraal.
- Inschakelblokkering (19) inklappen.
- Hendel (20) van het handspuitpistool bedienen.

De hogedruk pomp start, zodra het handspuitpistool wordt bediend.

De hogedruk pomp schakelt uit, zodra de hendel van het handspuitpistool wordt losgelaten.

Schakel het toestel bij een langere werk-pauze uit.

Hogedrukwaterstraal instellen

- Mondstuk (21) met de wijzers van de klok mee draaien: puntvormige straal;
- Mondstuk (21) tegen de wijzers van de klok in draaien: vlakvormige straal.

Gebruik met reinigingsmiddel

► P. 5, punt 16, ► P. 5, punt 17



Aanwijzing:

Het bijmengen van reinigingsmidde-len gebeurt in het lagedrukbedrijf.

- Apparaat uitschakelen.
- Straalbuis voor lage druk (8) op verbindingbuis (7) steken en ca. 90° draaien totdat beide delen stevig zijn gekoppeld (bajonetsluiting).
- Reservoir voor reinigingsmiddel (1) uit de houder nemen.
- Reinigingsmiddel in reservoir (1) gieten.
- Reservoir in de houder plaatsen en het deksel sluiten.
- De spuitbuis door het verstellen van mondstuk (22) instellen op lage druk.
- Apparaat inschakelen.
- Reinigingsmiddel op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten drogen).
- De spuitbuis door het verstellen van mondstuk (22) instellen op hoge druk.
- Losgeweekt vuil met de hogedrukstraal afspoelen.

Reiniging en onderhoud

► P. 6, punt 18, ► P. 6, punt 19



GEVAAR!

Risico op letsel!

Voordat u ingrepen aan het apparaat uitvoert, dient u beslist de stroomstekker uit de contactdoos te trekken en het apparaat drukloos te maken.

Reinigingsoverzicht

Regelmatig, afhankelijk van het desbetreffende gebruik

Wat?	Hoe?
Apparaat reinigen.	Apparaat met licht vochtige doek schoonmaken. Apparaat niet met een hogedrukwaterstraal reinigen.
Hogedrukmondstuk reinigen	► Hogedrukmondstuk reinigen – p. 121

Waterfilter reinigen

- Steekkoppeling voor wateraansluiting (13) verwijderen.
- Waterfilter (18) uit de steekkoppeling halen en met water reinigen.

Hogedrukmondstuk reinigen

- Vuil uit de mondstukboring met de meegeleverde naald verwijderen en vanaf de voorzijde met water uitspoelen.

Opslag, transport

Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge, goed geventileerde plek.
- Verwijder bij een langere buitendienststelling het reinigingsmiddel en laat waterresten in de slangen eruit lopen.

NL**LET OP!****Risico op schade aan het apparaat!**

Door bevriezen van waterresten in het apparaat wordt het apparaat beschadigd! Bij vorstgevaar moet het apparaat incl. de toebehorenonderdelen op een vorstbestendige locatie worden bewaard.

Transport

- Bij versturen indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en help**Als iets niet functioneert...****GEVAAR!****Risico op letsel!**

Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de dealer wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet.	Apparaat is defect?	Contact opnemen met OBI Markt.
	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Aan-/uit-schakelaar omhoog [0]?	Apparaat inschakelen.
Er wordt geen of slechts geringe druk opgebouwd.	Lucht in het systeem?	Apparaat ontluften! Apparaat zonder aangesloten hogedruk-slang laten werken totdat het water er zonder bellen uitstroomt. Hogedruk-slang weer terugplaatsen.
	Lekkage?	Alle toevoerleidingen naar de pomp op lekkage of verstopping controleren.
	Instelling van het hogedrukmondstuk?	Instelling op het handspuitpistool controleren. ▶ Hogedrukwaterstraal instellen – p. 121
Krachtige drukschommelingen.	Hogedrukmondstuk verstopt?	▶ Hogedrukmondstuk reinigen – p. 121
	Watertoevoer te weinig?	Watertoevoerhoeveelheid controleren.
Apparaat lekt.	Pomp defect?	Contact opnemen met OBI Markt.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de dealer. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Apparaten die met het symbool hiernaast gekenmerkt zijn, mogen niet samen met het gewone huisvuil verwijderd worden. U bent verplicht om zulke elektrische en elektronische apparaten apart als speciaal afval te verwijderen.



- Win a.u.b. bij uw gemeente informatie in over de mogelijkheden van een geregelde afvalverwijdering.

Met een gescheiden afvalverwijdering biedt u de oude apparaten voor recycling of andere vormen van hergebruik aan. Hierdoor helpt u te voorkomen dat belastende stoffen evt. in het milieu terechtkomen.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	389841
Netspanning	230 V~ / 50 Hz
Capaciteitsopname	1800 W
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IPX5
Geluidsniveau (L_{pA})*	74,5 dB (A) (K = 3 dB(A))
Gegarandeerd geluidvermogensniveau (L_{WA})*	90 dB (A) (K = 3 dB(A))
Totaal gewicht	9,4 kg
Afmetingen	347x296x 782,5 mm
Max. toevoertemperatuur (wateraansluiting)	40°C
Max. toevoerdruk	0,6 MPa
werkdruk	10 MPa

Artikelnummer	389841
Max. toegestane druk	13 MPa
Max. Debiet, water	6,3 l/min
Terugslagkracht handspuitpistool	12,3 N
Trilling**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belendende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken.

**) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting).

LV

Cienītā kliente, godātais klient,
mēs priecājamies par Jūsu uzticēšanos!

Pirms pirmās lietošanas reizes noteikti izlasiet šo lietošanas instrukciju! Šajā instrukcijā Jūs atradīsiet visus norādījumus par iekārtas drošu lietošanu un ilgstošu tās kalpošanu. Noteikti ievērojiet visus šajā instrukcijā esošos drošības norādījumus!

Satura rādītājs

Pirms Jūs sākat...	124
Paredzētā lietošana	124
Ko nozīmē izmantotie simboli?	124
Jūsu drošībai	125
Vispārēji drošības norādījumi	125
Vibrācijas izraisīta bīstamība	125
Elektriskā drošība	126
Apkope	126
Specifiski iekārtas drošības norādījumi	126
Individuālais aizsargaprīkojums	127
Jūsu iekārtas pārskats	127
Montāža	127
Lietošanas sākšana	127
Ūdens padeve	127
Tīkla pieslēgums	128
Lietošana	128
Kas jāpārbauda pirms ieslēgšanas!	128
Ieslēgšana/izslēgšana	128
Tīrīšana un apkope	129
Tīrīšanas pārskats	129
Notīriet ūdens filtru	129
Notīriet augstspiediena sprauslu	129
Uzglabāšana, transportēšana	129
Uzglabāšana	129
Transportēšana	129
Traucējumi un to novēršana	129
Ja kaut kas nedarbojas...	129
Utilizācija	130
Ierīces utilizācija	130
Iepakojuma utilizācija	130
Tehniskie dati	130
Reklamācijas	141

Pirms Jūs sākat...**Paredzētā lietošana**

Noteikumiem atbilstošas lietošanas ietvaros instruments atbilst jaunākajiem zinātnes un tehnikas sasniegumiem, kā arī spēkā esošajiem drošības noteikumiem brīdī, kad izstrādājums tiek laists apgrozībā.

Iekārta ir paredzēta ēku, fasāžu, terašu, gājēju ceļiņu, dārza ierīču, iekārtu, transportlīdzekļu, instrumentu utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu. Vajadzības gadījumā iekārtu papildus var darbināt ar tīrīšanas līdzekli.

Iekārta nav piemērota komerciālajai un rūpnieciskajai lietošanai.

Jebkāds cits iekārtas pielietojums ir pretēji noteiktajiem norādījumiem. Lietojot iekārtu pretēji noteiktajiem norādījumiem, veicot izmaiņas iekārtā vai nepareizi pielietojot detaļas, ko ražotājs nav pārbaudījis un apstiprinājis, var rasties iepriekš nenosakāmi bojājumi!

Jebkurš noteikumiem neatbilstošs pielietojums vai visas pārējās darbības, kuras nav aprakstītas šajā lietošanas pamācībā, nav atļautas un pārsniedz ražotāja likumiski noteiktās garantijas robežas.

Ko nozīmē izmantotie simboli?

Brīdinājumi un norādījumi ir skaidri norādīti lietošanas instrukcijā. Tiek izmantoti šādi simboli:

**BĪSTAMI!****Tiešs risks dzīvībai vai savainošanās risks!**

Netieši bīstama situācija, kuras sekas būs nāve vai smagi ievainojumi.

**BRĪDINĀJUMS!****Varbūtējs risks dzīvībai vai savainošanās risks!**

Vispārēji bīstama situācija, kuras sekas var būt nāve vai smagi ievainojumi.

**UZMANĪBU!****Iespējams savainošanās risks!**

Bīstamas situācijas, kuru sekas var būt savainojumi.

**IEVĒRĪBAI!****Ierīces bojājumu risks!**

Situācijas, kuru sekas var būt materiālie zaudējumi.

**Norāde:**

Informācija, kas sniedz labāku izpratni par procesa norisi.

Šīs ikonas pārstāv paredzētu individuālo aizsargaprīkojumu:



...

Jūsu drošībai

Vispārēji drošības norādījumi

- Lai droši izmantotu šo iekārtu, tās lietotājam pirms pirmās lietošanas reizes jāizlasa un jāsaprot šo lietošanas instrukciju.
- Ievērojiet visus drošības norādījumus! Ja Jūs neievērosiet drošības norādījumus, Jūs pakļausiet briesmām sevi un citus cilvēkus.
- Lietošanas instrukcija vienmēr jāglabā pieejamā vietā.
- Ja Jūs šo iekārtu pārdodat vai nododat citai personai, noteikti pievienojiet klāt arī šo lietošanas instrukciju.
- Iekārtu drīkst izmantot tikai tad, ja tā ir lietošanas kārtībā. Ja iekārtai vai kādai detaļai ir radies bojājums, tad bojājumu novēršanai ir jāpieaicina kvalificēti speciālisti.
- Neizmantojiet iekārtu sprādzienbīstamās telpās vai degošu šķidrumu vai gāzu tuvumā!
- Izslēgtu instrumentu nodrošiniet pret nejaušu ieslēgšanu.
- Nelietojiet instrumentus, kuriem atbilstoši nedarbojas ieslēgšanas-izslēgšanas slēdzis.
- Nelaidiet instrumenta tuvumā bērņus. Glabājiet instrumentu bērņiem un nepieņerošām personām nepieejamā vietā.
- Nepārslogojiet instrumentu. Izmantojiet instrumentu tikai paredzētajiem mērķiem.

- Vienmēr izmantot paredzētu individuālo aizsargaprīkojumu.
- Vienmēr strādājiet piesardzīgi un atbilstošā stāvoklī: strādāšana noguruma, slimības, alkohola, medikamentu vai narkotisko vielu ietekmē ir bezatbildīga, jo instrumentu vairs nevarat lietot droši.
- Šo instrumentu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērņus) ar ierobežotām psihiskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai arī tādās, kurām pietrūkst lietošanai nepieciešamo zināšanu un pieredzes, izņemot gadījumus, kad lieto šo instrumentu par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā.
- Nodrošiniet to, lai bērņi nespēlētos ar šo instrumentu.
- Vienmēr ievērojiet valsts un starptautiskos drošības, veselības aizsardzības un darba drošības noteikumus.

Vibrācijas izraisīta bīstamība

**UZMANĪBU!****Vibrācijas izraisīts savainošanās risks!**

Vibrācija var izraisīt asinsvadu vai nervu bojājumus, galvenokārt tas attiecas uz personām ar asinsrites traucējumiem.

Konstatējot tālāk minētos simptomus, nekavējoties pārtrauciet darbu un uzmeklējiet ārstu: ķermeņa daļu tirpšana, sajūtu zudums, nieze, duroša sajūta, sāpes, izmaiņas ādas krāsā.

Tehniskajos datos norādītā vibrāciju vērtība attiecināma uz ierīces galvenajām pielietošanas jomām. Faktiskā vibrāciju vērtība ierīces izmantošanas laikā var atšķirties sekojošu faktoru dēļ:

- Neatbilstoša ierīces izmantošana;
- nepiemēroti izmantojamie instrumenti;
- nepiemērots materiāls;
- nepietiekama apkope.

Jūs varat būtiski samazināt riska situācijas, ievērojot sekojošus norādījumus:

- Veiciet ierīces apkopi atbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajam norādēm.
- Izvairieties no darba zemā temperatūrā.

LV

- Aukstā laikā uzturiet siltu Jūsu ķermeni, it īpaši rokas.
- Darba laikā ievērojiet regulāras pauzes, kustinot rokas, lai veicinātu asinsriti.

Elektriskā drošība.

- Instrumentu drīkst pieslēgt tikai kontaktligzdai ar atbilstoši instalētu zemējuma kontaktu.
- Aizsardzībai ir jāuzstāda noplūdes strāvas aizsardzības slēdzis (FI slēdzis) ar nominālo noplūdes strāvu ne vairāk kā 30 mA.
- Pirms instrumenta pievienošanas strāvai pārliecinieties, ka tīkla pieslēgums atbilst instrumenta pieslēguma parametriem.
- Instrumentu drīkst lietot tikai norādītajās sprieguma, jaudas un nominālā apgriezīenu skaita robežās (skatīt datu plāksnīti).
- Neaiztieciet kontaktdakšu ar slapjām rokām! Atvienojiet no strāvas, raujot aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada.
- Vadu nedrīkst locīt, saspiest, raut un braukt tam pāri; sargājiet to no asām malām, eļļas un karstuma.
- Neceliet instrumentu aiz vada un neizmantojiet vadu citiem nolūkiem.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet kontaktdakšu un vadu.
- Ja tiek sabojāts elektrības vads, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu. Nekad nelietojiet instrumentu ar bojātu elektrības vadu.
- Ja instruments netiek lietots, kontaktdakšai vienmēr jābūt atvienotai.
- Pirms kontaktdakšas pievienošanas vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts.
- Pirms kontaktdakšas atvienošanas instrumentu vienmēr izslēdziet.
- Pārvietojot instrumentu, atvienojiet to no strāvas.

Apkope

- Pirms jebkuriem ierīces kopšanas darbiem atvienojiet elektrības vadu.
- Drīkst veikt tikai tos apkopes darbus un novērst tos traucējumus, kas aprakstīti šeit. Visi pārējie darbi jāveic speciālistam.

- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tikai šīs rezerves daļas ir konstruētas un piemērotas ierīcei. Citu rezerves daļu izmantošanas rezultātā zūd ne vien garantija, bet tās var kaitēt arī Jums un apkārtējai videi.

Specifiski iekārtas drošības norādījumi

- Strādājot ar ierīci, uzturiet darba vietu tīru un kārtīgu.
- Strādājot ar ierīci, ievērojiet, lai būtu pietiekams apgaismojums.
- Tiešā apkārtņē nedrīkst būt viegli uzliesmojošas vai eksplozīvas vielas.
- Jaunieši, kas jaunāki par 18 gadiem, kā arī lietotāji, kuri nav pietiekami iepazinušies ar ierīces apkalpošanu, ierīci nedrīkst lietot.
- Personas, kuras nepietiekamu fizisko, psihisko vai sensoro īpašību dēļ nav spējīgas ierīci apkalpot droši un saprātīgi, ierīci nedrīkst lietot.
- Ierīci vienmēr uzglabājiet sausā vietā.
- Uzglabājiet ierīci no sala drošā vietā.
- Ierīci transportēšanas laikā sargājiet no bojājumiem.
- Nevērsiet saspiestu gaisu pret sevi vai citiem, lai tīrītu apģērbu vai apavus.
- Nekad nenopūti priekšmetus, kuri satur veselībai kaitīgas vielas (piem., azbestu).
- Kā tīrīšanas līdzekļus nekad neizmantojiet šķīdinātājus saturošus šķidrums, acetonu, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus! Šādu līdzekļu radītā migla ir veselībai īpaši kaitīga un var būt arī sprādzienbīstama.
- Izmantojiet tikai ražotāja atļautos tīrīšanas līdzekļus.
- Nedarbiniet ierīci, ja tās tuvumā atrodas personas bez aizsargapģērba.
- Darba zonā visas strāvu vadošās detaļas ir jāaizsargā pret ūdeni.
- Tīrot krāsotas virsmas, ievērojiet vismaz 30 cm attālumu, lai izvairītos no bojājumiem.
- Tīrīšanas darbus, kuru laikā rodas eļļu saturošs notekūdens, piem., mazgājot motoru, pamatni, drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās ar eļļas separatoru.

- Simbolus, kas atrodas uz Jūsu iekārtas, nedrīkst noņemt vai pārklāt. Nesalasāmas norādes uz iekārtas nekavējoties nomainīt.



Pirms nodošanas ekspluatācijā izlasīt un ņemt vērā lietošanas norādes.



Saskaņā ar EN 61770 iekārtu nedrīkst pieslēgt tieši pie publiskas dzeramā ūdens apgādes.

Vienmēr izmantojiet sistēmas atdalītāju atbilstoši EN 12729, BA tipu.

Individuālais aizsargaprīkojums



Visu darbu laikā nēsājiet aizsargbrilles.



Visu darbu laikā nēsājiet aizsargapģērbu.

Jūsu iekārtas pārskats

1. Tvertne mazgāšanas līdzeklim
2. Augstspiediena tīrītājs
3. Rokas smidzināšanas pistoles turētājs
4. Vadu turētājs
5. Rokturis
6. Terases tīrītājs
7. Savienojuma caurule
8. Strūklas caurule zemspiedienam
9. Strūklas caurule augstspiediena sprauslai
10. Rokas smidzināšanas pistole
11. Augstspiediena šļūtene
12. Skrūves 4x
13. Spraudsavienojums ūdens pieslēgumam
14. Tīrīšanas adata augstspiediena sprauslai
15. Lietošanas instrukcija



Norāde:

Ja kāda no daļām iztrūkst vai ir bojāta, lūdzu, griezieties pie pārdevēja.

Montāža

- ▶ Lk. 3, punkts 1 – ▶ Lk. 4, punkts 6
- Uzlieciet rokturi (5) uz augstspiediena tīrītāja un pieskrūvējiet ar skrūvēm (12).
- Pievienojiet turētāju pie rokas smidzināšanas pistoles (3) un vadu turētāja (4).
- Augstspiediena šļūteni pieskrūvējiet un pievelciet pie iekārtas augstspiediena pieslēguma (16).
- Augstspiediena šļūteni pieskrūvējiet pie rokas pistoles (10) savienojuma (17).
- Zemspiediena strūklas cauruli (8) vai strūklas cauruli ar augstspiediena sprauslu (9) uzspraudiet uz rokas smidzināmo pistoli (10) un pagrieziet par apm. 90°, līdz abas daļas ir droši savienotas.
- Terases tīrītāju (6) uzspraudiet uz savienojuma caurules (7) un pagrieziet par apm. 90°, līdz abas daļas ir droši savienotas.
- Savienojuma cauruli (7) uzspraudiet uz rokas smidzināšanas pistoles (10) un pagrieziet par apm. 90°, līdz abas daļas ir droši savienotas.
- Pievienotos spraudsavienojumus (13) ar roku uzskrūvējiet uz iekārtas ūdens pieslēguma.

Lietošanas sākšana

- ▶ Lk. 4, punkts 7 – ▶ Lk. 5, punkts 12

Ūdens padeve



IEVERIBAI!

Vides piesārņojuma risks!

Saskaņā ar EN 61770 iekārtu nedrīkst pieslēgt tieši pie publiskas dzeramā ūdens apgādes.

Vienmēr izmantojiet sistēmas atdalītāju atbilstoši EN 12729, BA tipu.



Norāde:

Ievērojiet ūdens padeves uzņēmuma noteikumus.

Iekārtas pievienošanai ir nepieciešami šādi piederumi (neietilpst piegādes apjomā):

- izturīga pinuma šļūtene ar minimālo diametru 13 mm (1/2")

LV

- ūdens šļūteni uzspraut uz spraudsavienojuma un pieslēgt ūdens padevei.

Tīkla pieslēgums

- Pārlicinieties, ka ieslēgšanas- izslēgšanas slēdzis (18) ir uz **[0]**.
- Atveriet ūdens padevi.
- Kontaktā iespraudiet tīkla dakšu.

Lietošana

- ▶ Lk. 5, punkt 13 – ▶ Lk. 5, punkt 15

Kas jāpārbauda pirms ieslēgšanas!

Pārbaudiet, vai iekārta droša:

- Pārbaudiet, vai nav redzamu defektu.
- Pārbaudiet, vai visas ierīces daļas ir cieši samontētas.
- Pārbaudiet, vai ir hermētisks ūdens pieslēgums un augstspiediena vadi.

Ūdens padeve

- Atveriet ūdens padevi.
- Salokiet ieslēgšanas bloķētāju (19).
- Iedarbiniet rokas smidzināšanas pistoles sviru (20) līdz izplūst nepārtraukta ūdens strūkļa.

**IEVĒRĪBAI!****Iekārtas bojājumu risks!**

Iekārtu nekad nedarbiniet bez ūdens padeves, jo sausa darbība izraisa sūkņa bojājumus. Piesārņota ūdens gadījumā noteikti izmantojiet ūdens filtru.

Ieslēgšana/izslēgšana

- Iekārtas ieslēgšanai ieslēgšanas- izslēgšanas slēdzi (18) novietojiet uz **[1]**.
- Iekārtas izslēgšanai ieslēgšanas- izslēgšanas slēdzi (18) novietojiet uz **[0]**.

Ūdens strūkļa ieslēgšana**BĪSTAMI!****Briesmas dzīvībai!**

Riepu tīrīšanai nepieciešama īpaša rūpība. Transportlīdzekļa riepas/ riepu vārsti nepareizas lietošanas laikā var tikt bojāti un pārplīst. Pirmā riepu bojājuma pazīme ir riepu iekrāsošanās. Bojātas transportlīdzekļa riepas/rieņu vārsti ir dzīvībai bīstami. Strūkļa attālumam ir jābūt vismaz 30 cm!

**BĪSTAMI!****Briesmas dzīvībai!**

Augstspiediena strūkļa nepareizas lietošanas laikā var būt bīstama. Strūkļu nedrīkst vērst pret dzīvām radībām (cilvēkiem, dzīvniekiem), aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu iekārtu.

- Rokas smidzināšanas pistoli un strūkļa cauruli droši turiet ar abām rokām. Uzmaņīgi no atsietiena, ieslēdzot augstspiediena strūkļu.
- Salokiet ieslēgšanas bloķētāju (19).
- Iedarbiniet rokas smidzināšanas pistoles sviru (20).

Augstspiediena sūknis sāk strādāt, tiklīdz tiek iedarbināta rokas smidzināšanas pistole.

Augstspiediena sūknis izslēdzas, tiklīdz tiek palaista rokas smidzināšanas pistoles svira. Garāku darba paužu laikā iekārtu izslēdziet.

Augstspiediena ūdens strūkļa noregulēšana

- Sprauslu (21) pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā: punktveida strūkļa;
- sprauslu (21) pretēji pulksteņrādītāja virzienam: vēdekļa veida strūkļa.

Izmantošana ar tīrīšanas līdzekli

- ▶ Lk. 5, punkt 16, ▶ Lk. 5, punkt 17

**Norāde:**

Tīrīšanas līdzekļa piemaisīšana notiek zemspiediena režīmā.

- Izslēdziet iekārtu.

- Zemspiediena strūkļas cauruli (8) uzspraudiet uz savienojuma caurules (7) un pagrieziet par apm.90°, līdz abas daļas ir droši savienotas (armatūras savienojums).
- No turētāja izņemiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (1).
- Tvertnē (1) iepildiet tīrīšanas līdzekli.
- Tvertni novietojiet turētājā un aizveriet vāku.
- Strūkļas cauruli, regulējot sprauslu (22), noregulējiet uz zemspiedienu.
- Ieslēdziet ierīci.
- Tīrīšanas līdzekli uzsmidziniet uz sausas virsmas un ļaujiet iedarboties (nesausiniet).
- Strūkļas cauruli, regulējot sprauslu (22), noregulējiet uz augstspiedienu.
- Izmērcētos netīrumus noskalojiet ar augstspiediena strūkļu.

- No spraudsavienojuma izņemiet ūdens filtru (18) un iztīriet ar ūdeni.

Notīriet augstspiediena sprauslu

- No sprauslas urbuma ar pievienoto adatu izņemiet netīrumus un no priekšas izskalojiet ar ūdeni.

Uzglabāšana, transportēšana

Uzglabāšana

- Ierīci glabājiet sausā, labi vēdinātā vietā.
- Ilgākas ekspluatācijas pārtraukšanas gadījumā noņemiet tīrīšanas līdzekli un ūdens atlikumus iztecīniet no šļūtenēm.



IEVĒRĪBAI!

Iekārtas bojājumu risks!

Iekārtā sasilstot ūdens atlikumiem tiek bojāta iekārta! Sala gadījumā iekārta iesk. piederumus ir jāuzglabā no sala drošā vietā.

Tīrīšana un apkope

► Lk. 6, punkts 18, ► Lk. 6, punkts 19



BĪSTAMI!

Savainošanās risks!

Pirms darba veikšanas iekārtai, noteikti atvienojiet kontaktu no kontaktdakšas un iekārtai atbrīvojiet spiedienu.

Tīrīšanas pārskats

Regulāri, atkarībā no darba apstākļiem

Kas?	Kā?
Ierīces tīrīšana.	Notīriet ierīci ar nedaudz samitrinātu lupatiņu. Iekārtu netīriet ar augstspiediena ūdens strūkļu.
Notīriet augstspiediena sprauslu	► Notīriet augstspiediena sprauslu – lk. 129

Notīriet ūdens filtru

- Noņemiet ūdens pieslēguma (13) spraudsavienojumu.

Transportēšana

- Ja vien iespējams, nosūtīt ierīci, izmantot oriģinālo iepakojumu.

Traucējumi un to novēršana

Ja kaut kas nedarbojas...



BĪSTAMI!

Savainošanās risks!

Nepareizs remonts var būt par iemeslu tam, ka iekārta vairs nefunkcionē droši. Tā Jūs apdraudat sevi un Jūsu apkārtējo vidi.

Bieži vien tās ir tikai nelielas kļūmes, kuras rada traucējumus. Parasti tās pavisam vienkārši varat novērst saviem spēkiem. Pirms griezties pie OBI Markt, vispirms, lūdzu, ieskatieties sekojošā tabulā. Tā Jūs aiztaupīsiet pūles un, iespējams, izvairīsities arī no izdevumiem.

LV

Kļūda/traucējums	Iemesis	Novēršana
Ierīce nedarbojas.	Bojāta ierīce?	Sazinieties ar OBI Markt.
	Nav tīkla sprieguma?	Pārbaudiet vadus, kontaktdakšas, kontaktus un drošinātājus.
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis uz [0]?	Ieslēdziet ierīci.
Nav spiediena vai ir zems spiediens.	Vai sistēmā ir gaiss?	Atgaisojiet iekārtu! Iekārtai ļaujiet darboties bez pievienotas augstspiediena šļūtenes, līdz parādās ūdens bez gaisa pūslīšiem. Atkal pievienojiet augstspiediena šļūteni.
	Vai nav radusies noplūde?	Pārbaudiet visus sūkņa pievadus, vai tie ir hermētiski un nav aizsprostoti.
	Augstspiediena sprauslas iestatījumi?	Pārbaudiet rokas smidzināšanas pistoles iestatījumus. ► Augstspiediena ūdens strūkļas noregulēšana – lk. 128
Spēcīgas spiediena svārstības.	Aizsērējusi augstspiediena sprausla?	► Notīriet augstspiediena sprauslu – lk. 129
	Pārāk maza ūdens padeve?	Pārbaudiet ūdens padeves daudzumu.
Iekārta nehermētiska.	Bojāts sūknis?	Sazinieties ar OBI Markt.

Ja Jūs kļūdu nevarat novērst saviem spēkiem, lūdzu, griezieties uzreiz pie OBI Markt. Lūdzu, ievērojiet, ka garantija zūd arī neatbilstoša remonta gadījumā un Jums var rasties papildu izdevumi.

Utilizējot šīs ierīces atsevišķi, Jūs nododat nolietotās ierīces atsevišķai pārstrādei vai cita veida atkārtotai izmantošanai. Tādējādi Jūs palīdzat novērst kaitīgo vielu nonākšanu apkārtējā vidē.

Utilizācija**Ierīces utilizācija**

Ierīces, kas ir apzīmētas ar blakus redzamo simbolu, nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Jums ir pienākums tādas nokalpojušās elektro- un elektroniskās ierīces utilizēt atsevišķi.



- Par utilizācijas iespējām interesējieties lūdzu savā pašvaldībā.

Iepakojuma utilizācija

Iepakojums sastāv no kartona un atbilstoši apzīmētiem polimēru materiāliem, kas var tikt pārstrādāti.



- Nododiet šos materiālus atkārtotai pārstrādei.

Tehniskie dati

Preces numurs	389841
Tīkla spriegums	230 V~ / 50 Hz
Jaudas patēriņš	1800 W

Preces numurs	389841
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības līmenis	IPX5
Skaņas spiediena līmenis (L_{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Garantētais skaņas jaudas līmenis (L_{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Kopējais svars	9,4 kg
Izmēri	347×296× 782,5 mm
Maks. padeves temperatūra (ūdens pieslēgums)	40 °C
Maks. padeves spiediens	0,6 MPa
Darba spiediens	10 MPa
Maks. atļautais spiediens	13 MPa
Maks. Padves daudzums, ūdens	6,3 l/min
Rokas smidzināšanas pistoles atsitiens spēks	12,3 N
Vibrācijas**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) Norādītās vērtības ir emisijas vērtības un vienlaikus tām nav jāatspoguļo arī garantētās vērtības darba vietā. Lai gan starp emisijas un iedarbības līmeņiem ir zināma saistība, no tā nevar izsecināt, vai ir nepieciešami papildu piesardzības pasākumi. Faktori, kuri ietekmē darba vietā pastāvošo kaitīgo vielu iedarbības līmeni, ietver darba telpas īpatnības, citus trokšņu avotus, piem., mašīnu un citu blakus norītošu darba procesu skaitu. Tāpat pieļaujamās vērtības darba vietā katrā valstī var būt atšķirīgas. Tomēr šīs informācijas mērķis ir dod lietotājam iespēju labāk novērtēt briesmas un riskus.

**) Dotā vibrācijas emisijas vērtība ir noteikta, veicot standarta testēšanu, un to var izmantot salīdzināšanai ar citiem instrumentiem; dotā vibrācijas emisijas vērtība var būt izmantojama arī iedarbības pagaidu novērtēšanai. Vibrācijas emisijas vērtība var mainīties instrumentu faktiskās izmantošanas laikā, atkarībā no veida, kādā instruments tiek izmantots; centieties saglabāt vibrācijas līmeni tik zemu, cik vien iespējams. Veids, ka samazināt vibrācijas iedarbību, ir, piemēram, darba ilguma samazināšana. Turklāt ir jāņem vērā visi darbības cikla posmi (piemēram, laiks, kad instruments ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

EE

Austatud klient,
täname Teid usalduse eest!

Enne esmakordset kasutamist lugege kindlasti käesolev kasutusjuhend läbi! Siit leiате juhiseid seadme ohutuks ja pikaajaliseks kasutamiseks. Järgige tingimata kõiki käesolevas juhendis toodud ohutusnõudeid!

Sisukord

Enne kui alustate...	132
Nõuetekohane kasutus	132
Mida tähendavad kasutatud sümbolid?	132
Teie ohutuse tagamiseks	133
Üldised ohutusjuhised	133
Vibratsioonist tulenev oht	133
Elektrilise ohutuse tagamine	133
Hooldus	134
Seadmespetsiifilised ohutusnõuded	134
Isikukaitsevahendid	135
Ülevaade Teie seadmest	135
Paigaldamine	135
Kasutuselevõtmine	135
Veevarustus	135
Ühendamine elektritoitega	135
Kasutamine	136
Enne sisselülitamist kontrollida!	136
Sisse-/väljalülitamine	136
Puhastamine ja hooldus	137
Ülevaade puhastamisest	137
Veefiltrit puhastamine	137
Kõrgsurvedüüsi puhastamine	137
Säilitamine, transport	137
Säilitamine	137
Transport	137
Rikked ja nende kõrvaldamine	137
Kui ei ole töökorras...	137
Utiliseerimine	138
Seadme utiliseerimine	138
Pakendi utiliseerimine	138
Tehnilised andmed	138
Garantiinõuded	141

Enne kui alustate...**Nõuetekohane kasutus**

Seade vastab tehnika hetketasemele ning eeskirjadekohasel kasutamisel ka turustamishetkel kehtivatele ohutusnõuetele.

Seade on mõeldud ehitiste, fassaadide, terrasside, kõnniteede, aiaseadmete, masinate, sõidukite, tööriistade jne puhastamiseks kõrgsurve-veejoaga. Vajadusel võib seadet kasutades lisada puhastusainet.

Seade ei ole mõeldud tööstuses kasutamiseks.

Ei ole lubatud kasutada muuks otstarbeks. Mittesihipärane kasutamine, seadme muutmine või tootja poolt kontrollimata ja mittelubatud osade kasutamine võivad põhjustada ettenägematuid kahjusid!

Seadme ükskõik milline mittesihipärane kasutamine või kasutusjuhendis kirjeldamata toiming on lubamatu ning selle tagajärjed ei kuulu tootja vastutusalasse.

Mida tähendavad kasutatud sümbolid?

Ohutusnõuded ja juhised on kasutusjuhendis selgelt tähistatud. Kasutatakse järgmisi sümboleid:

**OHT!****Vahetu vigastuste tekkimise või eluohu!**

Vahetu ohtlik olukord, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.

**HOIATUS!****Võimalik vigastuste tekkimise või eluohu!**

Võimalik vigastuste tekkimise või eluohu!

**ETTEVAATUST!****Võimalik vigastuste tekkimise oht!**

Ohtlik olukord, mis võib põhjustada vigastusi.

**TÄHELEPANU!****Seadme kahjustuste tekkimise oht!**

Ohtlik olukord, mis võib põhjustada materiaalseid kahjustusi.

**Märkus:**

Teavet, mida antakse protsessi paremaks mõistmiseks.

Need ikoonid esindavad nõutavaid isiklike kaitsevahendeid:



...

Teie ohutuse tagamiseks

Üldised ohutusjuhised

- Seadme ohutuks käsitsemiseks peab selle kasutaja käesoleva juhendi enne esmakordset kasutamist läbi lugema ja sellest täielikult aru saama.
- Järgige kõiki ohutusjuhiseid! Ohutusjuhiste eiramisega seate ohtu nii ennast kui teisi.
- Hoidke kasutusjuhendit alati käepärast.
- Seadme müümisel või edasiandmisel andke tingimata kaasa ka käesolev kasutusjuhend.
- Seadet võib kasutada vaid siis, kui see on laitmatult korras. Kui seade või üks selle osa on defektne, tuleb lasta see spetsialistil korda teha.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikes ruumides või tuleohtlike vedelike ja gaaside läheduses!
- Jälgige, et väljalülitatud seadet ei oleks võimalik juhuslikult sisse lülitada.
- Ärge kasutage selliseid seadmeid, mille võrgulülitid ei ole korras.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas! Hoidke seadet kohas, kus seda ei saa kasutada lapsed ega kõrvalised isikud.
- Seadet ei tohi üle koormata. Kasutage seadet üksnes ettenähtud otstarbel.
- Alati tuleb kasutada isiklike kaitsevahendeid.
- Töötage alati ettevaatlikult ja heas tervislikus seisundis. Väsimus, haigus, joobeisund, ravimite ja narkootiliste ainete mõju on lubamatu, sest siis ei ole Te võimalised seadet ohutult käsitsema.

- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud (kaasa arvatud lapsed), kellel on vähe või puuduvad kogemused ja oskused sellega töötamiseks. Nimetatud isikud tohivad kasutada seadet vaid nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all.
- Tagage, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Järgige alati kehtivaid riigisiseseid ja rahvusvahelisi ohutus-, tervishoiu- ja töötamiseeskirju.

Vibratsioonist tulenev oht

**ETTEVAATUST!****Vibratsioon võib olla ohtlik!**

Vibratsioon võib tekitada veresoonte või närvikahjustusi, eelkõige vereringehäirete all kannatavatel isikutel.

Järgmiste sümptomite esinemisel katkestage koheselt töö ja pöörduge arsti poole: kehaosade suremine, tinnitus, sügelus, torkiv tunne, valu, nahavärvi muutused.

Tehnilistes andmetes toodud vibratsioonitase muutub väärtus kehtib seadme tavakasutusel. Tegelik vibratsioonitase võib kasutuse ajal olla erinev järgmistest tegurite tõttu:

- mittesihipärane kasutus;
- mittesobivad lisatööriistad;
- mittesobiv töödeldav materjal;
- seadme ebapiisav hooldus.

Ohte on võimalik oluliselt vähendada, kui pidada kinni järgmistest nõuannetest.

- Teostage seadme hooldust vastavalt kasutusjuhendis toodud juhiste.
- Vältige töötamist madalatel temperatuuridel.
- Külma ilmaga töötades tagage, et keha ja käed on soojas.
- Tehke regulaarselt puhkepause ja liigutage sel ajal käsi, et parandada käte veretarustust.

Elektrilise ohutuse tagamine

- Seadet tohib ühendada üksnes sellise pistikupesaga, millel on nõuetekohaselt paigaldatud maanduskontakt.

EE

- kaitse peab olema tagatud rikkevoolulülitiga (FI-lülitiga), mille nimirikkevool ei ületa 30 mA.
- Enne seadme vooluvõrku ühendamist tuleb kontrollida, kas võrguandmed vastavad seadme andmetele.
- Seadet tohib kasutada üksnes lubatud võrgupinge, võimsuse ja nimipöõrete piires (vaadake tüübisilti).
- Võrgupistikut ei tohi puudutada märgade kätega! Võrgupistik tuleb pistikupesast välja tõmmata alati nii, et hoiate kinni pistikust, kaablist sikutamine on keelatud.
- Võrgukaablit ei tohi kahekorra kääntada, muljuda, rebida või sellest üle sõita; seda tuleb kaitsta teravate servade, õli ja kõrgete temperatuuride eest.
- Seadet ei tohi kaablist tõsta või kaablit mingil muul moel valel eesmärgil kasutada.
- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida pistiku ja kaabli korrasolekut.
- Võrgukaabli vigastuse korral tuleb pistik kohe pistikupesast eemaldada. Mitte kunagi ei tohi kasutada vigastatud võrgukaabliga seadet.
- Kui seadet ei kasutata, peab pistik olema alati pistikupesast eemaldatud.
- Enne pistiku panemist pistikupesasse kontrollige, kas seade on välja lülitatud.
- Enne pistiku eemaldamist pistikupesast tuleb seade välja lülitada.
- Transportimisel peab seade olema välja lülitatud.

Hoolitus

- Enne mis tahes tööde alustamist seadme juures eemaldage võrgupistik pistikupesast.
- Teostada võib ainult käesolevalt kirjeldatud korrashoiutöid ja rikete kõrvaldamisi. Kõik muud tööd peab teostama spetsialist.
- Kasutada ainult originaalvaruosi. Ainult need varuosad on selle seadme jaoks konstrueeritud ja sobivad. Muude varuosade kasutamisel garantii ei kehti ja nad võivad ohustada Teid ja Teid ümbritsevat keskkonda.

Seadmespetsiifilised ohutusnõuded

- Seadmega töötamisel hoida töötamispiirkond puhtana ja korras.
- Hoolitsege selle eest, et seadmega töötamisel oleks tagatud piisav valgustus.
- Vahetus ümbruses ei tohi olla ei kergesti süttivaid ega plahvatusohtlikke aineid.
- Seadet ei tohi kasutada alla 18 aasta vanused noored ega isikud, kelle kasutamisoskused ei ole piisavad.
- Seadet ei tohi kasutada isikud, kes füüsiliste, psüühiliste või tunnetusvõimete piiratuse tõttu ei ole suutelised seadet ohutult ja vajaliku ettevaatusega kasutama.
- Seadet tuleb alati hoida kuivas.
- Seadet tuleb hoida külmumisohuta kohas.
- Transpordi ajal tuleb seadet kaitsta kahjustuste eest.
- Juga ei tohi endale ega teistele inimestele suunata, et rõivaid või jalatseid puhas-tada.
- Mitte kunagi ei tohi pritsida esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke aineid (nt asbesti).
- Mitte kunagi ei tohi puhastusvahendina kasutada lahusteid sisaldavaid vedelikke, atsetooni, lahjendamata happeid või lahusteid! Selliste ainete pihustusudu on tugevalt tervistkahjustav ja võib olla ka plahvatusohtlik.
- Kasutage ainult tootja poolt lubatud puhastusaineid.
- Seadet ei tohi käitada, kui selle tööalates viibib ilma kaitseriietuseta inimesi.
- Töötamisalas olevad elektrit juhtivad osad peavad olema veejoa eest kaitstud.
- Värvitud pindade puhastamisel tuleb juga suunata pinnale vähemalt 30 cm kauguselt, et vältida kahjustusi.
- Puhastustöid, mille käigus tekib õlist heitvett (nt mootoripesu, sõiduki põhja pesu), tohib teha ainult õlieraldiga pesuplatsil.
- Teie seadmel asuvaid sümboleid ei tohi eemaldada ega kinni katta. Loetamatuks muutunud juhised seadmel tuleb kohe asendada.



Enne kasutuselevõttu lugeda kasutusjuhend läbi ja järgida seda.



Vastavalt standardile EN 61770 ei tohi seadet ühendada otse ühisveevärki.

Kasutage alati EN 12729 kohast BA tüüpi tagasilöögiklappi.

Isikukaitsevahendid



Kõigi tööde korral kanda kaitseprille.



Kõigi tööde korral kanda kaitseriie-tust.

- Keerata kõrgsurvevoolik pesupüstoli (10) liitmikule (17).
- Asetada madalsurve-joatoru (8) või kõrgsurvedüüsiga joatoru (9) pesupüstolile (10) ja keerata umbes 90°, kuni osad on teineteisega kindlalt ühendatud.
- Asetada terrassipuhasti (6) ühendustorule (7) ja keerata umbes 90°, kuni osad on teineteisega kindlalt ühendatud.
- Asetada ühendustoru (7) pesupüstolile (10) ja keerata umbes 90°, kuni osad on teineteisega kindlalt ühendatud.
- Keerata kaasasolev pistikliitmik (13) käsitsi seadme veeliitmikule.

Ülevaade Teie seadmest

1. Puhastusainepaak
2. Survepesur
3. Pesupüstoli hoidik
4. Juhtmehoidik
5. Käepide
6. Terrassipuhasti
7. Ühendustoru
8. Madalsurve-joatoru
9. Kõrgsurvedüüsiga joatoru
10. Pesupüstol
11. Kõrgsurvevoolik
12. Kruvid, 4 tk
13. Veeühenduse pistikliitmik
14. Kõrgsurvedüüsi puhastusnõel
15. Kasutusjuhend



Märkus:

Juhul, kui mõni osa puudub või on kahjustatud, pöörduge palun müüja poole.

Kasutuselevõtmine

► 4. lpp., 7. punktis – ► 5. lpp., 12. punktis

Veevarustus



TAHELEPANU!

Oht kahjustada keskkonda!

Vastavalt standardile EN 61770 ei tohi seadet ühendada otse ühisveevärki.

Kasutage alati EN 12729 kohast BA tüüpi tagasilöögiklappi.



Märkus:

Järgida veevarustusettevõtte eeskirju.

Seadme ühendamiseks vajate järgmisi tarvikuid (ei sisaldu tarnekomplektis):

- tekstiiliga tugevdatud voolik läbimõõduga vähemalt 13 mm (½").
- Asetada veevoolik pistikliitmikule ja ühendada veevärgiga.

Ühendamine elektritoitega

- Kontrollida, et toitelüliti (18) on asendis [0].
- Avada veevõtukraan.
- Asetada elektritoitepistik pistikupesassa.

Paigaldamine

- 3. lpp., 1. punktis – ► 4. lpp., 6. punktis
- Asetada käepide (5) survepesurile ja kinnitada kruvidega (12).
 - Paigaldada pesupüstoli hoidik (3) ja juhtmehoidik (4).
 - Keerata kõrgsurvevoolik seadme kõrgsurvelülitmikule (16) kindlalt kinni.

EE

Kasutamine



► 5. lpp., 13. punkt – ► 5. lpp., 15. punkt

Enne sisselülitamist kontrollida!

Kontrollige seadme korrasolekut:

- Kontrollige, kas esineb nähtavaid defekte.
- Kontrollige, kas seadme kõik osad on kindlalt kinnitatud.
- Kontrollige, kas veeühendus ja kõrgsurvevoolikud on tihedad.

Veevõtt

- Avada veevõtakraan.
- Pöörata sisselülituslukk (19) sisse.
- Vajutada pesupüstoli hooba (20), kuni väljub pidev veejuga.



TÄHELEPANU!

Seadmekahjustuste oht!

Seadet ei tohi mitte kunagi käitada ilma vee sissevooluta, sest kuivkäitus kahjustab pumpa. Kui sissevoolavas vees esineb saastet, kasutada tingimata veefiltrit.

Sisse-/väljalülitamine

- Seadme sisselülitamiseks viia toitelüliti (18) asendisse [1].
- Seadme väljalülitamiseks viia toitelüliti (18) asendisse [0].

Veejoo sisselülitamine



OHT!

Eluohtlik!

Rehvide puhastamine nõuab erilist hoolikust. Sõidukirehvid/rehventiilid võivad asjatundmatu käsitsemise korral kahjustada saada ja puruneda. Esimeseks märgiks kahjustustest on rehvi värvimuutused. Kahjustatud sõidukirehvid/rehventiilid on eluohtlikud. Juga tuleb suunata pinnale vähemalt 30 cm kauguselt!



OHT!

Eluohtlik!

Asjatundmatul kasutamisel võib kõrgsurvejuga olla ohtlik. Juga ei tohi suunata elusolenditele (inimesed, loomad), pingestatud elektriseadmetele ega seadmele endale.

- Pesupüstolit ja joatoru tuleb mõlema käega kindlalt kinni hoida. Ettevaatust tagasilöögi eest kõrgsurvejoo sisselülitamisel.
- Pöörata sisselülituslukk (19) sisse.
- Vajutada pesupüstoli hooba (20).

Kõrgsurvepump alustab tööd niipea, kui käivitatakse pesupüstol.

Kõrgsurvepump lülitub välja niipea, kui pesupüstoli hoob vabastatakse.

Pikemate tööpauside korral lülitada seade välja.

Kõrgsurve-veejoo reguleerimine

- Keerates düüsi (21) päripäeva: punktikujuuline juga;
- keerates düüsi (21) vastupäeva: lehvikujuuline juga.

Töötamine puhastusainega

► 5. lpp., 16. punkt, ► 5. lpp., 17. punkt



Märkus:

Puhastusainete doseerimine toimub madalsurvežiimil.

- Lülitada seade välja.
- Asetada madalsurve-joatoru (8) ühendustorule (7) ja keerata umbes 90°, kuni osad on teineteisega kindlalt ühendatud (bajonettliitmik).
- Võtta puhastusaine paak (1) hoidikust välja.
- Kallata puhastusaine paaki (1).
- Panna paak hoidikusse ja sulgeda kaas.
- Seadistada joatoru madalsurvele, reguleerides selleks düüsi (22).
- Lülitada seade sisse.
- Pihustada puhastusainet kuivale pinnale ja lasta mõjuda (mitte ära kuivada).
- Seadistada joatoru kõrgsurvele, reguleerides selleks düüsi (22).

- Loputada lahustunud mustus kõrgsurve-joaga maha.

Puhastamine ja hooldus

- ▶ 6. lpp., 18. punkt, ▶ 6. lpp., 19. punkt



OHT!

Vigastusoht!

Enne tööde teostamist seadme juures tõmmata tingimata toitepistik pistikupesast välja ja muuta seade survevabaks.

Ülevaade puhastamisest

Regulaarselt, olenevalt kasutustingimustest

Mis?

Seadme puhastamine.

Kuidas?

Pühkida seade kergelt niisutatud lapiga puhtaks. Seadet ei tohi puhastada kõrgsurve-veejoaga.

Kõrgsurvedüüsi puhastamine

▶ Kõrgsurvedüüsi puhastamine – 137. lpp.

Veefiltri puhastamine

- Võtta maha veeühenduse pistikliitmik (13).
- Võtta veefilter (18) pistikliitmikust välja ja puhastada veega.

Kõrgsurvedüüsi puhastamine

- Eemaldada mustus düüsiavast kaasasoleva nõelaga ja loputada düüs eestpoolt veega läbi.

Viga/riike

Seade ei tööta.

Põhjus

Seade on defektne?

Toitepinge puudub?

Toitelüliti asendis [0]?

Kõrvaldamine

Pöörduge OBI Markt'i esindusse.

Kontrollige juhett, pistikut, pistikupesat ja kaitset.

Lülitada seade sisse.

Säilitamine, transport

Säilitamine

- Hoidke seadet kuivas, hästi ventileeritavas kohas.
- Enne seadme pikemaks ajaks kasutusel kõrvaldamist eemaldada puhastusaine ja lasta veejääkidel voolikutest välja voolata.



TÄHELEPANU!

Seadmekahjustuste oht!

Veejääkide külmumine seadmes kahjustab seadet! Külumisohtu korral tuleb seadet koos tarvikutega hoida külmakindlas kohas.

Transport

- Saatmisel kasutada võimalusel originaalpakendit.

Rikked ja nende kõrvaldamine

Kui ei ole töokorras...



OHT!

Vigastusoht!

Asjatundmatu remont võib põhjustada seadme töökindluse vähenemist. Te ohustate sellega nii ennast kui ka ümbritsevat keskkonda.

Sageli võivad rikete põhjuseks olla vaid väikesed vead. Enamasti saate need ise kergesti kõrvaldada. Enne OBI Markt'i esindusse pöördumist tutvuge alljärgneva tabeliga. Nii säästate vaeva ja võimalik, et ka kulusid.

EE

Viga/riike	Põhjus	Kõrvaldamine
Rõhku ei teki või see on liiga väike.	Õhk süsteemis?	Lasta õhk seadmest välja! Lasta seadmel töötada ilma kõrgsurvevoolikut ühendamata, kuni hakkab väljuma mullideta vett. Paigaldada uuesti kõrgsurvevoolik.
	Lekked?	Kontrollida kõiki pumba sissevooluvoolikuid, et need oleksid hermeetilised ja ummistustevabad.
	Kõrgsurvedüüsi seadistus?	Kontrollida seadistust pesupüstitoili. ▶ Kõrgsurve-veeja reguleerimine – 136. lpp.
Suured survekõikumised.	Kõrgsurvedüüs ummistunud?	▶ Kõrgsurvedüüsi puhastamine – 137. lpp.
	Vee sissevool liiga väike?	Kontrollida sissevoolava vee hulka.
Seade ebatihed.	Pump defektne?	Pöörduge OBI Markt'i esindusse.

Kui Teil ei õnnestu viga endal kõrvaldada, pöörduge palun otse OBI Markt'i esindusse. Pidage palun silmas, et asjatundmatu remondi järgselt garantii ei kehti ja Teil võivad tekkida lisakulud.

Pakendi utiliseerimine

Pakend koosneb papist ja vastavalt tähistatud plastist, mis tuleb suunata korduvkasutusse.



– Viige need materjalid utiliseerimispunkti.

Utiliseerimine

Seadme utiliseerimine

Seadmeid, mis on tähistatud kõrvaltoodud sümboliga, ei tohi ära visata koos majapidamisjäätmetega. Teie kohustuseks on sellised elektriseadmed ja elektroonilised seadmed eraldi utiliseerida.



- Selgitage välja teie omavalitsuses olemasolevad reguleeritud utiliseerimise võimalused.

Eraldi utiliseerimise teel sattuvad vanad seadmed korduvkasutusse või neile rakendatakse taaskasutuse muid vorme. Seeläbi aitate vältida kahjulike ainete keskkonda pääsemist.

Tehnilised andmed

Artikli number	389841
Toitepinge	230 V~ / 50 Hz
Võimsustarve	1800 W
Kaitsetase	II
Kaitseklass	IPX5
Helirõhu tase (L_{PA})*	74,5 dB(A) (K = 3 dB(A))
Garanteeritud helivõimsustase (L_{WA})*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Kogukaal	9,4 kg
Mõõtmed	347×296×782,5 mm

Artikli number	389841
Max sisendtemperatuur (veeühendus)	40 °C
Max sissevoolurõhk	0,6 MPa
Töörõhk	10 MPa
Max lubatud rõhk	13 MPa
Max Jõudlus, vesi	6,3 l/min
Pesupüstoli tagasilöögi jõud	12,3 N
Vibratsioon**	2,0 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) Antud väärtused on emissiooniväärtused ning need ei tähenda, et selline on ohutu kontsentratsioon töökohal. Kuigi on olemas korrelatsioon emissiooni- ja immissoonitasemete vahel, ei ole selle põhjal võimalik üheselt kindlaks määrata, kas täiendavad ettevaatusabinõud on vajalikud või mitte. Tegelikku immissoonitaset töökohal mõjutavad sellised tegurid nagu tööruumi iseärasused, teised müraallikad, nt masinate arv ja läheduses teostatavate muude tööprotsesside hulk. Samuti võivad töökohal lubatud väärtused olla eri riikides erinevad. Sellegipoolest aitab see teave kasutajal ohte ja riski paremini hinnata.

**) Antud vonkeemissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollimenetluse järgi ning seda saab kasutada tööriista võrdlemiseks mõne teise tööriistaga; Antud vonkeemissiooniväärtust saab kasutada ka rakendatava hindamise juures. Vonkeemissiooniväärtus võib tööriista tegeliku käituse ajal toodud andmetest erineda sõltuvalt tööriista kasutamise viisist; Proovige vibratsioonidest tulenevat koormust hoida nii väiksena kui võimalik. Vibratsioonist tuleneva koormuse alandamise üheks võimaluseks on nt tööaja piiramine. Sealjuures tuleb silmas pidada käitustsükli kõiki komponente (näiteks ajad, mille jooksul on tööriist välja lülitatud ning sellised ajad, mille jooksul on see küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

BA Prava na žalbu

Poštovani kupčel!

Naši proizvodi se proizvode u modernim fabrikama i podliježu internacionalno priznatom procesu provjere kvalitete.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno sa računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

RO Pretenții în caz de defecte

Mult stimată clientă, mult stimat client,

Produsele noastre sunt fabricate în unități moderne de producție și sunt supuse unui proces de control de calitate recunoscut la nivel internațional.

În cazul în care veți avea totuși un motiv de reclamație, vă rugăm să prezentați acest articol împreună cu chitanța de cumpărare comerciantului dumneavoastră.

Pentru produsele noastre sunt valabile garanțiile legale, începând cu data de cumpărare.

NL Reclamaties

Geachte klant,

Onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācijas

Cienītā kliente, godātais klient,

mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājiet šo preci kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient,

meie tooted on valmistatud moodsates tootmistsehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/produktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z dnem izročitve blaga potrošniku.

Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:

Trajanje garancijskega roka:

Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še tri leta po poteku garancijskega roka.

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

A garanciajegyet a forgalmazótól kapja meg.

(A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.)

..... típusú gyártási számú termékre.

Gyártó: (név, cím)

Importáló: (név, cím)

A vásárlás napja:..... Eladó szerv tölti ki!
200..... hónap..... P.H.

A fent nevezett Importőr a vásárlás napjától számított **12 hónap** időtartamra a termék meghibásodása esetén vállalja a **151/2003. (IX.22.) Korm. rendeletben** előírt kötelezettségeket. A termék rendeltetészerű használata mellett bekövetkezett meghibásodása esetén az importőr – **javítás helyett – azonos típusú, új készüléket biztosít** a vevő számára.

A meghibásodott készüléket a vásárlás helyén vagy a termékforgalmazó kicseréli a garanciális feltételek szerint.

A termékre a vásárlás napjától kezdődően 2 évig áll fenn a szavatossági kötelezettség a Ptk. 305-311/A §-a alapján.

A vevő jótálláson és szavatosságon alapuló jogai.

A vásárlót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. tv. 305-311/A §-aiban, valamint a **151/2003 (IX.22.) Korm. rendeletben** meghatározott alábbi jogok illetik meg:

- elsősorban kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott szavatossági igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik szavatossági igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a szavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott kényelmetlenséget;
- ha a kötelezett a kicserélésre vonatkozó kötelezettségének nem tud eleget tenni – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

Ha a vevő cserét kér, igényét a vásárlás helyén vagy a termékforgalmazónál jelentheti be.

A vevő a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni.

A jótállás a vevő törvényből eredő jogait nem érinti.

Nem terjed ki a garancia:

- az olyan hibára, ami rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, iparszerű igénybevétel, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be.
- A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez vásárlói tájékoztatót mellékelünk, s kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert az eltérő használat, helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. A karbantartási munkák elvégzése a vevő feladatát képzí. Ezek elmulasztásából eredő meghibásodások javítási költségei a vevőt terhelik.
- az olyan károsodásokra, amelyek barkács készülékek iparszerű (professzionális) használata miatt keletkeznek, az olyan meghibásodásokra, amelyek a megmunkálási szerszámok, pl. vágószerszám, továbbá meghajtószíj, szénkefe, tartozékok, stb. és alkatrészek elhasználódásából erednek,
- a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához vagy egyéb, ebből adódó kárhoz vezetnek,
- az olyan károsodásokra, amelyek a használati utasításban meg nem jelölt kiegészítő tartozékok használatából adódnak,
- az akkumulátoros készülékeknél az előírttól eltérő töltőkészülék okozta meghibásodásra.

A jótállással kapcsolatos jogorvoslat

Ha a hiba ténye, jellege tekintetében vita merül fel, a vevő beszerezheti minőségvizsgáló intézet szakvéleményét, amely a forgalmazóra nézve nem kötelező érvényű. A minőségvizsgáló szerv által végzett vizsgálat és szakvélemény díjköteles.

Fentiek nem érintik a feleknek azt a jogát, hogy igényeiket bírósági eljárás útján érvényesítsék.

A fogyasztói reklamáció elintézésének módja

A reklamáció bejelentéséről és elintézéséről felvett jegyzőkönyv szerint.

A termékforgalmazók jegyzéke:

.....

Cserére jogosító igazolás

(másolattal kell kitölteni)

Szám.:

.....sz. jótállási jegyhez.....ügyfél, aki lakik.....kijelentjük, hogy atípusú.....gyártású számú termék hibája miatt a termék cserejogosulttá vált, és a hibás terméket összes tartozékával a jótállási jeggyel a termékforgalmazó átvette és kiadta a cserére jogosító igazolást.

..... 200..... hónap.
 (aláírás, pecsét)

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель, наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, отнесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате в ближайший магазин.

На наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести в магазине.

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Печать

Подпись продавца

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

Подпись покупателя

Гарантийные условия

- 1 Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
- 2 Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
- 3 В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
 - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
 - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

4 Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

UA Рекламація по якості

Шановний покупцю,
наші продукти виробляються на сучасному підприємстві і відповідають міжнародним стандартам якості.

Якщо у вас все-таки є підстава для рекламації, віднесіть куплений товар разом із чеком у магазин.

На наші продукти поширюється можливість подачі рекламації з моменту покупки, передбачена законом.

Найменування продукту

Марка CMI OBI LUX інша

Серійний номер

Дата виготовлення

Дата продажу

Ціна

Печатка

Підпис продавця

Товар прийнятий сервісною службою в рамках гарантійних зобов'язань

.....
(підприємство, яке переймає виконання гарантійних зобов'язань)

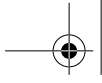
Дата прийняття товару по гарантії

.....

Номер, під яким товар був прийнятий по гарантії

.....

.....
(прізвище, ім'я особи (підпис), яка відповідає за виконання послуг)



Акт виконаних робіт з обслуговування й гарантійного ремонту

Дата.....

Опис дефекту.....

.....

Виконані роботи.....

.....

.....

.....

.....

Підпис виконавця

Найменування і тип заміненних компонентів

.....

.....

Номер виробу, одиничних складових частин і пломби

Встановлений строк експлуатації з 20.....

..... 20.....

..... 20.....

.....
(прізвище, ім'я особи (підпис), яка відповідає за виконання послуг)

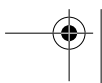
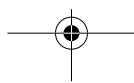
Ціна товару знижена

(Дата і номер акту про зниження ціни товару)

Нова ціна

.....

.....
(прізвище, ім'я особи (підпис), яка відповідає за виконання послуг)



Гарантийний талон

Продукт

Модель

Серійний номер

Дата продажу

Торговельна організація

Перевірено продавцем

Адреса покупця

.....
.....
.....

Сервісний центр/виконавець послуг (на період після гарантійного строку)

.....
.....
.....

У гарантію не включені:

- Продукти, ідентифікаційні дані яких не відповідають ідентифікаційним даним у вкладеному гарантійному талоні.
- Продукти, надані без гарантійного талона і без документа, що підтверджує купівлю.
- Комплектуючі і видаткові матеріали.
- Дефекти, що виникли в результаті не приватного використання.
- Дефекти, що виникли в результаті перевантаження, неналежного використання, проникнення пилу, рідини, комах або інших чужорідних тіл, впливу високої температури на не температуростійкі частини.
- Дефекти, що виникли в результаті самостійних змін конструкції або проведення ремонту власником, а також в результаті здійснень такого ремонту не вповноваженою сервісною організацією.
- Продукти з механічними пошкодженнями, а також пошкодженнями в результаті транспортування.

Під час продажу продавець зобов'язаний:

- Перевірити в присутності споживача споживчі властивості товару, надати супровідну документацію (інструкцію по експлуатації), в тому числі гарантійну карту з відривним гарантійним талоном на гарантійне обслуговування, переконатися в укомплектованості товару згідно з документацією.
- Проінформувати споживача про правила користування товаром.
- Заповнити відповідний розділ у гарантійній карті й відривному гарантійному талоні.
- Передати споживачеві рахунок (касовий або товарний чек, або інший документ, що засвідчує факт покупки товару).
- Якщо продукт потребує введення в експлуатацію, продавець зобов'язан надати відповідну інформацію або забезпечити проведення вводу в експлуатацію.

Фірма

.....

надає гарантію протягом 6 місяців з моменту придбання товару. Під час покупки попросить продавця перевірити у вашій присутності товар на справність і комплектність, чітко й коректно заповнити гарантійну карту й гарантійний талон, щоб усі розділи були заповнені, і внесена інформація відповідає даним продукту.

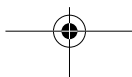
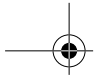
Відсутність гарантійного талона або невірно заповнений талон можуть послужити причиною відмови прийняти рекламацию або виконати ремонт безкоштовно.

Гарантія поширюється на всі рекламации із приводу якості і конструкційні дефекти, які були виявлені протягом 6 місяців з моменту продажу. Протягом цього періоду всі дефектні складові частини замінюються безкоштовно.

Здійснення очищення або профілактичних робіт гарантією не передбачається.

Строк гарантії збільшується на період, протягом якого продукт перебуває в сервісному центрі у виконавця послуг.

1	2	3
Марка:	Марка:	Марка:
Модель	Модель	Модель
Серійний номер	Серійний номер	Серійний номер
Ремонт виконаний	Ремонт виконаний	Ремонт виконаний
(Печатка/Дата/Підпис)	(Печатка/Дата/Підпис)	(Печатка/Дата/Підпис)





Emil Lux GmbH & Co. KG

Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Fon +49 (0) 2196 / 76 - 40 00
Fax +49 (0) 2196 / 76 - 40 02
www.lux-tools.de

V-191112